

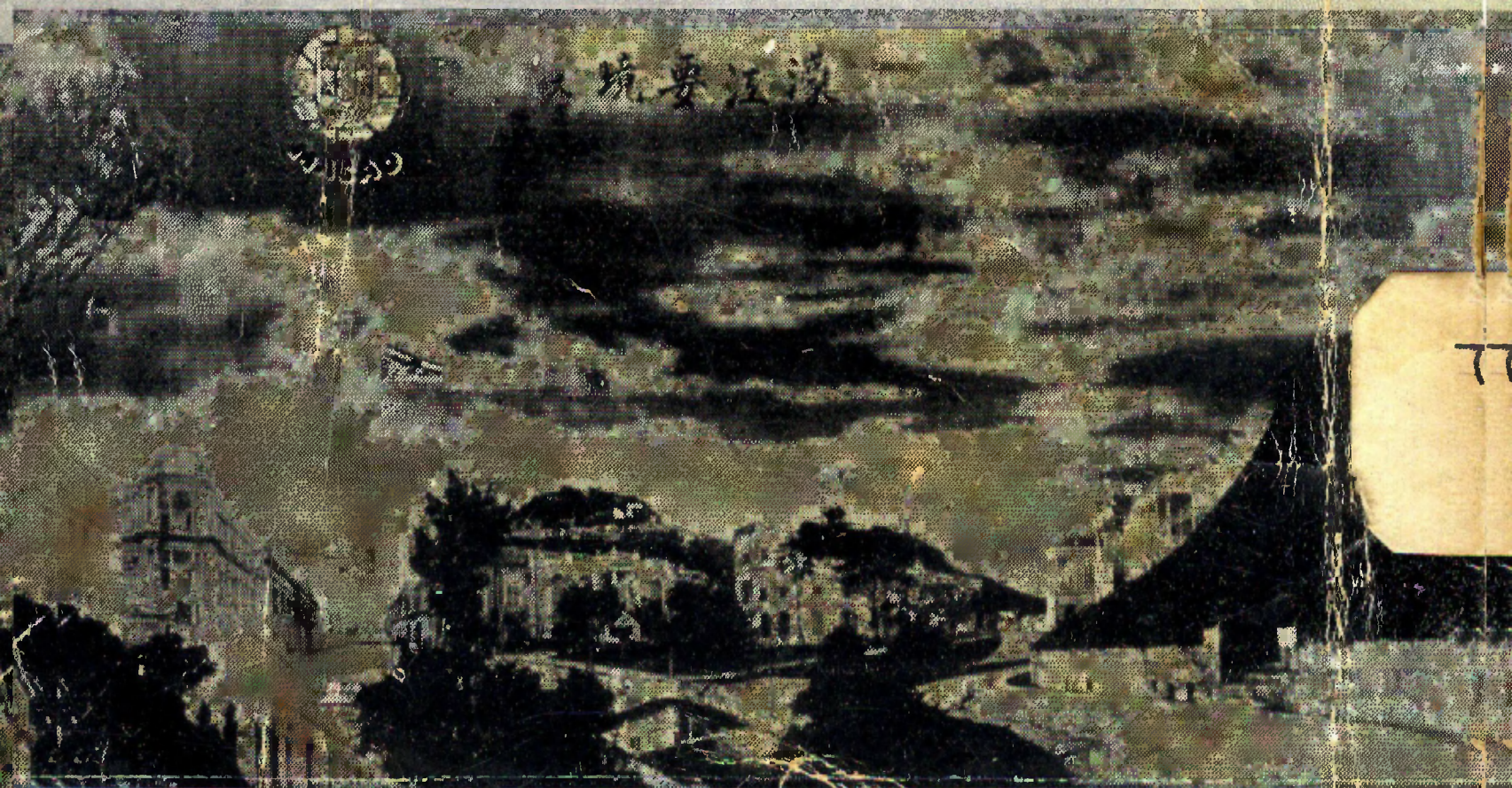
7.05

17.7.2

# 南指印澳

行發館書印務商

著編濟永俞



# 備設書圖的本基

館書圖之具粗模規一成立 部全購合  
室書圖之段階當相一成立 部一購任

民 書 館 用 衆	用館書圖般一										兒 童 圖 書 館 用					
	部之學國					部之科百										
民眾基本叢書 <small>第一組</small>	時代知識小冊 <small>第一輯</small>	百稱本一十四史	選宛委別藏 <small>四十四種</small>	四庫全書珍本 <small>初集</small>	四部叢刊三編	四部叢刊續編	四部叢刊 <small>初編</small>	景元明善叢書 <small>十種</small>	叢書集成 <small>初編</small>	萬有文庫 <small>第一二集簡編</small>	萬有文庫第一集	萬有文庫第二集	小學生文庫 <small>第一集</small>	幼童文庫 <small>第一集</small>	小學生 <small>分年補充</small> 讀本	書名
八每 〇冊組	五〇〇冊	八二〇冊	一五〇冊	一九六〇冊	五〇〇冊	五〇〇冊	四四〇冊	三二〇冊	四〇〇冊	一二〇冊	二〇一二冊	二〇二八冊	五〇〇冊	二〇〇冊	六〇〇冊	冊數
每組二·二元	七·五元	一三五〇·〇元	一八〇·〇元	一三五〇·〇元	五〇一·五元	五〇二·五元	四五〇·〇元	三六〇·〇元	(待重版)	六七五·〇元	(待重版)	(待重版)	一五〇〇元	六〇〇元	一三五〇元	實售價

行印館書印務商

# 中 央 大 酒 店

旅業部 · 娛樂部 · 中西酒菜部 · 交通通部

## 七 樓 中 央 舞 場

耗資數萬 全新裝修 鑲金砌玉 美化絕倫

裝置美國一九四零年最新式冷氣機

即日開用置身其中如入清涼世界

樂隊優良 曲譜簇新

每晚由下午九時半起至十二時止 星期一至星期六 每晚開至半夜三時止 逢星期三及星期六 加舞茶舞

### 二 樓 增 設 美 容 院

修髮 豔容 精工 絕妙

### 樓 下 金 門 餐 室

便利顧客起見 通宵營業 設備歐美 採用歐美 名貴餐具 衛生餐廚 全餐散餐 歡迎嘗試

### 交 通 部

濠江 每日 港開 下午五點十分 澳開 下午四點 港開 下午兩點半 澳開 半夜三點半

### 旅 業 部

房租由一元九毫至七元六毫 銀毫交易地方雅潔廉價華美 賬房電話玖捌一

香港

# 廣東銀行

資本港幣捌佰萬元  
公積港幣壹佰伍拾萬元

## 業務

經營銀行一切業務  
展拓國內外匯兌  
兼營保險箱  
代理水火人壽保險

惠顧諸君請向就近敝分枝行接洽無任歡迎

# 澳門廣記銀號

新埠頭街一號 東亞酒店右鄰

本號專接本省各市鎮國內大都市國外大商埠匯款並收各種存款

## 通匯地點

四會	徐聞	金華	五華	河源	茂名	和平	乳源	饒平	北海	昆明	香港
封川	廉江	雲浮	潮陽	鬱南	英德	新興	德慶	惠陽	連縣	韶州	星架坡
赤溪	吳川	貴陽	信宜	松口	翁源	陽山	鶴山	東興	豐順	梅菴	廣州灣
赤坎	惠來	黃岡	陸豐	蕉嶺	陽春	平遠	陽江	連山	南雄	梅縣	上海
高坡	海豐	化縣	連平	丙村	廣寧	清遠	馬壩	始興	揭陽	梧州	重慶
	紫金	電白	龍南	靈山	羅定	開平	海康	肇慶	仁化	台山	桂林
	開建	遂溪	贛州	老隆	大埔	普寧	樂昌	恩平	柳州	興寧	衡陽

通匯地點太多不能盡錄如蒙

惠顧無任歡迎

電話 二七八五 二七八六

廣記銀號謹啟

澳 門

華 興 機 器 廠

THE WAH SHING IRON WORKS  
MACAO



業 務：專造各種機器，鍋爐，大小五金貨物。

承 接：鐵屋，橋樑，電焊，銅鐵建築工程。

出 品：生鐵熨斗，自來水管，銅咯水掣，廁所水箱。

兼 營：中西洋磁出品，常備現貨，價格克己。

特 點：本廠出品精良，交貨迅速，約期不誤。

廠 址：澳門黑沙環大馬路一號D

澳門

# 顯記餅家

憑十餘年的製造經驗

百餘職員的悉心研究

得最佳的製品：

● 原塘上蠔油

● 幼滑香蝦醬

● 蛋奶大光酥

● 杭仁豬油糕

● 正式蓮蓉餅

營業部

清平直街廿一號

電話五五七

新馬路

一二一至  
一二三號

電話二三七七

製造場

清平直街廿二至廿四號

訊喜荒柴澳本決解

● 自備汽車送煤 ●

● 惠顧一担包送上門 ●

特別經濟	代替柴薪	無煙白煤	四維公司
------	------	------	------

便三元	白煤	無煙	改燒	十元	用柴	每月
-----	----	----	----	----	----	----

隨意	俟煎	有火	終日	衛生	清潔	無臭	無烟
----	----	----	----	----	----	----	----

續手用燒釋解觀參迎歡

號九街新邊河所行發門澳

一	五	三	二	話	電
傍	海	州	青	倉	煤



耳喉鼻專科  
麥嘯皋醫師

白馬行醫院後街

電話 二七二七

精益求精的眼鏡是中外聞名的

▲驗光最準確

▲工作最精良

▲款式最時髦

澳門 在板樟堂街一號



澳門自來水公司

特授權

昌興合記公司

裝較水喉浴室工程

兼造欄河鐵閘

議事亭前十二號

電話二四二零

# 商務印書館

家造鑄字鉛 家造製品用育教 家刷印 家版出

元萬百五幣國金本資 年五十前元紀國民於立創

## 營業要目



### 編印學校課本

本館遵照教育部頒修正中小學課程標準，編印「復興」「更新」等中小學校教科書，風行全國。更編「復興」「南洋」小學教科書全套，供華僑學校之需用。師範學校、職業學校及民衆學校教科書均新出多種。又編印大學叢書，以促進我國學術之獨立。

### 發行圖書雜誌

印行各科參考圖書，並彙刊「四部叢刊」「正續三編」「四庫全書珍本」「百衲本二十四史」「叢書集成」「萬有文庫」第一二集及其簡編「小學生文庫」「幼童文庫」「小學生分年補充讀本」等有系統之鉅部書籍。復努力編印新書，至少日出一種。發行「東方雜誌」「東方畫刊」「教育雜誌」「學生雜誌」「少年畫報」「健與力」「兒童世界」「兒童畫報」「英語週刊」「出版月刊」等定期刊物。原版西書，亦有發售。

### 纂輯字書年鑑

編著中西文及專科字典辭書數十種，新穎完善，久為讀書界所稱許。各書近多經增訂，並附四角號碼索引，更便檢查。又發行「內政年鑑」「財政年鑑」「中國經濟年鑑」「鐵道年鑑」「英文中國年鑑」「中華民國統計提要」及各科專冊等參考要籍。

### 供給文具儀器

監製各種文具儀器：運動用品，風琴樂器，國語英語留聲機片，自來水筆，教育玩具等，品質精良，售價低廉。創製華文打字機，歷經改良，效率益高。遵照教育部頒布學校科學設備標準及課程標準，創製中小學自然科學設備用品，分組發售。

### 承接各項印件

承印中西書籍，有價證券，股票支票，禮券證書，簿冊單據，名片禮帖，中西箋封，商標貼頭，廣告用品，無不印刷精美，取價低廉，交貨迅速，約期不誤。並自製中西文鉛字銅模，廉價發售，仿古鉛字，更以精雅著稱。最近創製「賽鋼字模」，價廉經用，尤為印刷界之恩物。

### 附設函授學校

本館附設函授學校，為國內歷史最久設備最善成績最著之通信補習教育機關。中學部於原設國文、英文、日文、圖書館學四科以外，增設算學、自然、史地三科。近又添辦大學部，聘請大學校長教授及專家多人為顧問，暫設十五學系，六十學程，規模益備。

商務印書館發行

# 雜誌畫報

● 各界的業餘良友 ●

名稱	刊期	每冊 零售價	全年 預定價	每冊郵費	
				國內	國外
東方雜誌	半月刊	.15	3.60	.04	.20
東方畫刊	月刊	.50	6.00	.06	.20
今日中國	月刊	.50 國外2.00 (美金)	6.00	.06	.20
教育雜誌	月刊	.15	1.80	.04	.20
學生雜誌	月刊	.15	1.80	.04	.20
少年畫報	月刊	.25	3.00	.04	.15
兒童世界	半月刊	.10	2.40	.02	.10
兒童畫報	半月刊	.12	2.88	.02	.05
健與力	月刊	.30	3.60	.04	.15
工 程	二月刊	.40	2.40	.06	.15
英語週刊	週刊	.08	4.00	.02	.05
出版月刊	月刊	.05	.60		.05

定期的精神食糧 ● 歡迎預定 ● 按期寄奉 ●

◆ 售價郵費概照港幣計算 ◆

# 圖目錄

## 風景圖

- (一) 濠江要境 (封面砌圖)
- (二) 澳門
- (三) 澳門市區
- (四) 南灣花園
- (五) 東望洋山之燈塔
- (六) 新馬路
- (七) 賈梅士銅像紀念碑
- (八) 大三巴牌坊
- (九) 葡國勝利紀念塔
- (十) 中葡交界之關閘
- (十一) 漁舟
- (十二) 漁舟帆影

澳門摩登攝影室  
王文達先生佳作

蔡德正先生攝贈

俞永濟攝

俞永濟攝

俞永濟攝

俞永濟攝

(十三) 商務印書館澳門支館

(十四) 咪士基打將軍像

(十五) 媽閣廟全景

(十六) 洋船石

(十七) 跑狗場

(十八) 澳門博物館

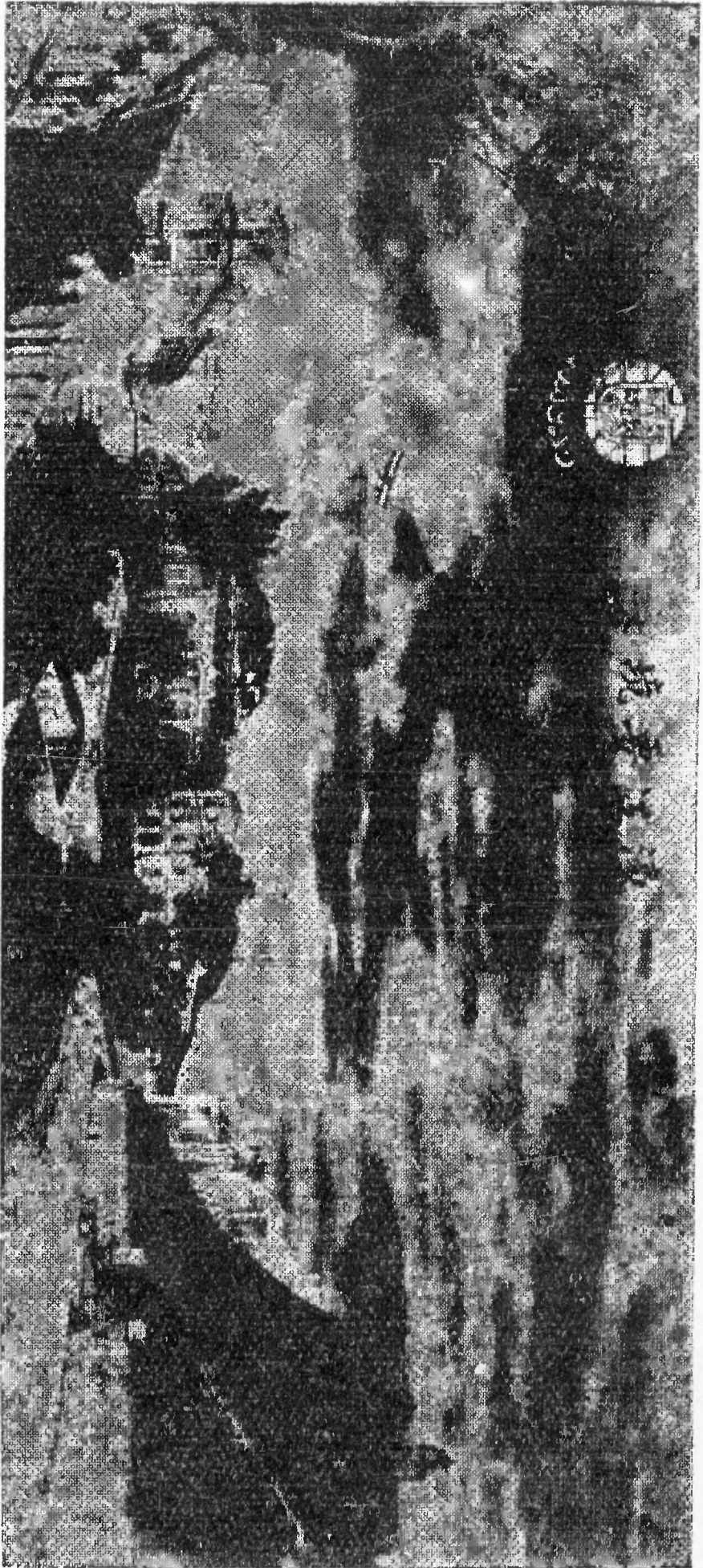
(十九) 孫太夫人住宅

## 地圖

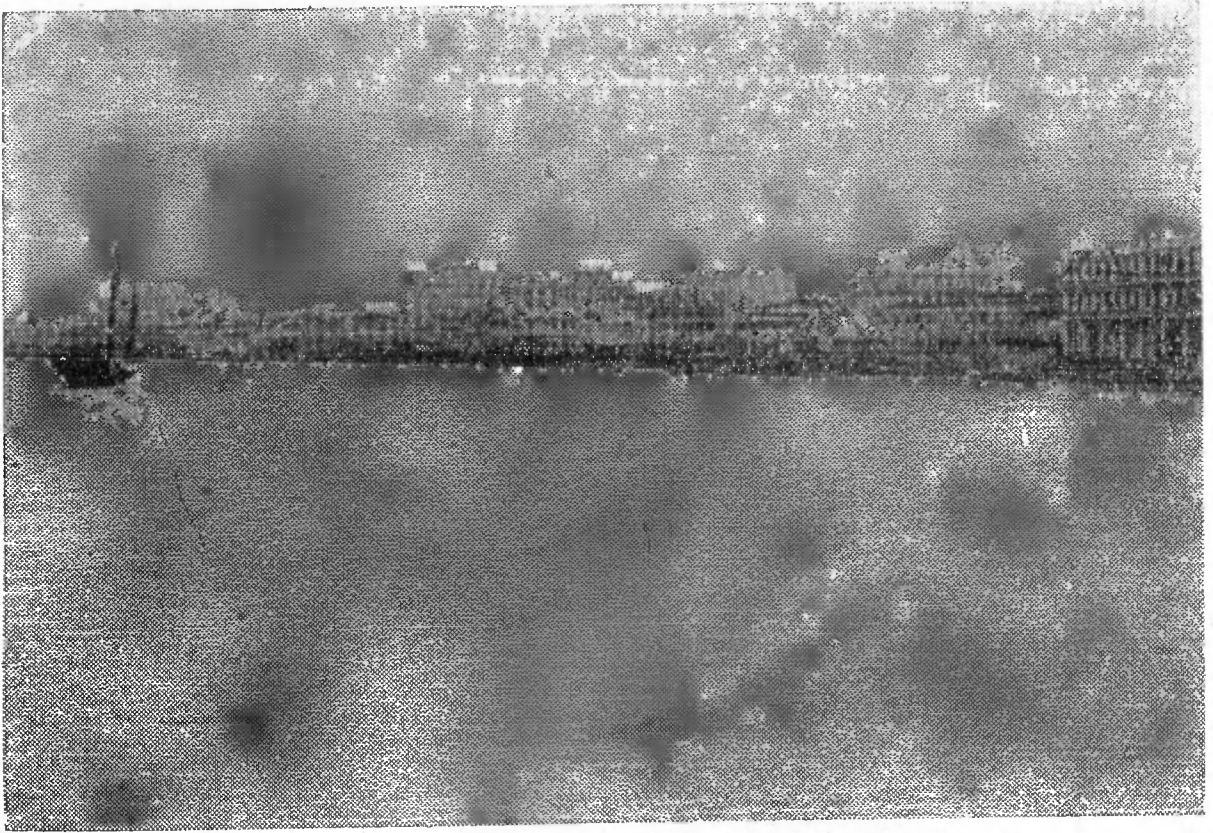
(一) 澳門街道簡明圖

(二) 澳門及附近島嶼圖

(三) 澳門與中山縣交通圖



(作佳生先達文王室影攝登摩門澳)境要江濠



澳門



澳門市區

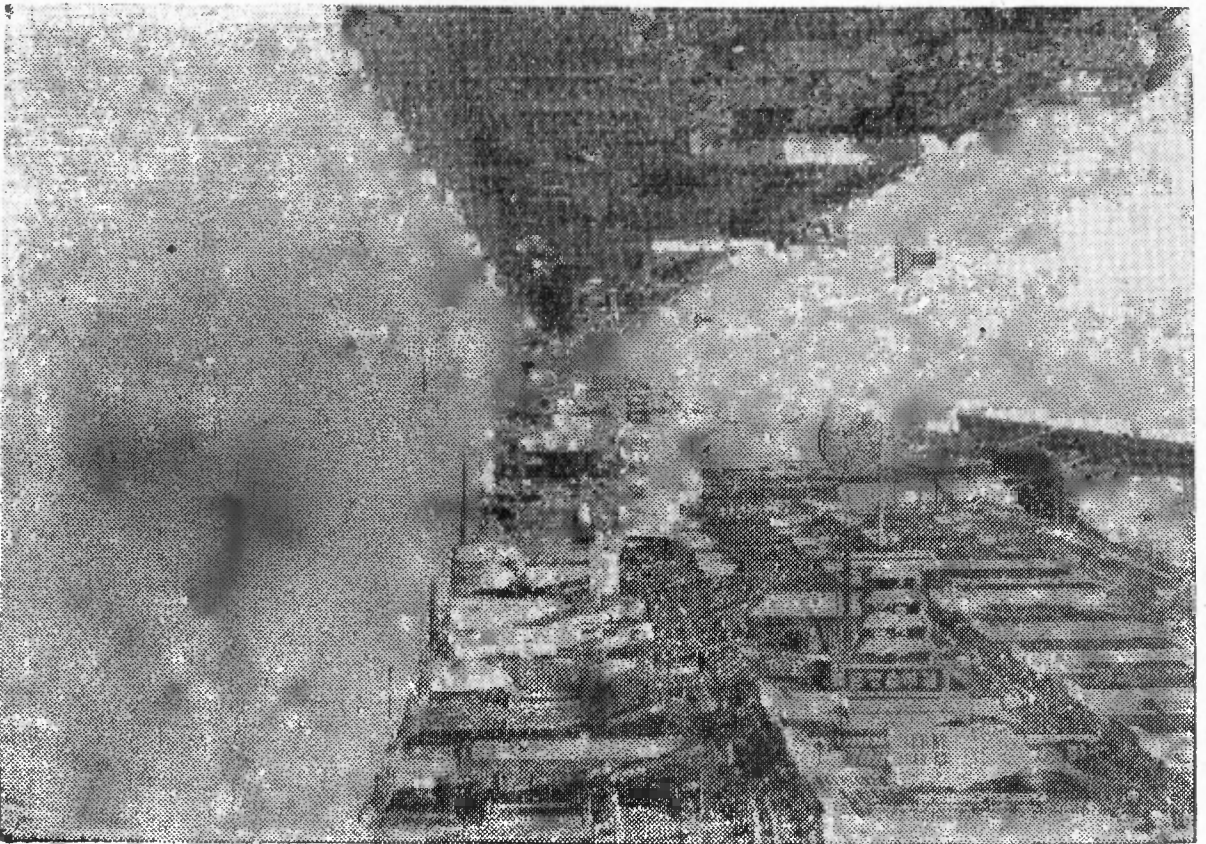




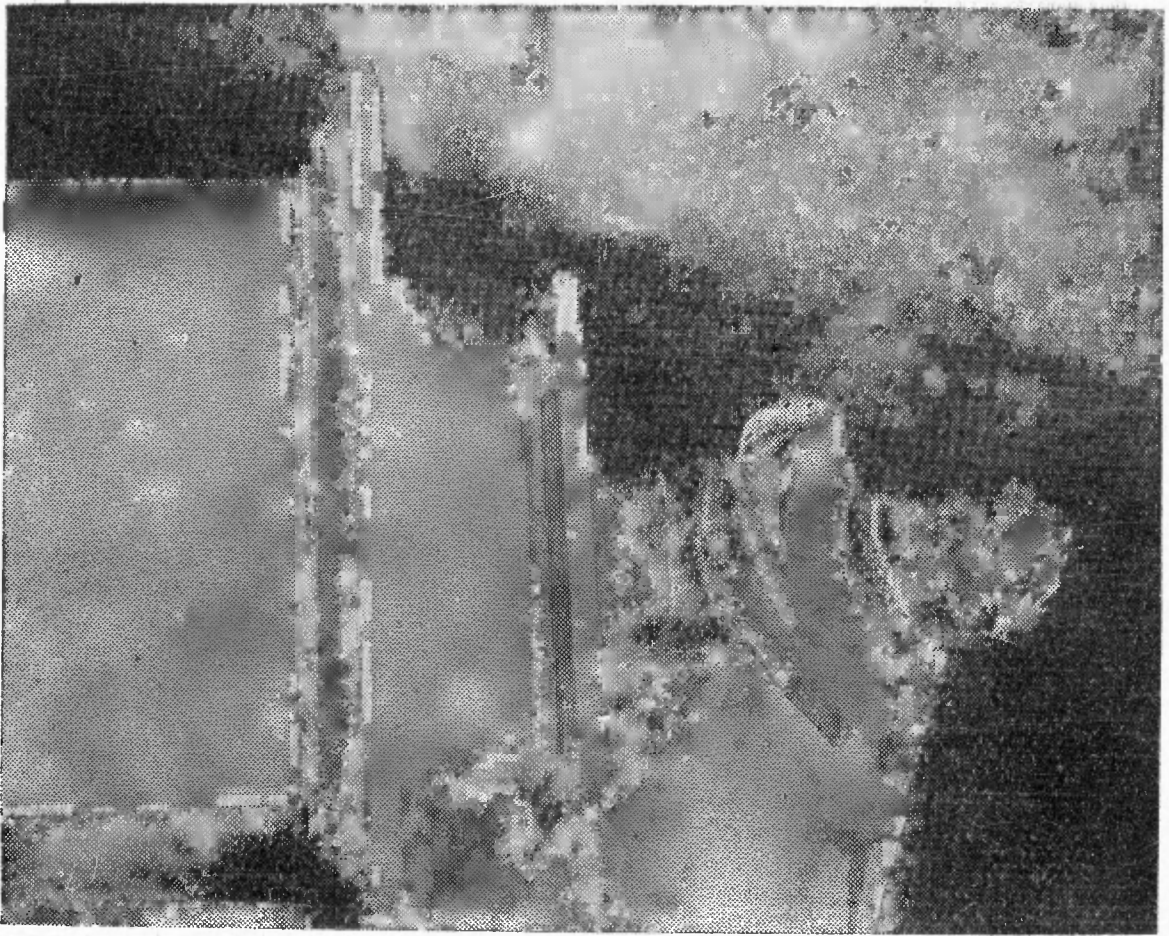
南灣公園



塔燈之山望東



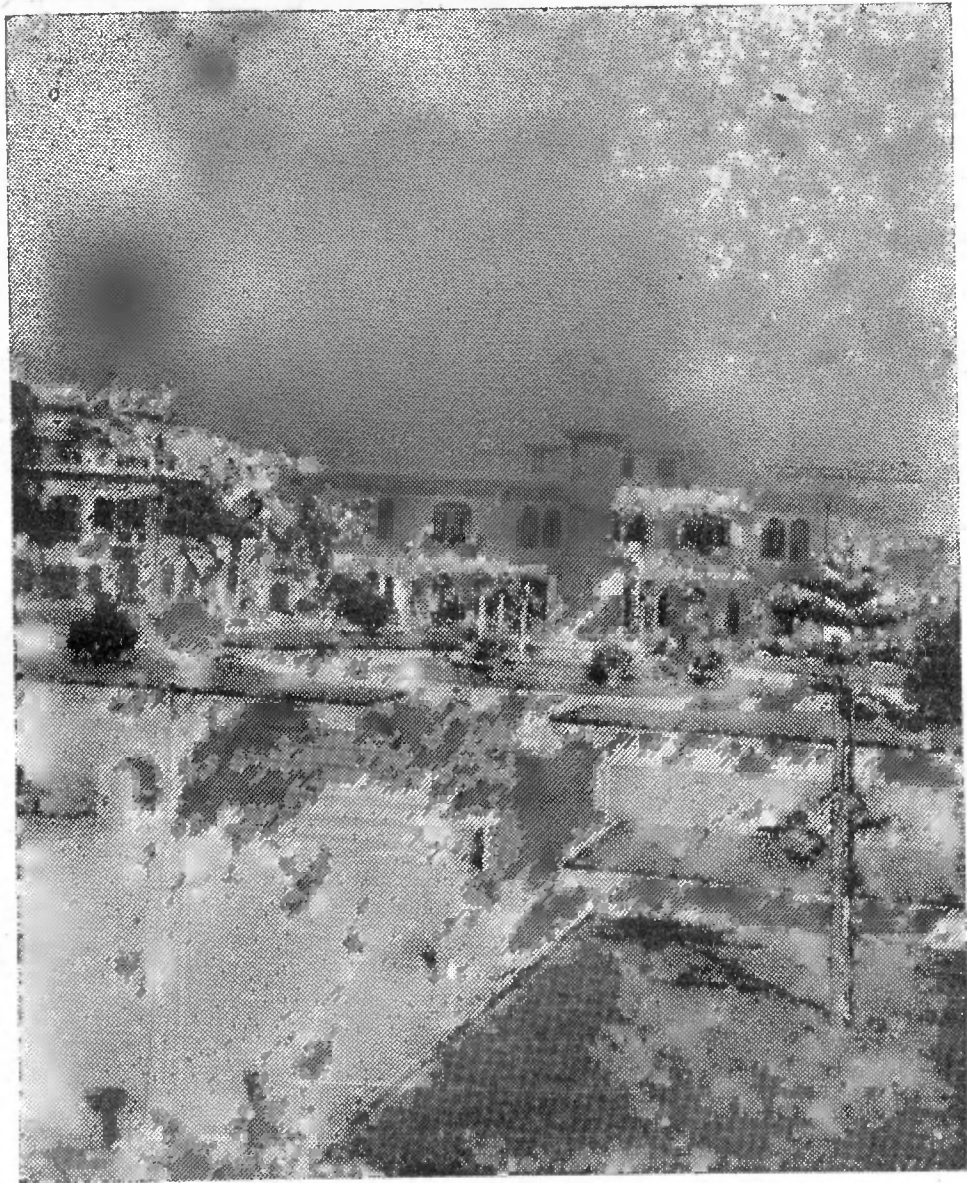
路 馬 新



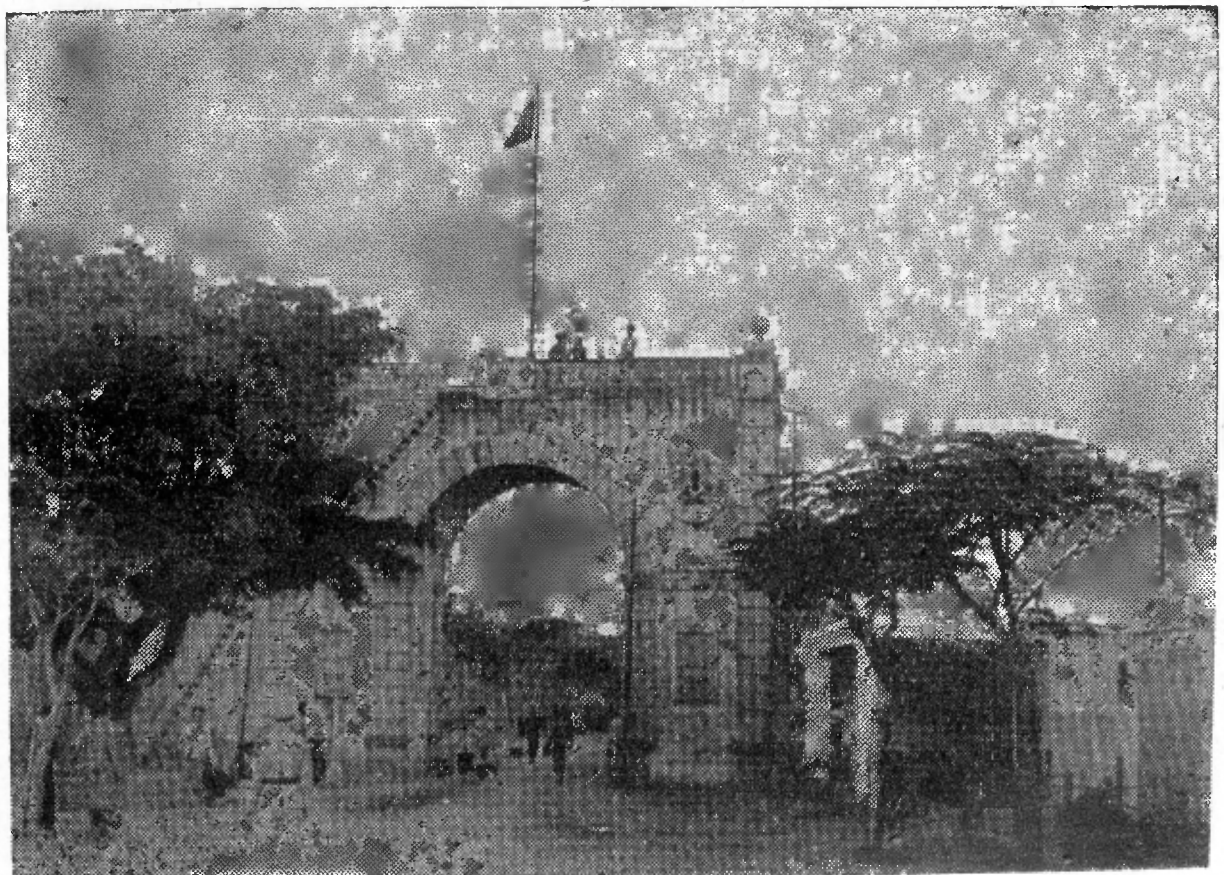
(贈攝生先正德蔡) 碑念紀像銅士梅賈



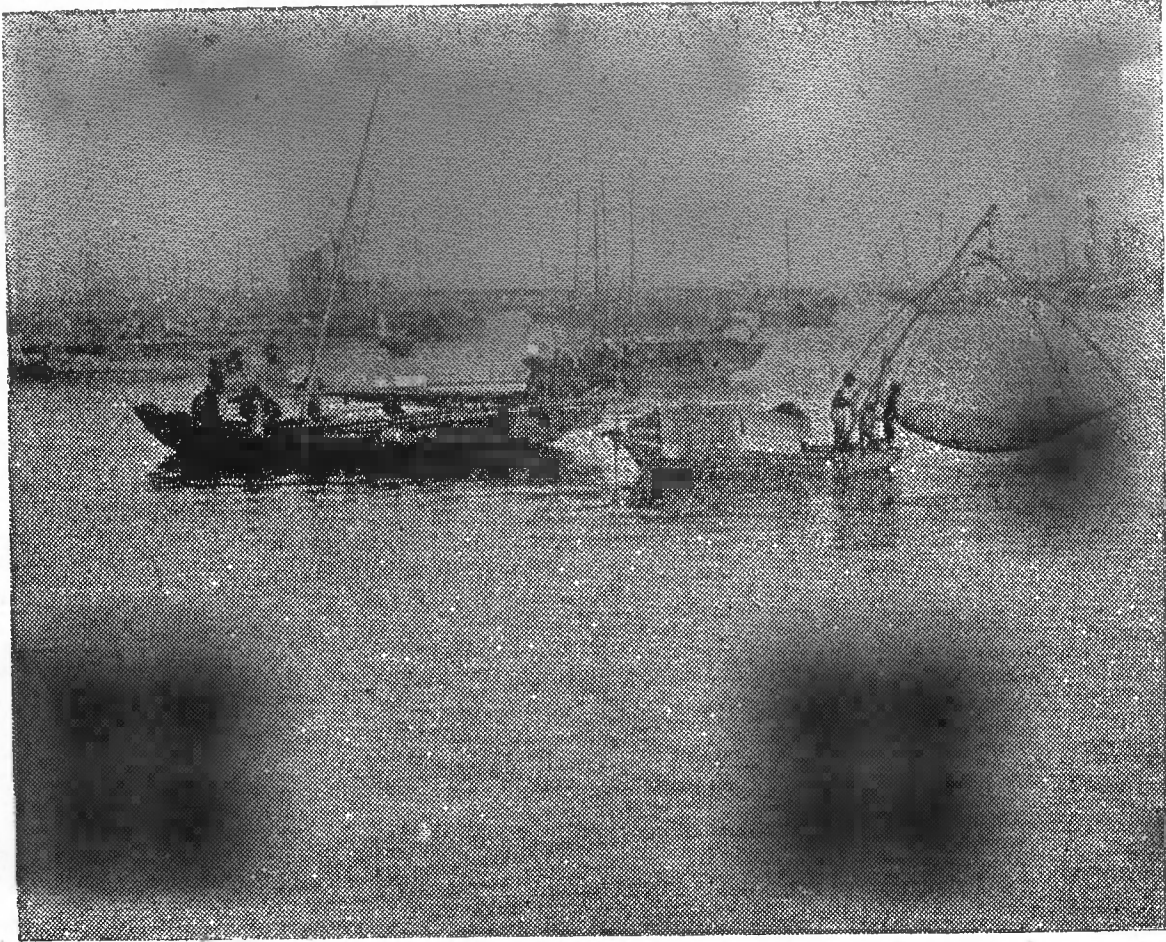
(攝濟永俞) 坊牌巴三大



( 攝 濟 永 俞 ) 塔念紀利勝國葡



關 之 界 交 葡 中



( 攝濟永俞 ) 舟 漁



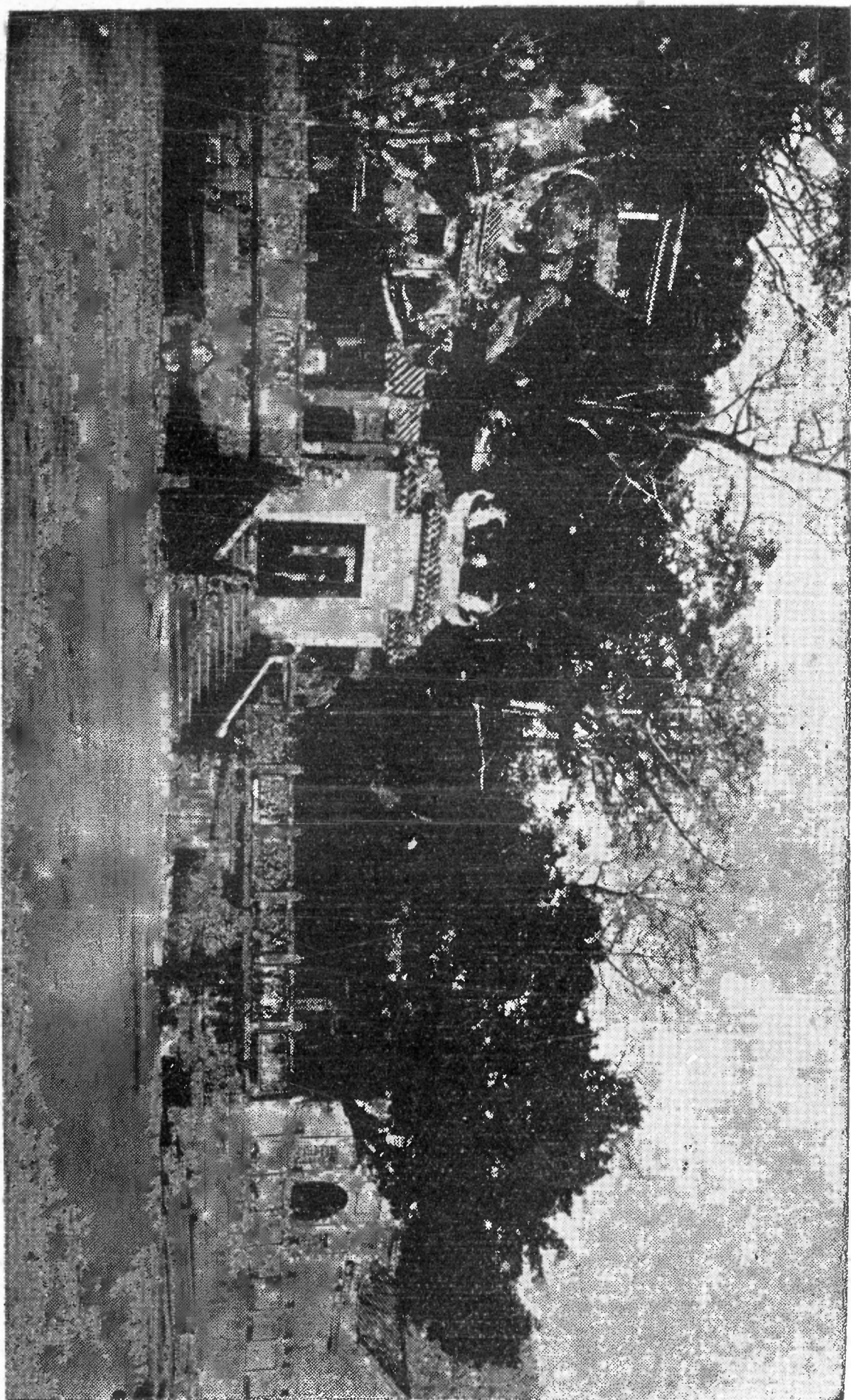
( 攝濟永俞 ) 影帆舟漁



商 務 印 書 館 澳 門 支 館

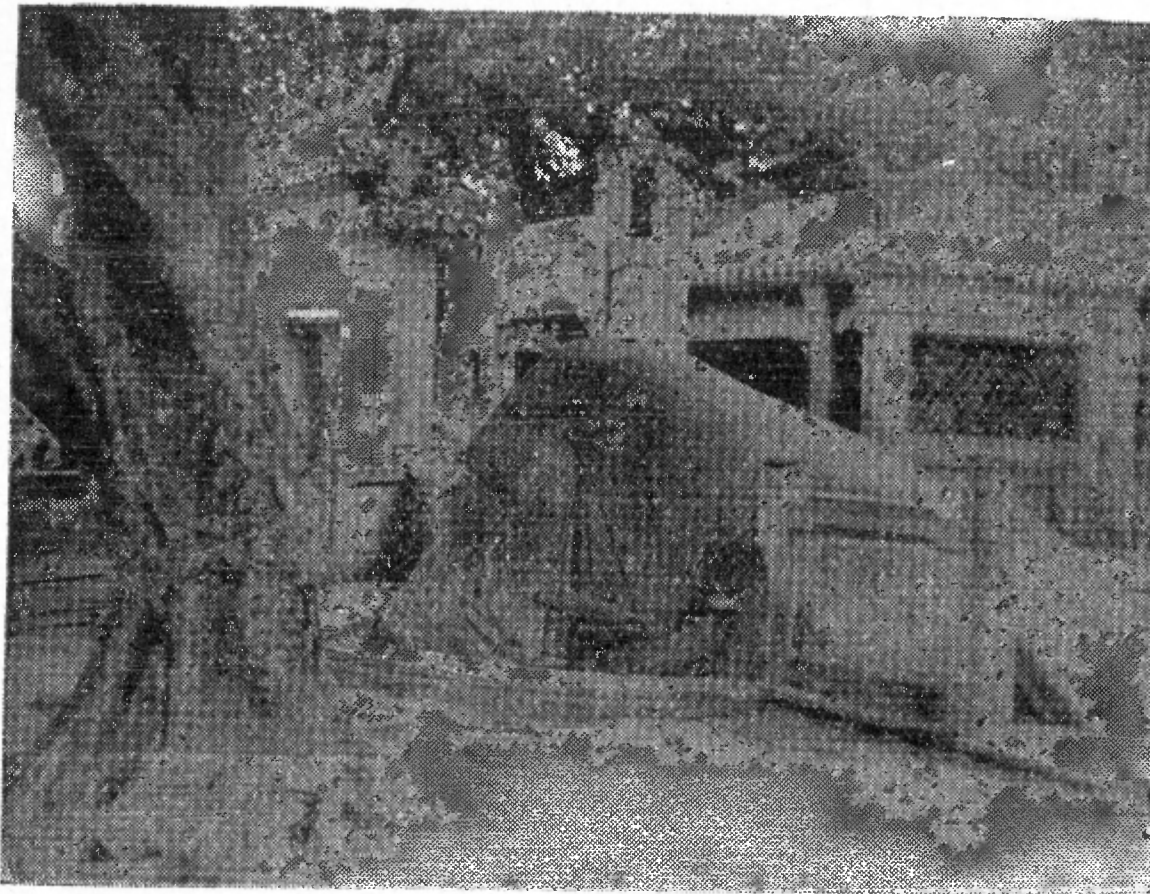


像軍將打基士咪

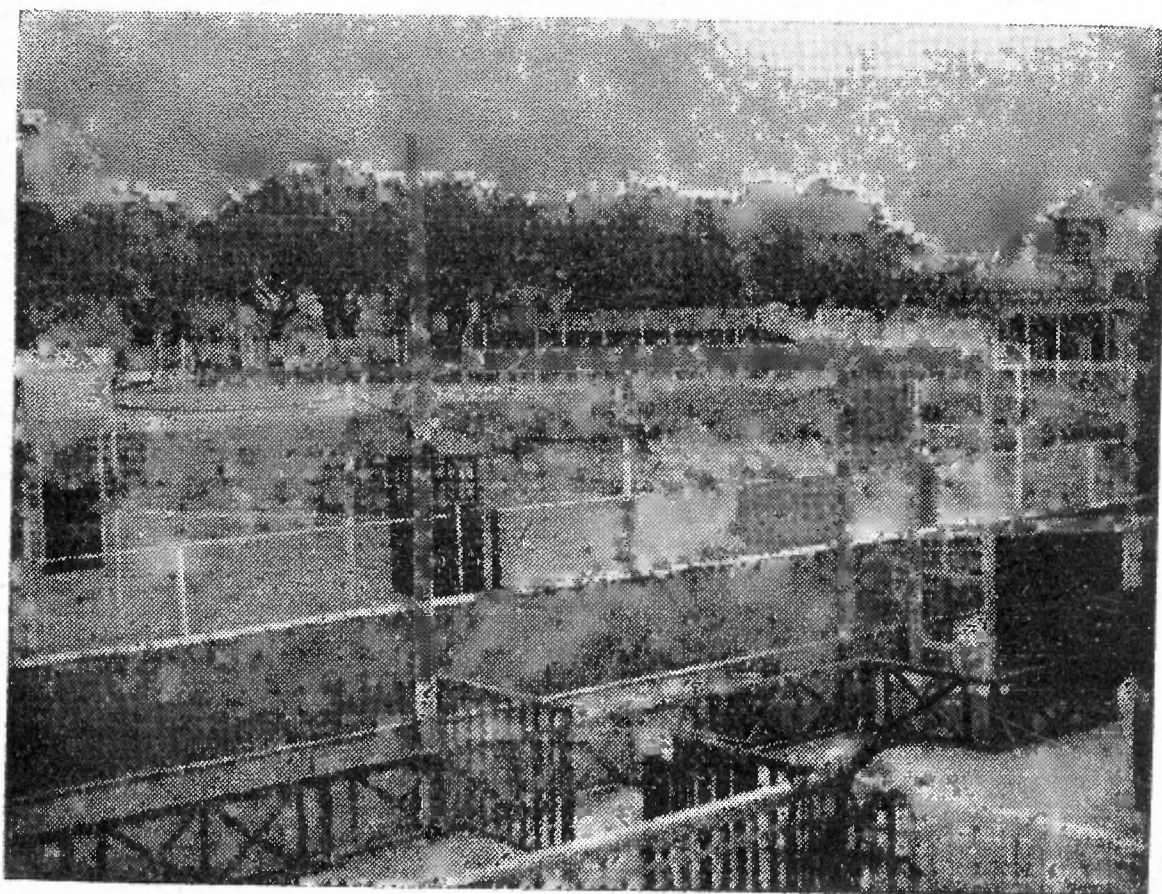


景全廟閣媽



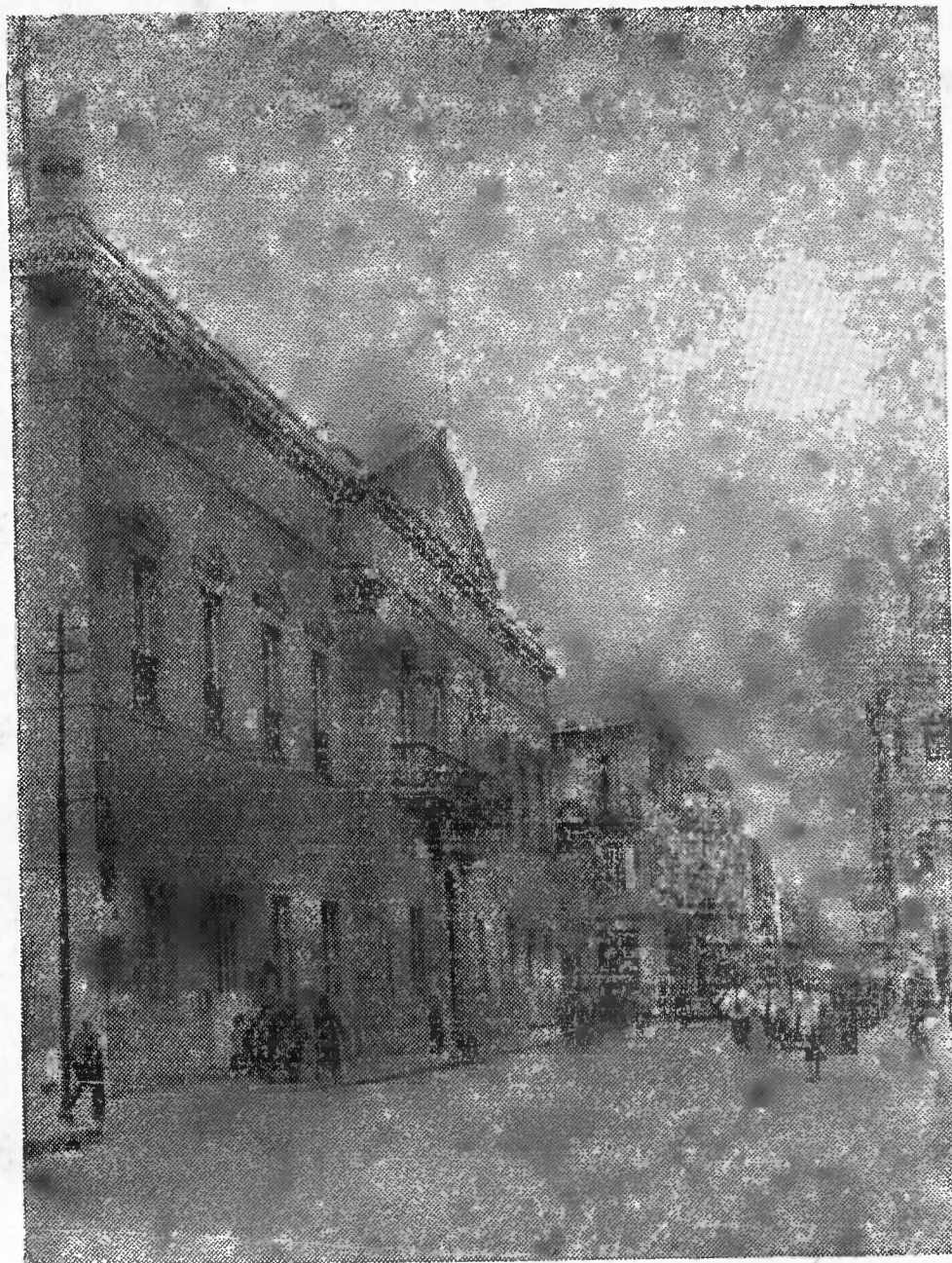


石 船 洋

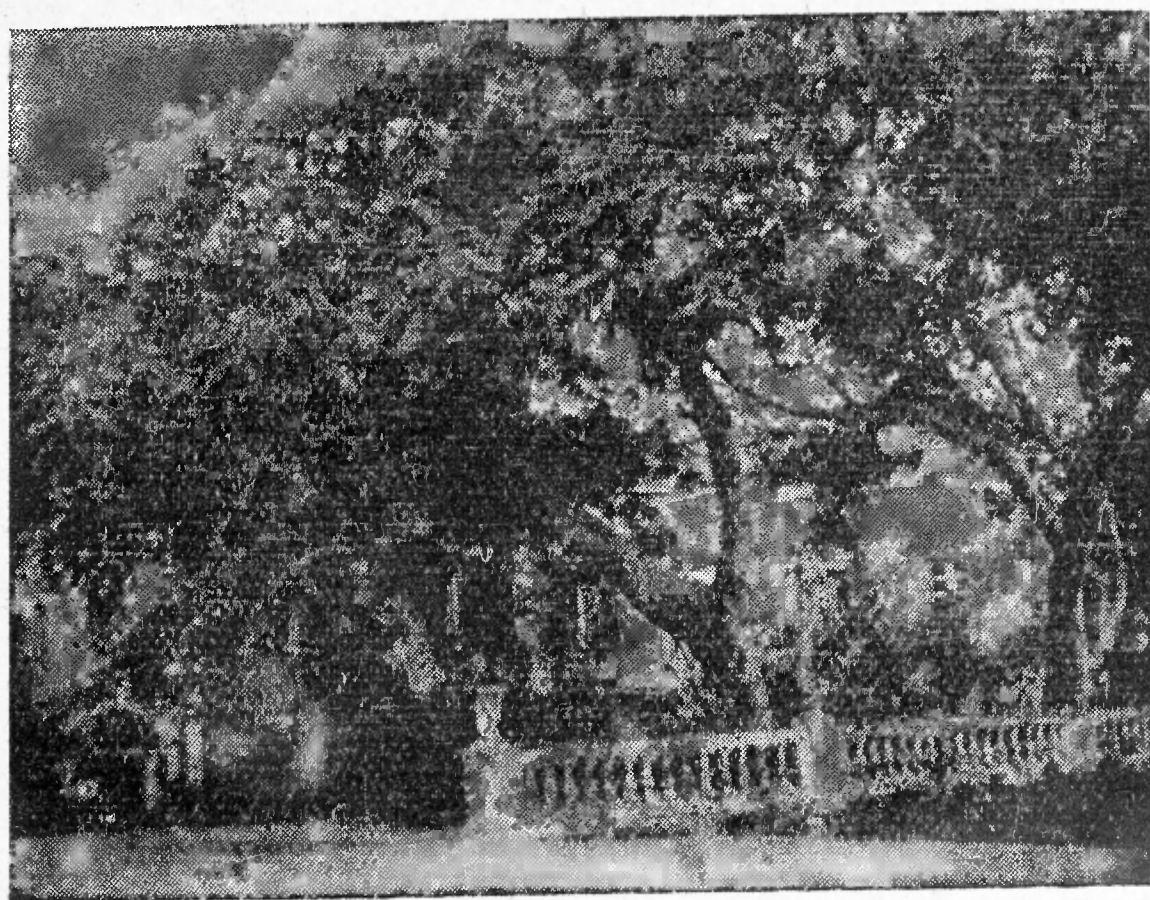


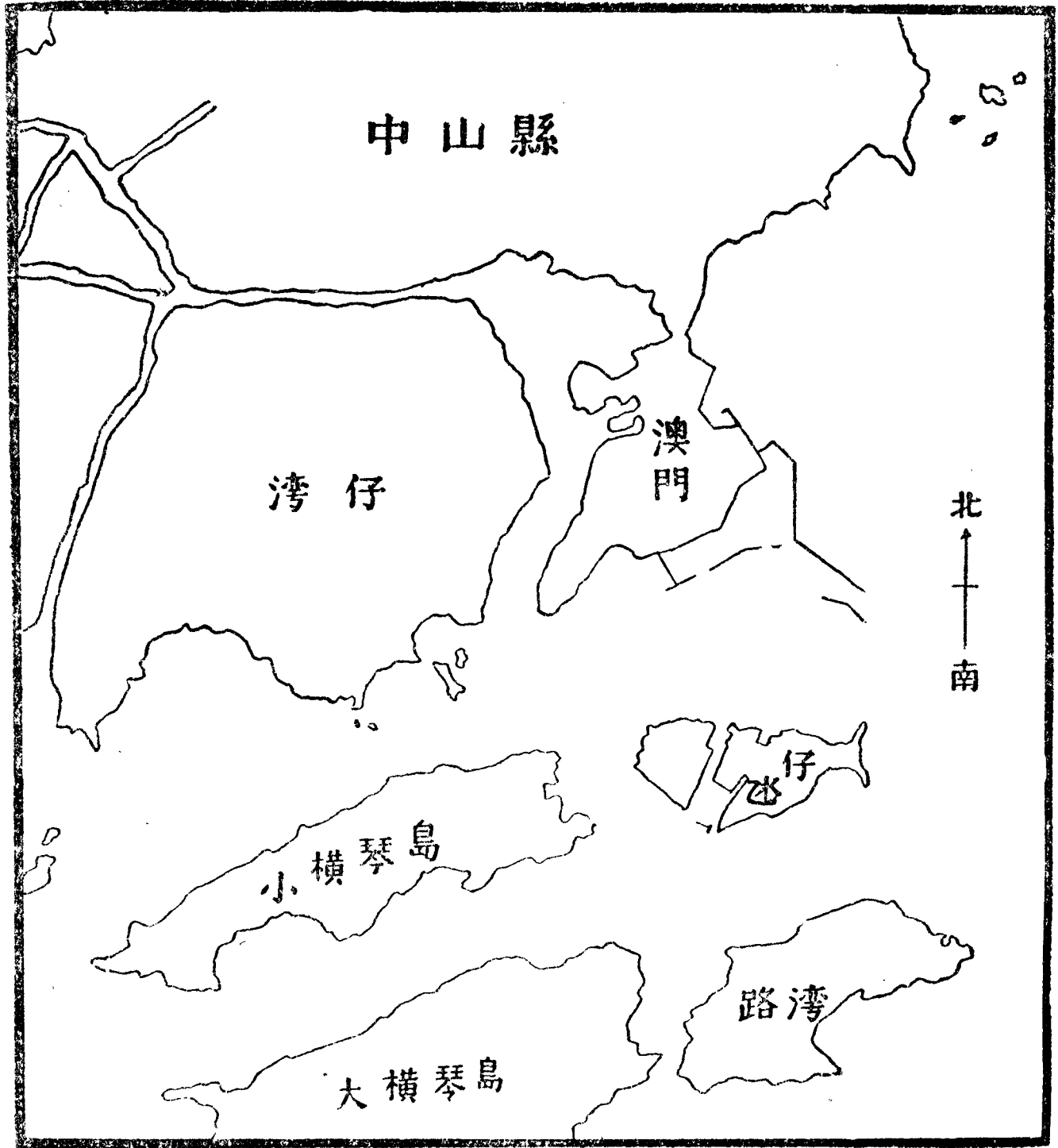
場 狗 跑

澳門博物館

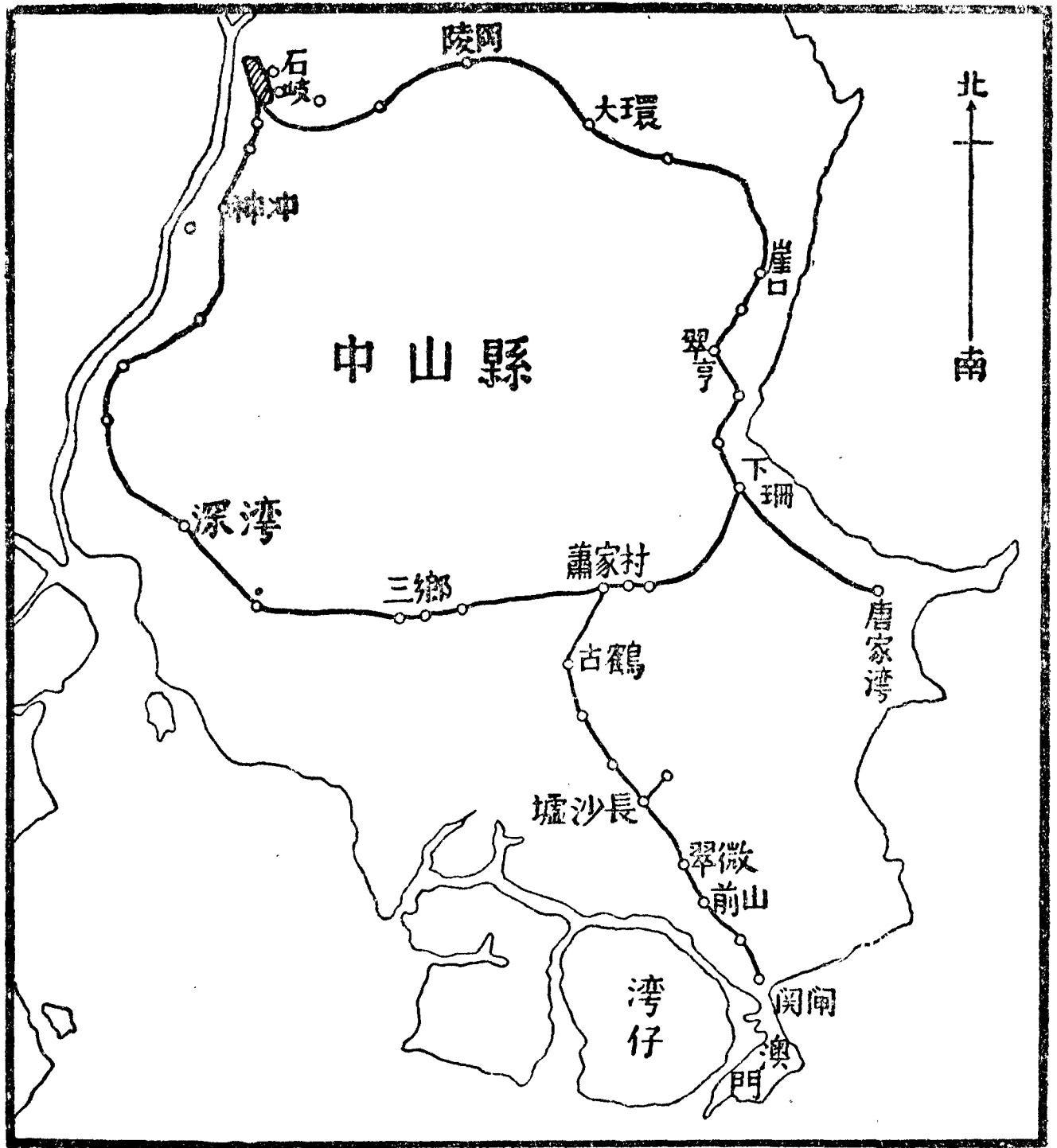


孫太夫人住宅





澳門 及 附近 島 嶼 圖



澳門 與 中山縣 交通圖

CHINA PRODUCTS CO. LTD

STORE: DES VOEUX ROAD C., H.K.  
BRANCHES: KOWLOON,  
MACAO



總店·德輔道中

分店·  
九龍上海街  
澳門新馬路

香港中國國貨公司

# 永年星西油



釀造廠  
澳門黑沙環大馬路

總公司香港德輔道中二一〇號  
香港辦事處廣東亞基樓四九號  
分銷處香港九龍澳門各門大商公司  
上海總代理香港同順興號

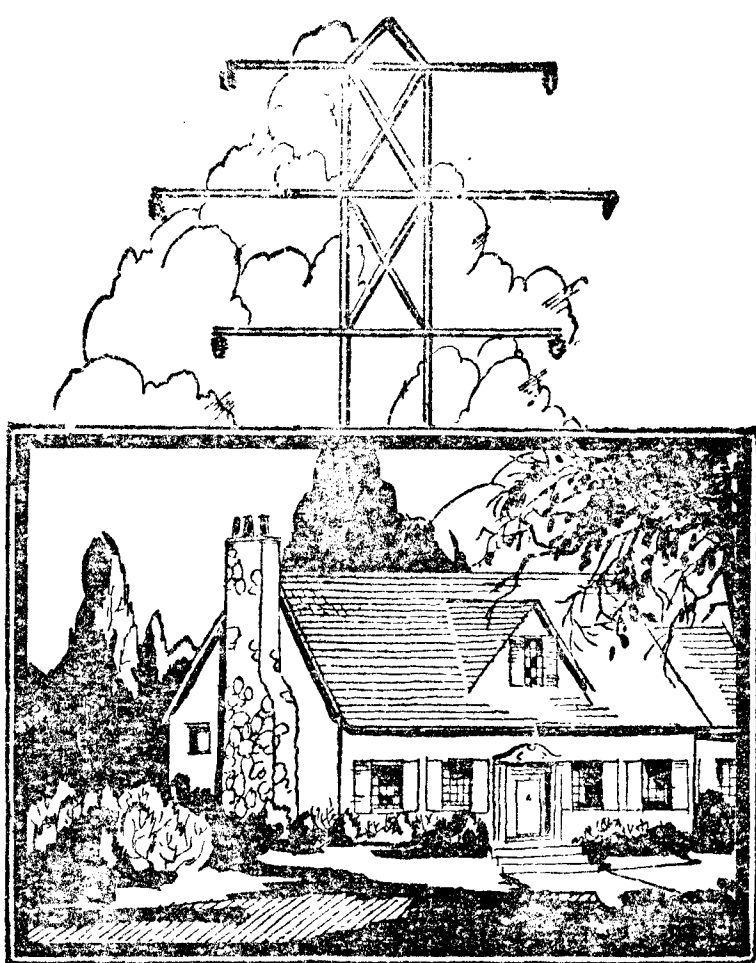
開胃 香鮮 滋養 清潔

為主婦廚師  
烹調佳品

永年星西油有限公司出品

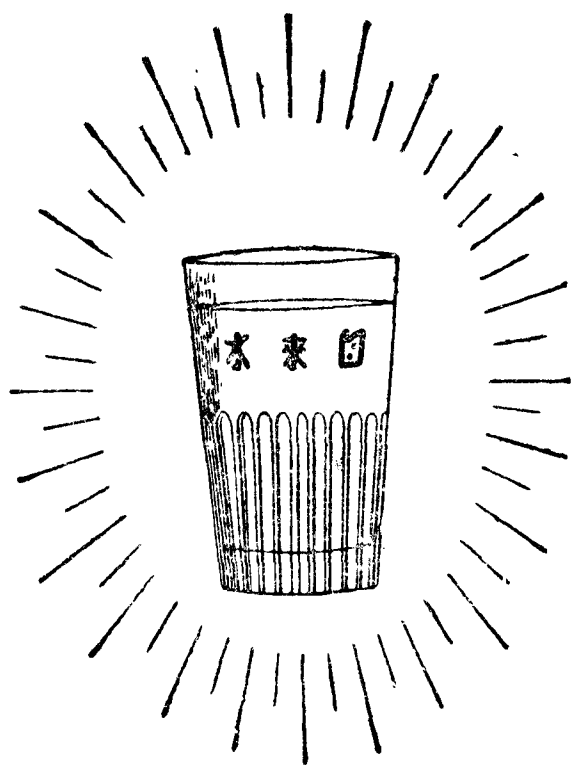
本澳繁榮得力於電公司者良多，爲利便  
各界裝置大小電氣工程起見，請用電話  
通知，即妥爲裝置，各界希爲留意焉。

### 澳門電燈有限公司啓



城市自來水不足用，是謂之退化，所以自  
來水公司，不惜費數百萬元資本，以建築  
水塘及化驗室，使水量充足水質清潔焉。

### 澳門自來水有限公司啓



百之分百者讀澳全有擁

# 華僑報

銷行香港·澳門·及  
中山·順德·新會·  
台山·開平·恩平·  
大縣

地址：澳門紅窗門街七號至九號

**JORNAL WAH KIU PO**

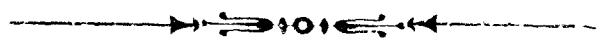
*7-9, Rua da Alfândega*

**MACAU**



廣 州

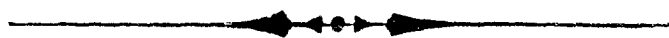
周 貫 明 醫 師



澳 門 新 馬 路 一 號 1 字 二 樓

電 話 二 五 八 一

牙 科 醫 師



鄒 芝 圃 醫 生

楊 潔 芳 女 醫 生

新 馬 路 一 百 四 十 一 號

# 金城大酒店

是澳門第一家

京粵港滬十二大酒家主辦

澳門中央大酒店六七樓

烹調製法好

食品款式多

規定價錢平

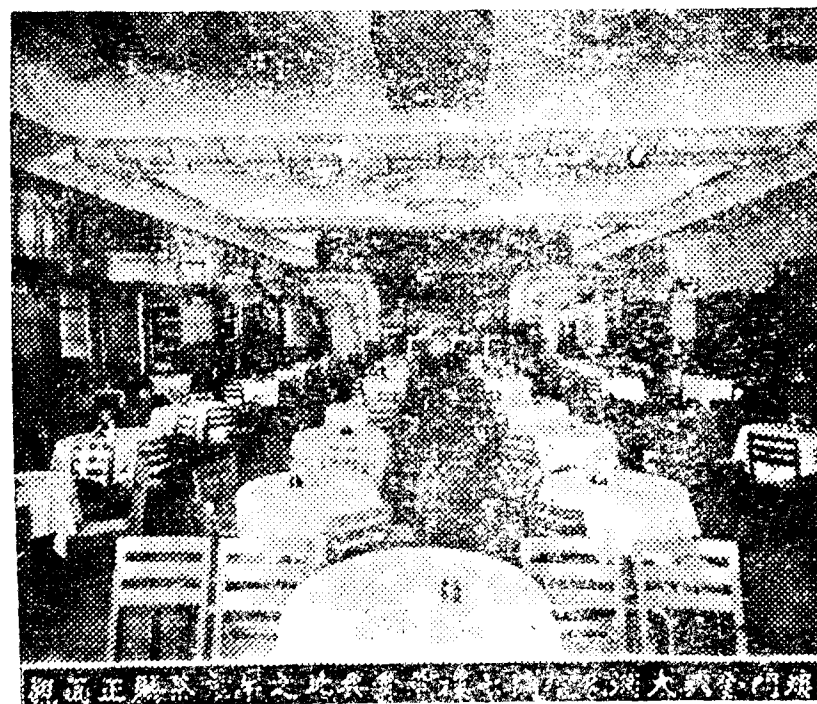
精選物質靚

電話：

九八九號  
二七三三號



本酒家之國際化廳房



本酒家七樓午市茶廳

商務印書館  
出版

# 字典辭書

辭源 正編 合訂本

辭源 續編 普及本

中山大辭典 長編

王雲五大辭典 (袖珍本)

增訂王雲五小辭典

增訂王雲五小字彙

學生字典 陸爾奎等編

實用學生字典

康熙字典附考證及四角號碼索引

縮本新字典 陸爾奎等編

教育部常用字彙 教育部國語統籌委員會編

依新標準國音學生字彙 方毅等編

國文成語辭典 莊適編

國語辭典 中國大辭典編纂處編

國音標準國語辭典 周銘三編

標準語大辭典 國語教育促進會編

國音標準白話詞典 方賓觀編

白話註學生詞典 唐昌言等編

平民字典 馬瀛編

語體文應用字彙 陳鶴琴編

新文化辭書 唐敬果編

英漢對照百科名彙 王雲五主編

陸爾奎編 一〇〇〇

正編 二冊 七五〇  
續編 一冊 三五〇

王雲五總編纂 七五〇

王雲五著 四〇〇

袖珍米紙本 二〇〇  
紙面 二〇〇  
布面 二〇〇

王雲 五著 四〇〇  
普通本 四〇〇  
二種索引本 四〇〇

陸爾奎等編 六〇〇

四〇〇

布面 一〇〇  
紙面 一〇〇

教育部國語統籌委員會編 布面 一〇〇  
紙面 一〇〇

方毅等編 布面 九〇  
紙面 九〇

莊適編 四〇〇

中國大辭典編纂處編 第一冊 四〇〇  
第二冊 四〇〇

周銘三編 七〇〇

國語教育促進會編 三〇〇

方賓觀編 一四〇

唐昌言等編 三〇〇

馬瀛編 九〇〇

陳鶴琴編 四〇〇

唐敬果編 六〇〇

王雲五主編 三八〇

哲學辭典 (縮本)

法相辭典

英漢經濟辭典

法律大辭書

教育大辭書 (縮本)

小學自然科詞書

算學辭典

地質礦物學大辭典 (縮本)

動物學大辭典 (縮本)

植物學大辭典 (縮本)

植物名實圖考長編 (縮本)

中國醫學大辭典

世界各國新藥集 (縮本)

拉德法英美日藥物名彙

實用商業辭典

會計名詞匯譯

中國古今地名大辭典

中國人名大辭典

現代外國人名辭典

樊炳清編 四〇〇

朱昔煌編 四冊 一〇〇〇

何士芳編 二〇〇

鄭競毅等編 三冊 一〇〇〇

朱經農等編 七〇〇

杜亞泉等編 四〇〇

段育華等編 五〇〇

杜其堡編 六〇〇

杜亞泉等編 一〇〇〇

杜亞泉等編 六〇〇

清吳其濬撰 二冊 一〇〇〇

謝觀編 二冊 一〇〇〇

顧壽白編 二〇〇

華鴻編 五〇〇

陳稼軒等編 四〇〇

潘序倫等編 一〇〇

方毅等編 一二〇〇

方毅等編 一二〇〇

唐敬果等編 六〇〇

普通心理學名詞 一一〇〇

天文學名詞 一〇〇〇

氣象學名詞 一〇〇〇

物理學名詞 一〇〇〇

礦物學名詞 一〇〇〇

發生學名詞 一〇〇〇

精神病理學名詞 一〇〇〇

電機工程名詞 (普通部) 三〇〇〇  
細菌學名詞 三〇〇〇  
精液學名詞 二〇〇〇  
發病學名詞 二〇〇〇  
礦物學名詞 一〇〇〇  
物理學名詞 一〇〇〇  
氣象學名詞 一〇〇〇  
天文學名詞 一〇〇〇  
普通心理學名詞 一一〇〇

尚有外國語字典多種及備載詳見本館「圖書彙報」

商務印書館  
出版

# 外國語字典

## ▼英漢·漢英

- |  |  |                        |                                      |                                   |                            |                          |                                  |                               |                        |                                   |                       |                         |                         |                        |                                   |                                    |                                    |                                       |                                    |                                    |                         |                           |                        |
|--|--|------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|
| 英漢雙解<br><b>韋氏大學字典</b><br>郭秉文等編<br>張世鑾等編<br>皮面本<br>四〇〇〇 | 英漢雙解<br><b>綜合英漢大辭典</b><br>(合訂本)<br>黃士復<br>江鐵等編<br>七·五〇 | 精撰英漢字典<br>任充四編<br>二·七〇 | 求兩用作英漢模範字典<br>(增訂本)<br>張世鑾等編<br>四·五〇 | 雙解 <b>實用英漢字典</b><br>李登輝等編<br>四·五〇 | 英華大辭典(縮本)<br>顏惠慶等編<br>六·〇〇 | 增訂英華合解辭彙<br>翁良等編<br>四·五〇 | 雙解 <b>標準英漢字典</b><br>吳康等編<br>四·〇〇 | <b>初中英漢字典</b><br>王學文編<br>一·二〇 | 增廣英華字典<br>郁德基編<br>一·八〇 | 英華合解 <b>珍袖新字典</b><br>郁德基編<br>一·四〇 | 懷中英漢字典<br>本館編<br>一·二〇 | 袖珍英華字典<br>吳治儉等編<br>二·〇〇 | 寸半小本英漢字典<br>張世鑾等編<br>九〇 | 標準初級英漢字典<br>陸學煥編<br>六〇 | 英華合解 <b>英文習語大全</b><br>翁良編<br>九·〇〇 | 雙解 <b>標準英文成語辭典</b><br>厲志雲編<br>二·三〇 | 英漢雙解 <b>英文成語辭典</b><br>伍光建編<br>二·三〇 | 英漢雙解 <b>成語辭林</b> (縮本)<br>陳蔭明譯<br>二·四〇 | 英漢雙解 <b>詳註略語辭典</b><br>倪灝森編<br>一·二〇 | 雙解 <b>標準英文俚語辭典</b><br>翁文瀾編<br>一·二〇 | 華英會話文件辭典<br>奚若編<br>一·五〇 | 漢英新辭典(縮本)<br>李玉汶編<br>六·〇〇 | 訂正漢英辭典<br>張在新編<br>三·〇〇 |
|--|--|------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------|

- |      |                               |   |                                     |                              |                                |                                  |                                |
|------|-------------------------------|---|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 德法日語 | <b>華英德法詞典</b><br>王安國編<br>六·〇〇 | <b>德華大字典</b> (縮本)<br>余雲岫<br>黃異編<br>五·〇〇 | <b>模範法華字典</b> (縮本)<br>謝壽昌等編<br>三·五〇 | 寸半 <b>法漢字典</b><br>江顯之編<br>七〇 | <b>日本現代語辭典</b><br>葛祖蘭編<br>四·〇〇 | 德華雙解 <b>德文成語</b><br>魏以新譯<br>一·〇〇 | 德華 <b>成語辭典</b><br>陳允文編<br>一·四〇 |
|------|-------------------------------|---|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|

# 目錄

第一編 概論 ..... 一

沿革 ..... 一

地域 ..... 三

人口 ..... 四

氣候 ..... 五

交通 ..... 五

商業 ..... 六

工業 ..... 七

漁業 ..... 七

教育 ..... 八

學校 ..... 九

圖書館	二
古蹟	三
大三巴牌坊	三
媽祖閣	三
洋船石	四
隱居洞	四
馬禮遜墓	四
馬交石	四
古物館	五
濠江五大名刹	五
名勝	六
白鴿巢	六
松山	六
東望洋山	六
西望洋山	六
螺絲山	七

南灣	一七
西灣	一七
跑馬地	一七
跑狗場	一七
氹仔名勝	一七
路灣名勝	一八
附公園表	一八

第二編 旅客須知 一九

到埠	一九
護照	一九
關關	一九
幣制	二〇
幣制兌換	二〇
兌換商號	二〇
郵政	二二

航空郵寄·····二五

電報·····二六

澳門颶風表·····二七

澳門火警表·····二八

衣服·····三〇

購物·····三〇

澳門假日·····三一

醫院·····三二

第二編 旅館茶樓酒館及其他·····三四

旅館·····三四

中國旅館·····三四

外國旅館·····三六

飲食·····三七

茶樓·····三七

飲冰室·····三八



酒家兼營茶點	三九
餐室	四〇
西人餐室	四〇
食堂	四一
素食館	四一

## 第四編 遊覽 四二

一 陸行遊覽	四二
(甲) 汽車遊覽	四二
(乙) 步行遊覽	四三
二 海行遊覽	四四

## 第五編 會所及娛樂 四六

會所	四六
體育會	四六
游泳場	四八

音樂研究社……………四八

戲院……………四九

舞廳……………五〇

第六編 本澳舟車……………五一

本澳交通……………五一

(一) 出租汽車……………五一

(二) 肩輿……………五三

(三) 手車……………五三

澳門公共汽車……………五四

小艇船……………五五

往來澳門及灣仔……………五五

小汽船……………五五

往來澳門及氹仔……………五六

往來澳門及路環……………五七

港澳輪船時間價目表……………五八

附港澳貨船時間表	五九
澳江輪渡時間價目表	六〇
澳歧輪渡時間價目表	六〇
澳門四邑三埠輪渡時間價目表	六〇
歧關公路行車時間表	六二
汎美航空公司	六二
歧關公路車價目表	(插頁)六二頁後

第七編 政府機關會所報館商行名錄 六三

一 政府機關	六三
二 教會	六六
三 報館	六七
四 各輪渡及駁運公司	六八
五 汽車公司	六九
六 航空公司	七〇
七 電話公司	七〇

八	電燈及自來水公司	七二
九	銀行及銀莊	七一
十	書局	七二
十一	百貨及商品公司	七三
十二	洋服店及洗染公司	七四
十三	美容院	七六
十四	浴室	七七
十五	藥房	七七
十六	照相館及照相材料公司	七九

第八編 工業名錄 八〇

中國工廠	八〇
(一) 膠鞋業類	八〇
(二) 線衫棉織業	八〇
(三) 毛巾業類	八一
(四) 製造麵業類	八一

(五) 製梘業類	八一
(六) 製雪業類	八二
(七) 火柴業類	八二
(八) 蚊香業類	八三
(九) 牙籤業類	八三
(十) 涼果醬糖業類	八三
(十一) 捲煙業類	八四
(十二) 糖果餅乾業類	八五
(十三) 罐頭業類	八六
(十四) 磚瓦業類	八六
(十五) 油墨墨汁業類	八六
(十六) 爆竹業類	八七
(十七) 化妝品業類	八七
(十八) 樂器業類	八七
(十九) 印刷業類	八八
(二十) 機器業類	八八

(二十一)電芯業類	八九
(二十二)染織業類	八九
(二十三)建造業類	八九

第九編 澳門自治規約 九〇

一 屋宇外部之號數及裝飾與保全	九〇
二 街道之保全	九一
三 潔淨之注意	九四
四 街道交通略規	九六
五 摩托車及電氣腳踏車	九八
六 園林規則	一〇八
七 身體及物業之保全	一〇八
八 種痘及傳染病	一一〇
九 守禮及安寧	一一一
十 街市亭地址及規則	一一三
十一 埋葬規則	一一四

第十編 澳門街道中葡譯名表……………一一七

二劃 二十人卜……………一一七

三劃 大三下山小工土千叉士……………一一七

四劃 水公仁天巴木太火中日內手……………一一八

五劃 主玉半布右司平北左生加石田史永白打由民……………一一九

六劃 先同安米扣如老衣地汎光灰吉西竹……………一二〇

七劃 吳沙何快見牧牡芒志兵坑谷李豆利更……………一二一

八劃 咽荆門宜兔崗味肥非玫定忠和社河居昇東青夜板長果林卑拉金花亞……………一二一

九劃 信玻璃抽盾缸咩哪飛染厚炮施南風若咸美柯紅……………一二二

十劃 茨紐羔宰消脂席鬼峽耕酒貢烟俾倒柴病家桔海高馬草荒……………一二三

十一劃 罌荷偶剪翎舂匙細康帶造船得涼通麻清魚望雀陳連深……………一二四

十二劃 象蛤馮菩硯帽短番屐雲圍善雅智愕敦惠順黑渡華進……………一二五

十三劃 葉賈填路鳩煩暗羣塘道聖義意萬塔新媽……………一二六

十四劃 蒲祿鳳瑰銅旗綠製監銀聚趙嘉瘋福……………一二六

十五劃 廣罷撒樂賣德蓬割墨養蔡黎魯賦慶窮……………一二七

十六劃	噶頸貓樹燒橋龍盧機儒橫學燕鮑蕉興	一一八
十七劃	罅總營戲鍾鮮	一一八
十八劃	檳鯉薯舊擘騎織禮鵝雞醫叢蟒擺	一一八
十九劃	臘轎鶴蟻鏡關羅醮	一一九
二十劃	議爐蠔	一一九
二十一劃	爛	一一九
二十二劃	鑄	一一九
二十三劃	戀顯	一一九
二十四劃	鹽鷹	一一九



# 澳門指南

## 第一編 概論

### 沿革

自馬哥孛羅 (Marco Polo) 之遊記行世後，歐西官民莫不以「東方黃金滿地，香料盈野」之幻夢，追尋實現，故十五世紀以旋，歐人東航者，紛至遯來。葡萄牙王室亦爲尋求此種幻夢，獎勵及資助臣民東航。加以當中世紀時與「回教」國幾經交戰而獲勝利後，對於「基督教」信奉彌篤。又因土耳其之佔據君士但丁堡，及意大利恃其地中海之優越地位高抬東方貨價。爲傳播基督教教義與爭取商場計，遠航東方乃成當時葡國之國策。王子亨利 (Prince Henry, the Navigator 1394—1460) 對此策略加意推行。一四四五年，丹尼·狄亞之 (Dario Daiz) 發現非洲北端威德角 (Cape Verde)。一四八六年，白沙洛密·狄亞之 (Bartholomew Daiz) 發現非洲南端之好望角。一四九七年，法斯哥達迦瑪 (Vasco de Gama) 繞航此角沿岸東進抵馬林底 (Malindi)，於其地得一領港者導之作橫渡印度洋之壯舉。於一四九八年夏直抵印度西海岸之加

里卡脫 (Calicut)。一五〇〇年，派喀伯爾 (Perdo Alvares Carbral) 與阿爾巴奎克 (Albuquerque) 航運貨物東來。越年西還。又越年，法斯哥達伽瑪又復東來。自是東方貨物大宗流入歐洲，葡京里斯本 (Lisbon) 不久成爲歐洲重要商港之一，帆檣所至，「耶教」流傳。遠航策略，於焉成功！

葡人既因遠航而得此巨功，發現前人未發之航線。更欲乘此廣求東方市場，尤景仰於富饒之中國。一五〇八年塞寇拉 (Sequeira) 啣葡王命率船四艘由里斯本出發直航麻刺甲 (Malacca)，幾經波折，始得其地，是時中國商人留居麻刺甲者甚衆，因而互相接觸，此實爲中葡兩國人最初相觸之時期。於接觸之機緣中葡人乃藉知中國之國情，由麻刺甲往中國之程途，……等。並將此種情形擬具與中國通商之計劃書，回呈葡王，葡王遂決意派遣使者東來與中國通商，時約明武宗正德年間也。然考諸典籍，葡人東來之最早者當始於正德九年（一五一四）：有葡將達步奎克 (Dalboquerque) 部下將士阿里佛留斯 (Jorge Alvares) 者，由麻刺甲乘中國商人平底帆船 (Junk) 至廣東之屯門 (Taman)。（屯門者今香港新界青山灣之屯門舊墟也。地原屬東莞縣，廣東名勝志所謂：「東莞南頭城，古之屯門鎮，乃中路也。」明一統志所謂：「東莞南一百九十里，有滴水岩，一名屯門山」是也。）正德十年葡人斐來斯特羅 (Rafael Perestrello) 始正式奉葡領麻刺甲總督佐治達爾伯克喀 (Jorge d'Abboquerque) 之命來中國。此爲葡萄牙政府正式遣使聘問中國之始。至葡人居留澳門之始，則諸說紛紜，史家不一其說：中國史書謂爲公元

一五五〇年（明嘉靖二十九年）；英國宗教家馬禮遜（Robert Morrison）謂爲一五三五年（嘉靖十四年）；惟葡萄牙人則多認爲一五五七年（嘉靖三十六年）云。

澳門舊稱濠鏡，其曰澳門，則以澳門之南有氹仔、摩囉、路環、橫琴四山峙立，劃海成十字形，而有「十字門」之稱，故合稱澳門；或以澳門有南台、北台二山相對如門，故名。至有稱爲馬交或媽港，均由 *Macau* 譯音而來，更有稱爲濠江，鏡海，則據當地風景而名之耳。

澳門在未開埠以前，爲一荒涼半島，祇有若干漁村，散佈於海濱。自葡萄牙人至後，乃向中國官吏租借，以爲居住及貿易之所。至一八八七年（光緒十三年），中國政府始與葡萄牙立約，許其永遠管理澳門，但不得讓與他國。在香港未開埠以前，澳門實遠東國際唯一貿易之商場。

## 地域

澳門爲珠江西南口外之一半島，距離廣州約九十英里，前臨大海，後接前山，西北連中山（離中山縣約六英里），全面積四方英里。三面環海，陸路祇通中山縣，與中山縣五區比鄰，有關閘爲中葡之分界。澳外島嶼林立，東爲東澳山，又東爲九星洲，九峯分列，下卽爲九洲洋。又東爲零丁山，爲東莞、新會二縣分界處；在其北二百華里之處，有二門：一曰蕉門，一曰虎

跳門，爲廣州三路海道之一。在澳門之西約三英里之北山附近，有雞籠洲、橫洲、白藤、大小淋漓之板洲、大小磨刀、大小托山等諸小島；在澳門之南約二里處，左有氹仔（葡屬），右有摩囉埠（昔名舵尾），而路環（葡屬）與橫琴兩島，則位於外，乃船舶出入必經之道。對海爲中山縣之灣仔鄉，東爲老萬山。後者爲珠江口二海島。

澳門一埠，有東望洋及西望洋兩山橫立；北有馬蛟石小山。東南兩方爲市區，商店薈萃於東南；碼頭多在海傍馬路，河邊新街一帶；西南則爲政府機關、學校、及住宅，西人多寓此。東北方之新橋市、龍田村、望夏、沙崗、沙欄仔、沙梨頭、賣菜地、媽閣坊、大街坊等處，爲華人住宅區。其中有柯高馬路，路旁多綠樹，建築亦頗華麗。西南沿海，近年建有障波堤，堤內漁船環泊，各新式洋船碼頭，亦將次第竣工，嗣後澳門商港，可以停泊二十五尺排水量之輪船矣。

## 人口

澳門人口，向稱十五萬，計：

華人佔百分之九十七·五

非洲黑人及印度人佔百分之〇〇·四

葡人佔百分之二

歐美商人及工程師佔百分之〇〇·一

近兩年來，因中日戰爭關係，來澳僑居者，增加三倍強。據估計，已超過五十多萬人矣。

## 氣候

澳門位於東經一百一十三度三十三分十秒，北緯二十二度十一分二十秒，故氣候爲副熱帶性質。

澳門之溫度，據近十年來之紀錄，在五、六、七、八月間，約爲華氏寒暑表八十三度；在十、十一、十二、一月間，約爲華氏寒暑表六十度，較差僅約有二十三度。

五、六、七、八月，天氣稍爲酷熱，雨水不多，當夕陽西降後，頗適於戶外運動，尤以游泳爲最宜。

二、三、四月間，氣候頗佳，惟三、四月間，乍晴乍雨，細雨迷濛，有如踏青時節之景象。

澳門時有颶風之侵襲，尤以在六、七、八、九月爲最多。颶風路徑，多是從香港向西；因此，香港天文台測知颶風將襲港，則澳門亦可預爲防備矣。

## 交通

在香港未發達之時，歐亞交通，概雲集於澳門；嗣因各種影響，輪船由澳門啓碇赴各國者，遂漸稀疏。澳門當局，現正從事致力於建築海港堤岸，以冀將來工程完成後，較大輪船可

以入港停泊。

河內交通 日前省澳來往，則有葡商之昇昌、恆昌兩輪行走；江澳方面，則有大安渡來往，近因中日戰事發生，廣州、江門相繼淪陷，此兩航線業已停航；而大安渡則改航四邑。其餘三埠、石岐、及香港來往澳門之航線，仍然每日行駛。葡屬氹仔及路環，則有葡國電船，每日來回數次。對海灣仔（中山縣屬），亦有小艇船往來。

陸路方面 則有岐關公路一線，從澳門可直達中山縣石岐市，沿途可經中山縣第一、四、五、六區；全路長約六英里，分東西兩路。東路線比之西路線，路途較長，以前岐關車來往澳歧，因西路未完成，只能通至東路止；近因華南烽火蔓延，公路運輸，刻不容緩，遂將西路趕速完成，現能直達石岐矣。（在此非常時期，必要時得隨時宣佈停止開車；各輪渡亦然。）

市內交通 有街坊車（即公共汽車），自由車（即汽車），人力車（即東洋車，俗稱手車）等數種。澳門之水、陸、空交通，堪稱利便。

航空線 澳門是汎美航空公司在遠東之終點。

## 商業

澳門現為四邑、中山之出入口貿易轉運地，故其工商業，頗為發達。澳門進出口貿易，每年總計，約有五千萬餘元。以水產大宗，此外如炮竹、火柴等，亦銷路甚大。

澳門進出口貨物，以安南、暹羅之米，香港之糖、油、棉花、布疋、木料、五金、煤油、及食品，中國之煤、鹽、桔水、鮮果、瓜菜、生仁、豆類、烟葉、竹器、磚瓦、扇、蓆、木、柴，及炭，美國加拿大之麵粉，廣州灣之豬、牛、鷄、鴨，汕頭之蛋類，葡京之酒類、欖油等，爲進口最大宗之貨物。以海鮮、鹹魚、蝦、蟹、鮮魚、蠔油、煤、米、棉、糖、豬、布疋、豆油、生絲、棉花、木料、竹器、顧繡、炮竹、香燭爲大宗。運往美洲者，有炮竹、海鮮、鹹魚、禽獸、各種食品；運往香港者，則凡澳門所有主要出產，或由別處運來者，皆轉運香港；而香港貨物之轉運澳門者亦爲數不少。

## 工業

澳門之工廠，以澳門電燈公司與自來水公司爲大，皆英人出資創辦。國人前曾在青洲設有士敏土、磚窰等廠，皆已倒閉。現今國人所辦工廠有永年醬油廠，華興鐵工廠，昌明、東興、大光等火柴廠，全新、大鵬、富華等織造廠，保血公司等蚊香廠，振興公司等樹膠廠，及青洲造紙廠，惟規模不大。

## 漁業

漁業爲澳門最重要之實業。漁船分大漁船、小漁船、漁伏等。

大漁船，凌晨攜帶小艇數艘，駛往九洲洋一帶海面，下網捕魚，所獲以小艇駁運回本澳應

市；餘則以鹽醃，或以冰藏之，分別沽售於魚欄。

小漁船，則駛至本澳附近海面，捕魚皆朝去暮歸。

漁伏，泊在西灣一帶，在沿海陸上，蓋架茅舍，而向海面撒網，所捕多爲海蝦，及細魚之類。

本澳漁業買賣，分爲鮮魚欄與鹹魚欄兩行。鮮魚行開設於下環街及沙梨頭海邊街一帶，鹹魚行設於河邊新街（火船頭）。每晨魚販趨往鮮魚欄購之以應市，往來交易，仍以銀兩爲本位。

## 教育

澳門教育行政機關，爲華視學會，統理全澳華人所辦一切教育事務。

澳門中華教育會，專辦理國人教育事宜；於民國九年經葡政府及廣東省教育廳批准設立，復於民國二十二年經國民政府僑務委員會立案。會長一職，初由劉雅各先生任之，近十餘年來均由梁彥明先生擔任。

澳門學校制度與種類，除西人學校，依照葡國教育制度外；一切華人學校之制度與種類均與內地相同：分爲中學、小學、幼稚園及專科（計政、會計、英語、葡語，職業）等學校，大學早有籌設之議，但尙未實現。



自廣州淪陷後，中小學生，多避難來澳，於是澳門學校突增，據一九三九年度統計：全澳中學達三十五間，小學達一百四十餘間。茲僅將全澳中等學校及專科學校列述如次：

### 學校

名	稱	地	址	電	話
教 忠 中 學	媽閣街(陳園)			八六一	
培 正 中 學	塔石盧家花園			八六三	
葡 國 立 利 霄 中 學 校	塔石			三五一	
培 英 中 學	望廈唐園			八五〇	
嶺 南 中 學	東望洋山頂			三七七	
崇 實 中 學	南灣巴掌斜巷六號			五六七	
雨 芬 中 學 校	南灣街六十三號			二二一一	
廣 中 中 學	風順堂街				

養正中學	校	得勝馬路六號	
執信女中	中	南灣街三十三號	二三四一
尙志中	學	三巴仔	
總理紀念中	學	東望洋白頭馬路	二三四〇
協中女中	中	高樓下巷	二四三七
粵華中	學	得勝馬路十八號	七七四
復旦中	學	白馬行街一號	
越山中	學	白鴿巢前地一號	二五八七
潔芳女中	中	媽閣街人頭井龍頭左巷十號	
聖心女子英文學校	校	柯高馬路尾	四八九
培貞女中	中	柯高馬路尾	
望德女中	中	荷曠園進教圍	〇九四
聖羅撒女中	中	南灣花園	六七〇
鮑斯高中學	學	大鐘樓(風順堂街)	七三四

聖	若	瑟	中	學	三巴仔橫街	七一八		
廣	州	知	用	中	學	青洲大馬路	二四三〇	
無	原	罪	工	藝	學	校	高樓下巷	七三四
澳	門	中	德	中	學	媽閣街十五號		
廣	州	大	學	附	中	白馬行五號		
關	其	昌	英	文	學	校	水坑尾	
廣	大	會	計	學	校	水坑尾十五號		
達	用	國	語	學	校	進教圍（望德女中內）	〇九四	
新	亞	英	文	夜	校	新馬路十六號		
馮	華	英	葡	學	校	新馬路		
中	華	英	文	書	院	板樟堂街十六號		
黎	敏	伯	英	文	學	校	白鴿巢前地三號	
培	智	幼	稚	園		賈伯樂提督街		
蔡	高	學	校			馬大臣街		

濠江中學	白馬行天神巷十六號
濠江中學校分校	近西街
靈道幼稚園	白馬行街
漢文學校	板樟堂巷十四號
宏漢學校	水坑尾九號
孔教學校	大炮台斜巷四號
雨芬中學校	南灣
養正中學校	得勝馬路六號
澳門中德中學建築工程科	媽閣街十五號
蘭室女子職業學校	水坑尾十八號

圖書館

(一) 賈梅士公衆圖書館

賈梅士公衆圖書館設立於議事公局二樓（新馬路），內分葡文、英文二部，藏書數萬冊，皆屬文學、史地等古書；惟科學圖書亦不少。雜誌報紙皆以葡文爲多，英文者亦有。館內一切

事務，由西人管理之。公開閱覽，時間每日由上午十一時起至下午三時止，星期三日休息。

### (二)望德圖書館

望德圖書館，在荷嚨園進教圍望德女中內，爲新設者，現仍未開放。

## 古蹟

(大三巴牌坊)巍峨高聳於三巴門街，高約十餘丈，壁上刻有四位聖像，本爲三巴寺之門樓。此教堂於公元一五〇五年至一六〇二年間，由周秀神甫等募建，所謂三巴寺卽聖保祿大教堂之俗稱。舊時此教堂爲中國與日本天主教之樞紐。至一八二五年全堂不幸被燬於火，僅餘四圍牆壁；至一八三八年，遂將三面牆壁拆去，而留門樓，以供遊客臨弔。

(媽祖閣)媽祖閣又名媽閣廟，建於明代萬曆年間。廟內供天后娘娘，爲澳地土人最深信仰者。廟依山建築，面臨汪洋。廟內山石曲折，樹林陰翳，古木參天。碑石題詞，琳瑯滿目。入廟處有牌方壘立，額曰「南國波恬」。旁聯云：「德周化宇，澤潤民生」。廟後有弘仁殿，再上有半山亭，亭側有巨石，高可數丈。李謙堂先生題「太乙」二字於其上；側刻「海鏡」二字，筆勢雄勁，海上遠望可見。日中到廟游覽者，絡繹不絕。

（洋船石）洋船石在媽閣廟內。石高數尺，面朝海，後倚山，石上鐫帆舟形，舟之桅尾刻『利涉大川』四字。據士著謂：當明朝萬曆年間，有一漳州巨帆船於媽閣海外洋面，突遇颶風，船被狂風所襲，勢將翻沉，舟中人哀號求救，忽見媽閣山側，有天妃出現，旋即波平浪靜，舟中人感謝神恩，遂建廟以祀，名曰『娘媽廟』，並刊舟石上，以資紀念云。

註：天妃即娘媽，閩省土稱。

（隱居洞）即賈梅士紀念碑，位於花王堂街白鴿巢公園內。因賈梅士（*Galves*）為葡國詩人，生於一五二四年，卒於一五八〇年，為一家道中落之貴族，曾為政府在菲作戰，以傷一目，乃退休回國。在葡因政治關係下獄，囚禁一年，出獄後，自請往印度服軍役，為一下級士兵。至一五五六年由印度東來澳，隱居白鴿巢，故終日吟詩，藉抒胸中塊臆；遂成『葡國魂』詩集一書。後又重赴印度，登岸時，即因文字關係被捕入獄，出獄後乃回國；卒潦倒窮愁而沒。相傳賈氏晚年貧甚，恃其自遠東帶回之奴僕阿周者，代為在街旁行乞以活云。本澳中葡人士，為崇拜賈氏之品學計，乃於白鴿巢內，建像立碑，以資紀念。

（馬禮遜墓）在花王堂街白鴿巢公園前左方之基督教墳場。馬禮遜為基督教來華佈道之第一人。公元一八〇七年來廣東，首編華英字典，後譯新舊約聖經、詩歌等，印行於世；宣揚基督教義，至一八一四年，卒獲得教徒一人。一八三四年（道光十四年），病逝於澳門。

（馬交石）在螺絲山之後。鄭哲園先生題馬交石壁詩云：『危巖屹峙渚邊高，獵獵靈旗響』

法漱。客向南山尋石虎，我思東海釣金鰲；誅仙悔不飛神劍，禮佛還須借寶刀。萬玉哀鳴天也泣！雄心長逐馬交濤。」

(古物館)在白鴿巢公園左側，名『賈梅士博物館』，入門處陳列舊槍礮數挺，室內滿掛中西名畫圖表，澳門地勢模型；尤以中國歷代之古玉、古錢、銅器、陶器、史蹟、人物，及殿帖、宮畫，與名家扇卷等；搜羅豐富。由上午十一時起至下午三時止，為開放時間；星期三休息。

### 濠江五大名刹

(一)蓮峯禪院 在埠北，黑沙環附近，依蓮峯山築成。院前舊有一池，近因開闢馬路，業已填沒。院前門樓為石砌成，為四百年前之物，東舍辦有義學。

(二)竹林寺 在沙崗連勝馬路尾，紅垣綠瓦，西式房舍，外繞以短牆，中有一門樓，顏曰：『竹林』二字，牆內多綠竹與古樹。

(三)普濟禪院 在望夏村(今改美副將大馬路)，為公歷一六二七年(即明天啓七年)所建，已有五百餘年歷史，中間已經重修十餘次。

(四)正覺禪院 在媽閣廟左側，建於清康熙年間。院後建有百姓祠，俾客死異鄉無親無故者，附祀於斯，此為本澳獨創之制也。現閩人設漳泉義學於內。

(五)藥山禪院 在賈伯樂提督街，中西式禪舍，左為園地，植有大樹多株。現本澳拳師學

徒，每於夜間假借此爲練習之地。

## 名勝

（白鴿巢）在本澳西北部，依山闢成，佔地頗廣，多異卉、奇葩、古木、怪石，亭台錯雜，曲徑通幽，並無一覽無餘之病；登臨高處，半島風景，盡入眼廉。相傳舊時有葡人夫妻，築室是間，飼鴿甚多，故後人稱斯地爲白鴿巢。後此地產爲政府所有，乃拓爲公園。現名賈梅士公園（*Garden de Gamaes*）。

（松山）在澳東面，因山間遍植松樹，故名。山岡寬衍，形似大象，遠望儼若與蓮峯山之燕嶺相連。山頂爲防衛區，禁人遊覽。山腰道路迂迴，堤磯蜿蜒，可通行汽車。山間有一池，水清如鏡。登山東眺，九洲各島，皆在眼底，爲澳門最著名之勝境也。兵頭花園，卽在山麓。

（東望洋山）在本澳東南部，東臨海洋，爲全澳最高之山峯也。高處爲防衛區，禁人遊覽。山頂有燈塔矗立，俗稱探海燈。此外又有天文台、無線電台、國家醫院等。國家醫院爲葡政府設立，又稱山頂醫院。

（西望洋山）在本澳之西隅，沿鮑公馬路而上，與媽閣山毗連。山頂樓宇高聳，乃天主教堂之主教大廈。昔印光任西望洋山紀事詩云：『望洋臨絕頂，千樹燭繽紛。照海光搖電，烘天



欲結雲。鵲橋疑入曉，銀漢逼斜曛。萬里歸帆近，燈光豔紫氛。』今西望洋山有可行汽車之寬廣道路，爲領略濠鏡景物之最佳地點。

（螺絲山）在本澳東北部松山之北麓，黑沙環馬路之上，即馬交石公園也。今闢爲公園，公開遊覽。頂部有平台，圍以石欄，可隱約望見跑馬場、關閘等處。台爲三合土所建之小塔，以迴環而上，狀若螺旋，故名螺絲山。

（南灣）在本澳南部，前臨海，有石築之堤岸頗長。道路寬廣，路旁多古樹，澳門總督府即在此。東有南灣公園，內多古樹，八角亭內有咖啡茶點出售。

（西灣）由南灣循海岸轉西，即至西灣。其風景與佈置，一似南灣。

（跑馬地）在本澳北部關閘之前，乃澳門賽馬會所設。每月賽跑一次，賽前在各報通告。

（跑狗場）在本澳新橋望夏附近，每逢星期六及星期日，開跑數次，現停辦，場址暫改作公共運動場。

（氹仔名勝）氹仔居澳門之南，亦葡屬小島也。島周數十里，景色清幽。島之西北有菩提園，爲羅寶山居士所築。園門蒼古如荒洞，蜿蜒而入，豁然開朗，別有洞天。園內佈置風雅，有小舍顏曰「幻身夢宅」，有小室顏曰「無畏莊」，古樹參天，幽香四溢，令人徘徊不忍去。上有佛殿一，蓋爲主人潛修之所。園之空地，分設新式體育遊戲器械，斯亦東西文化共冶一爐者歟。島之東北有觀音岩，由松山拾級而上，復沿海旁而下，遙見古廟，伸出海濱。廟內供

觀音大士，廟後背一大岩石，殆爲「觀音岩」之所以得名。廟對汪洋，一碧萬頃，誠大觀也。島之南有兵房花園，建築亦不惡，足供遊客順道一遊者。

（路灣名勝）路灣由氹仔再南行三四哩即達。島較氹仔大，而人口亦較多；但清幽名勝之地，亦因之減少。島之南有竹灣，海岸大沙灘也。水清而冽，最適宜於夏泳。五、六月間，建有游泳棚，結隊來泳者不少。島之西有「侯王廟」，廟後有巨石；樹林陰翳，足供休憩。島內路政頗好，市場亦旺，堪爲良好住宅區也。

### 附公園表

- （一）白鴿巢公園 在花王堂街。
- （二）新花園 在疍囀園。
- （三）二龍喉公園 在二龍喉馬路。
- （四）馬交石公園 即螺絲山，在馬交山馬路。
- （五）南灣公園 在南灣街尾。

## 第一編 旅客須知

### 到埠

輪渡到埠時，例有旅館接客者，在碼頭招徠生意。旅客如欲憩旅館，可將行李與之，但以隨同接客者前往爲最妥。除汽車有一定價目外，雇人力車與挑夫，皆須先講價。輪渡到埠，或離埠時，派有人員檢查行李，凡帶有洋酒、軍火、彈藥、爆炸品、戰爭利器、無線電器具、紅丸、鴉片、失貼郵票之信件，及一切違禁品者，一被查出，當依照罪名輕重，分別懲戒。

### 護照

澳門與香港同，華人出入，無須護照。如欲往歐、美、南洋及海防等需要護照諸地，須來香港向港中發護照機關領取（參閱香港指南）。

### 關閘

澳門與香港，皆爲自由港，故對於許多貨物之進出口，概不抽稅，如檢查無違禁物，便放行。澳北中葡交界處，有一關閘，建於一五七三年，至一八七〇年，又重修理，設有兵房及警

所，爲出入中山縣境之檢查處。

### 幣制

澳門是以廣東省十八年鑄造之孫總理半身遺像之毫銀爲本位，分一毛、二毛、一毫之銀幣。每十毫，值一元。仙士皆行使中國銅元，每毫值二十枚左右。本澳之大西洋匯理銀行發行有澳門大西洋紙，價值與西紙同，通常分：五分、一毫、五毫、一元等。各國紙幣，亦有通行市面。

### 幣制兌換

各國金銀紙幣時價，本澳每日報紙皆刊載。茲將各兌換商號，列表如次。

#### 兌換商號

名	稱	地	址	電	話	
廣東銀行	廣	東	銀	行	十月初五街	二三二三
祥	珍	新馬路一三〇號			四七九	
黃	珍	記	十月初五街一百二十二號		九二四	

第二編 旅客須知

恆	生	十月初五街一百一十九號	二五六〇	
恆	興	十月初五街	二二五八	
昌	興	十月初五街一百七十二號	二四四七	
昌	泰	十月初五街一百六十一號	二二五五	
和	生	十月初五街四十九號	五七一	
同	昌	新馬路七十三號	二三一〇	
生	昌	沙欄仔街一百五十二號	九九〇	
富	衡	新馬路七號	七二二	
富	有	新馬路一號	四五六	
永	享	十月初五街一百六十八號	七五三	
衡	發	營地大街二十號	五九六	
源	和	記	營地大街七十二號	二五〇四
天	祥	新填巷十四號	九〇二	
大	興	十月初五街	二六五四	

同	益	十月初五街二十四號	二三四九
廣	記	新埗頭橫街一號	二七八五
周	勝	記	新馬路
萬	昌	十月初五街一七四號	七六七

### 郵政

郵政總局 議事亭前地（平安戲院對面）

郵政支局 火船頭（新馬路口）

#### 郵箱地點

（一）燒灰爐街

（三）風順堂街

（五）康公廟前

（七）沙梨頭海邊街（南京戲院對面）

（九）花王堂街

（二）西坑街

（四）下環街

（六）河邊新街

（八）快艇頭街

（十）罈些喇提督大馬路

(十一) 三盞燈 (即嘉路米耶圓形地)

(十三) 疇囿園

(十五) 水坑尾 (天神巷對面)

(十七) 草堆街

(十九) 渡船街尾

(二十一) 新堪巷

(十二) 得勝馬路

(十四) 東望洋街口

(十六) 板樟堂街

(十八) 關關口

(二十) 營地大街

(二十二) 十月初五街 (祥珍茶莊對面)

### 收信時間

每日正午十二時，下午四時。

逢星期日及葡國國慶日，則收一次，時間正午十二時。

### 郵局辦公時間

掛號信處 上午八時至下午六時止。

候領處 上午八時至九時，下午二時半至三時。

包裹處 上午九時至下午一時，下午二時三十分至四時三十分。

賣郵票處 上午八時至下午四時。(售郵票限用西洋紙，代售處不限制。)

澳門郵電總局郵費價目表

手寫文字		盲人所用凸字印刷品每千架喇麻	印刷物 每五十架喇麻以上或超過	新聞紙 每五十架喇麻以上或超過	明信片		信件		信件		寄遞區域
至少郵費	每五十架喇麻以上或超過				單	回信	單	回信	每超過二十架喇麻以上遞加	二十架喇麻以下	
三分	一分	一分	二分	一分A	二分	一分	六分	三分	三分	本澳	
十五分	三分	二分	三分	二分A	二十分	十分	二十分	十五分	十分	葡國 (由馬賽過)	
二十分	四分	四分	四分	四分A	二十四分	十二分	四十分	二十分	十二分	葡國及非洲西 便之葡國屬地 (由西伯利過)	
十五分	三分	二分	三分	二分A	二十分	十分	二十分	十五分	十分	葡國 各屬地	
十分	二分	二分	二分	二分A	四分	二分		五分	五分	香港	
十分	二分	二分	二分	二分A	五分	二分半		五分	五分	中國 (除蒙古新疆西藏外)	
二十分	四分	四分	四分	四分B	二十四分	十二分		二十分	十二分	外洋各國 (中國之蒙古新疆西藏等省在內)	



貨樣	掛號費		掛號費	掛號費	掛號費	掛號費	掛號費	掛號費
	每五十架喇麻或超過五十架喇麻以上遞加	至少郵費						
一分	二分	八分	八分	十六分	八分	十六分	十六分	十六分
三分	六分	八分	八分	十六分	六分	四分	四分	四分
四分	八分	八分	十六分	十六分	四分	四分	四分	四分
三分	六分	八分	八分	十六分	四分	四分	四分	四分
二分	四分	八分	十六分	十六分	四分	四分	四分	四分
二分	四分	八分	十六分	十六分	四分	四分	四分	四分
四分	八分	八分	十六分	十六分	四分	四分	四分	四分

(A) 此係指新聞紙類，由該報館編輯或其代理人自行交郵附寄而言，又無論硬皮軟皮書籍或音樂紙等，除各樣非在書面上或書籍封面上之宣傳品外，無論何處所發者，其餘概依印刷品類收費。

(B) 所有新聞紙類係 A 項所指者，得按照所規定印刷品類之郵費減收一半，惟須所投寄之地方係准減收者，方得照此例辦理。

## 航空郵寄

本澳航空交通，年前有汎美航空公司飛剪號郵機，在新口岸設站搭客，及輸運郵件；曾一度停航，本年五月起，已仍舊恢復航行，逢星期三由港起航來澳，即日回港。本澳郵件，截止時間，在是日正午十二時以前收寄，寄航空信者，可持信至郵政總局航空處投遞可也。



## 澳門颶風表

上海轉中國各地	上海直接	廣州或由廣州轉送廣西兩省各地
二角七分	一角七分	一角五分
五角四分	五角四分	三角

風符號數	日間符號	日間符號	夜間燈符	風	
1	T	T	白白白	低氣壓或颶風有侵襲本埠之可能	勢
2	—	—	白綠白	強烈暴風有從西南方進襲之可能	
3	L	L	綠白綠	強烈暴風有從東南方進襲之可能	
4	◄	◄	白白綠	颶風有危險性但尙未即時侵襲本埠	
5	▲	▲	白綠綠	颶風從西北方面進襲	
6	▼	▼	綠白白	颶風從西南方進襲	
7	■	■	綠綠白	颶風從東北方進襲	
8	●	●	白白綠	颶風從東南方進襲	

9	▼ ▲	綠綠綠	風勢增劇
10	+	紅綠紅	颶風抵步從各方面來襲

附註：4，祇呂宋用之，澳門並不用之。至表明颶風之地點，則用普通標記懸於天文台桅杆。5至8風符，如風力每點鐘行五十至六十公里，或距颶風地點甚近，而不能保其必衝入本地者，均用此種風符懸掛。5至8風符懸掛後，如天氣情形轉劣，而將加猛旋風之速率者，則懸9風符；此時，或祇懸9風符，或同時先宣佈颶風力將變或猛烈。10風符懸掛時，即在大炮台放汽笛三次，鳴炮三響。

颶風中心，經過本埠時，風力必停下一刻，然後依先時之風向，由反面吹來，愈加緊急。凡颶風符號懸掛後，如遇危險情形完全渡過，應即將符號收下。

本埠各符號，日夜均在東望洋、燈塔、大炮台、船政廳、及氹仔分所等處懸掛。

第一號符記，表明請衆人注意，陸續再有符號懸出時，即是表示颶風之路程已變換，不必顧慮，該颶風由上前表明之方向而來，但該颶風可由續後懸出之標號方向而來也。

凡表明颶風已離開本埠時，應先將符號收下，仍依下列方法，宣佈公衆週知：

(甲)放汽笛二次，每次三十秒鐘，每隔十五秒放一次。(乙)大炮台向西南鳴炮二響。

注意：依天氣情形，或放汽笛，或放炮，屆時酌定。

## 澳門火警表

火警時，大炮台先響警報三次後，即升下列之號，以便人民知悉。

日	球	太	平	旗	號	夜	燈
	○		(1) Patane	沙梨頭，新橋街，蒲魚地		○	○
	○	○	(2) Bazar	新填地，柴船尾，大街		○	○ ●
	○	○	(3) Lourenço	高樓街，十六柱，龍嵩街		○	●
	○	○	(4) Santo António	花王廟，沙欄仔，三巴門		○	●
	○	○	(5) St	天神巷，白馬行，南灣		○	○ ●
	○	○	(6) Mong-Há	龍田村，水坑尾，旺夏		○	○ ●
	○	○	(7) Barra	下環，新村尾，媽閣		○	○ ●

(說明) 日球：○者為球，▲者為紅旗。

夜燈：○者為白燈，●者為紅燈。

## 衣服

澳門地近熱帶，熱多冷少。故夏季服裝以紗綢爲佳，西裝則可用麻紗或羽紗、薄絨等。冬季不甚寒凍，皮裘大衣，很少需用，卽在北風凜烈時，中裝衣棉質長袍棉襖，西裝衣絨質已足。至衣服款式，因中西雜處，花樣日新月異，與港滬相同。

## 購物

本澳商店薈萃之地，大致如次：

貨	品街	名
金器飾物	新馬路	
鐘錶燈罩	新馬路及草堆街	
雨遮籐具	新馬路草堆街及賣草地圍	
絲綢	營地大街及草堆街	
布疋	草堆街	
西裝用具	新馬路營地大街	

靴鞋	新馬路及十月初五街
照相器具及相片	新馬路
圖書雜誌文具	新馬路營地大街板障堂巷
新舊傢私	大三巴門街
餅食	新馬路荷曠園及板樟堂街
鹹魚海味	河邊新街火船頭
蠔油、蝦乾、蟹等	火船頭及白眼塘橫街
古董	連勝街
籐器	賣草地圍
中西藥品	新馬路板障堂巷

## 澳門假日

(一) 星期日  
(三) 新曆元旦\*

(二) 星期三  
(四) 舊曆元旦\*

(五) 舊曆年初二及初三\*

(七) 耶穌受難之翌日

(九) 聖神降臨日

(十一) 葡國革新紀念日\* (五月二十八日)

(十三) 雙十節\*

(十五) 耶穌聖誕日

(六) 耶穌受難日

(八) 耶穌復活日

(十) 葡國國慶日\* (十月五日)

(十二) 賈梅士紀念日 (六月十日)

(十四) 歐戰和平紀念\*

(十六) 狂歡節\*

\* 有此符號者，若遇星期日，翌日為補假日。

## 醫院

本澳醫院，分葡國及華人設立。仁伯爵醫院，即葡政府之醫院也，設備完善，醫師、護士，皆屬葡人，留醫房舍，分三等，本澳公務人員減收半費，平民則入三等免費病房。華人設立者，以鏡湖醫院，歷史最久，中西醫師、護士均有，留醫房舍，分三等：頭等房設五間，每天租銀二元；二等房設十餘間，每間容四人，每天租銀七毫；三等房設九間，每間容三十餘人，食宿醫藥免費。中西醫生，均須在葡政府領執照。中日戰爭後，人口驟增，中西醫生亦林立。



名	稱	地	點	電	話
鏡湖	醫院	連勝馬路		八七〇	
仁伯爵	醫院	東望洋山頂若憲馬路			
仁慈堂	醫院	白馬行		九五四	
同善堂	堂	爐石塘		四九〇	
育嬰堂	堂	白鴿巢前地四號		四九一	

## 第二編 旅館茶樓酒館及其他

### 旅館

本澳旅店多集於海傍及新馬路一帶，房租均以毫銀計算；利為旅、竹室、皇宮等，則為西紙。茲將本澳旅館，列表如次：

#### 中國旅館

名	稱地	址電	話
中 央 酒 店	新馬路三十號		九八一
澳 門 酒 店	新馬路		
華 南 大 旅 社	新馬路		
廣 州 旅 店	通商新街二號		七六一
新 嘉 賓 酒 店	議事亭前		二二八二
大 華 酒 店	議事亭前		二三七二

蘭亭旅店	巴素打爾古街	
中亞大旅店	巴素打爾古街	
亞洲酒店	夜母街	九八六
金陵酒店	福隆新街	二三一三
皇后酒店	夜母街	二二九四
萬香酒店	福隆新街	七二六
榮華酒店	深巷橫街十六號	九九一
新豪酒店	深巷橫街	八二九
華人酒店	深巷橫街	五三〇
濠海酒店	深巷橫街六號	九七八
五洲酒店	火船頭	八一四
新亞	十月初五街	
海陸通大旅店	十月初五街	
上海海旅店	十月初五街九十一號	六〇四

新中國旅店	巴素打爾古街		
交通大旅店	巴素打爾古街		
華僑大旅店	巴素打爾古街		
名利旅館	燕主教街十三號		三八二
國泰旅店			
東亞酒店	新埗頭橫街一號		二六三一
大羣酒店	蓬萊新巷		二六九一
南園酒店	紅窗門街		二二九〇
迎賓館	關前正街		
大東酒店	海邊新街一百七十五號		二五一五

外國旅館

名	稱地	址電	話
利為旅酒店(Hotel Riviera)	南灣街		八一五
竹仔室酒店(Boa Vista Hotel)	竹室正街		二七七二

皇	宮	酒	店	火船頭
復	興	旅	店	水坑尾四十五號二樓
				八二六

## 飲食

（茶樓）每日營業時間，分早、午、晚三次茶點。早茶由上午四時至十一時止，午茶每日由下午十二時至四時止，晚茶由下午七時至一時止；茶價每人一盅，分二分四，至七分二（即一毛）等數種。食品一項，無分茶價之高低而定點心之優劣；其所食點心，不拘多少，所坐時間不論久暫。茶樓有一慣例，茶盅飲乾後，當加開水（粵語白滾水），不另收費，須將茶盅蓋揭起，茶房（粵稱伙計）見之，便自來加水。

（酒樓兼營茶點）每日由上午四時至八時，下午十二時至二時，為營茶點時間；過此時間，則營酒、菜、粥、麵等。晚市至半夜二時止，招呼週到，惟不宜久坐，食飽結賬即去。

（餐室兼營飲冰室）營業時間，每日上午八時至半夜二時止，隨到隨食。

（西人餐室）早茶八時起；午茶十二時起，晚餐七時起。

（茶樓）

名	稱地	址電	話
六國飯店	十月初五街		二五七四
遠環茶樓	營地大街三十五號		八八七
金龍茶樓	十月初五街		
平安茶樓	米糙街		
得來茶樓	十月初五街一百二十九號		八二三
添男茶樓	晒嗔街		
品南茶樓	下環河邊新街一五六號		
富泉茶樓	渡船街		

(飲冰室)

名	稱地	址電	話
協和冰室	新馬路五十號		七五〇
微中利冰室	十月初五街		
波士頓冰室	板樟堂街一號		二七八〇

美	麗	宮	新馬路（域多利戲院二樓）		三八三
美	國	樓	新馬路（中央酒店對面）		五八六

（酒家兼營茶點）

名	稱	地	址	電	話	
萬	香	酒	家	福隆新街		
金	輪	酒	家	新馬路		
濠	江	仙	舫	火船頭		
一	品	陞	酒	家	白眼塘橫街	二六六八
太	白	酒	家	福隆新街七十號	二二七三	
文	園	酒	家	白眼塘橫街四十三號	八一二	
中	央	酒	店	新馬路三十號	九八九	
新	華	酒	家	福隆新街	二六八〇	
第	一	樓	酒	家	白眼塘橫街	五四八

五洲酒店	火船頭	八一四
新世界酒家	水坑尾二十二號	八五六

(餐室)

名	稱地	址電	話
美國樓	新馬路三十一號		五八六
美麗宮	新馬路(域多利戲院樓上)		三八三
佛笑樓餐室	福隆新街六十四號		五八五
太子餐室	白眼塘橫街三十五號		八八六
頤園餐室	清平直街		五六四
中央餐室	新馬路(中央酒店樓下)		九九四
波士頓餐室	板樟堂街一號		二七八〇
太平館餐室	板樟堂街二十號		二七三一

(西人餐室)



名	稱	地	址	電	話
西	洋	餐	室	新馬路十八號	六一〇
葡	旗	酒	吧	水坑尾	二四六一
復	興	餐	室	白馬行四十五號（水坑尾）	八二四
葡	國	餐	室	水坑尾	

（食堂）

名	稱	地	址	電	話
家	庭	食	堂	新埗頭橫街口	
奇	異	食	堂	板樟堂街二十六號	

（素食館）

名	稱	地	址	電	話
佛	有	緣	素	食	館
				白馬行二號A	六八七

## 第四編 遊覽

本澳爲中山、四邑、香港出入必經之道；故遊覽行程，則分陸行、海行二種，列舉如下，一任採擇。

### 一 陸行遊覽

陸行，又分汽車與步行兩種。

#### (甲) 汽車遊覽

僱用汽車，分七座車，每小時六元；五座車每小時四元（西紙計）。一人乘坐，其價相同，參閱汽車價目表，便知詳細。

#### (一) 環遊全澳

乘坐街坊車（即歧關公共汽車），由火船頭，經巴素打爾古街，提督馬路，而入柯高馬路，轉入荷嘸園，沿南灣、西灣、河邊新街，環遊本澳一週，復回原處落車，收費毫銀一毫。沿途經過松山、東望洋、南灣公園、西灣堤畔、西望洋、媽閣、海鏡諸名勝。

#### (二) 松山

時間：一時  
費用：四元

由火船頭，轉入新馬路，轉左沿南灣街，斜入荷嚨園而上東望洋山頂，再轉左沿若憲馬路直駛，便到達松山。（山頂禁民遊覽，如違必拘。）再沿石級而下，即二龍喉花園，遊行一週，後回原處，乘車回至市中心區。

### （三）西望洋山

時間：半時

費用：二元

由火船頭，沿河邊新街，入媽閣街馬路，轉左沿鮑公馬路斜上，轉左直上，到山頂下車，眺覽後，乘車回至市中心區。

### （乙）步行遊覽

本澳以松山及西望洋兩山稍高，宜用汽車外；其餘皆可徒步而登，較乘汽車為自由，且有趣，遊倦可乘公共汽車，及手車回至市中心區。

### （一）遊大三巴門

由營地大街、關前街、快艇頭街、轉右沙蘭仔街而直上，即白鴿巢公園；入內遊賞，憩息一回方出，乃由花王堂街，大三巴門街，沿斜坡而上，以觀大三巴門。對山為大炮台火警號

處；遊罷，出三巴門街，入賣草地街，回至市中心區。

(二) 南灣

循沿海傍河邊新街直行，經媽閣廟而至西灣，乃出民國大馬路而至南灣，更前行則至南灣花園；遊客如欲小憩，可在八角亭咖啡室進小食。復沿南灣街，轉左新馬路，即回至市中心區。

(三) 新口岸

由南灣街轉右，經南灣花園直出，沿海邊向前行，則為新口岸，有游泳場若干處，遊罷，復沿舊路回至市中心區。

(四) 青州

在火船頭，乘搭第一路公共汽車，直達跑狗場下車；沿跑狗場馬路而行；轉左；於青州大馬路直入青州；青州，三面濱海，山高數丈，上植蒼松，山腰有住宅、工廠等，遊覽一週，復乘第一路公共汽車回至市區。

二 海行遊覽

本澳海行遊覽，計分三處：即路環、氹仔、灣仔是也。每處需時半日。

(一) 灣仔

本澳對海，即中山縣五區之灣仔鄉。小艇船行程約十五分鐘可達。

### (二) 氹仔

在澳門南，面積約二方公里半，高峯約四百英尺。島後爲空闊之海洋，大小漁舟麇集。此處有軍營、學校、教堂，及華美住宅，電船行程約四十分鐘即達。

### (三) 路環

在氹仔南面一英里半，爲一廣約六方公里之半島。內高佬山高達六百英尺。全島縱面二英里，橫一英里，田土肥，產蔬菜，海產尤多，汽船行程約六十分鐘。

關於各輪渡，歧關公路車之開行時間及價目，可參閱本書第六編『本澳舟車』。

## 第五編 會所及娛樂

### 會所

澳門商會，為華人在本澳設立最早之機關，成立於民國元年十二月間；至民國二十一年乃遷今址辦公，專辦理華僑商業之事務，其他有中華教育會及各佛社等。茲列表如次：

名	稱地	址電	話
澳門商會	議事亭前十八號		二三四二
澳門中華教育會	南灣巴掌斜巷六號		五六七
澳門孔教會	大炮台（柿山）斜巷四號		
澳門功德林	三巴仔街十三號		
佛教解行學社	白馬行街		

### 體育會

本澳體育會，有華南會，為本澳華人及南華兩體育會於民國二十四年夏季改組合併而成，分排、足、籃等三項球隊外，並附設女子乒乓球隊。又聯聯體育社，為本澳小型足球隊中堅份子組成；民國二十七年，由中聯與聯星兩隊合組而成，名曰「聯聯」；此外尚有虹虹、雀聯、公娛等。

名	稱地	址電	話
華南體育會	監牢斜巷四號		
聯聯體育社	營地大街新填巷四號二樓		
怒吼社	荷曠園羅憲新街一號		
精武體育會	連勝馬路鏡湖醫院側		
乒乓球聯合會	司叻口十七號		
籃球聯合會	營地大街一〇四號二樓		二六七九
虹虹體育會	亞芳素布基街		
協和體育會	黑沙環馬路		六〇七
雀聯體育會	雀仔圍		

公	娛	體	育	會	史山街	
南	方	體	育	會	南灣	
復	興	卓	球	廳	水坑尾四十五號	八二四
南	灣	卓	球	廳	南灣花園(涼亭內)	
南	灣	卓	球	室	近西街	

### 游泳場

澳地三面濱海，適宜游泳。每屆夏季，澳地人士，多在南灣新口岸一帶，建設泳場。普通會員，一次每季每人約收費三元、或四元；學生界每人二元；非會員每人入場券二角（毫銀）。其他各機關、富戶，設私家泳棚者甚衆云。

### 音樂研究社

本澳音樂研究社，除有悠久歷史之陶聲社與蚊蝶社等外；多為學生界組織而成，如公青社、柳社、鐸聲社等是。



名	稱地	址電	話
陶 聲 音 樂 社	十月初五街康公廟前李君達牙醫所樓上		
蚌 蝶 音 樂 社	板樟堂街		
公 青 社	三巴仔橫街（聖若瑟中學內）	七一八	
柳 社	東望洋白頭馬路（紀念中學內）	二三四〇	
鐸 聲 社	大炮台斜巷四號（孔教學校內）		

## 戲院

本澳戲院，約分幾種：專演粵劇者，祇有清平戲院一家；專映西片者，祇有國華戲院；中西片兼映者，則為域多利；專映中片者，為平安戲院；餘皆為平民化之戲院。

名	稱地	址電	話
清 平 戲 院	清平直街		七八五
域 多 利 大 戲 院	新馬路		二六七五
國 華 大 戲 院	白馬行		五五四

平安大戲院	新馬路	二三三三
南京戲院	沙梨頭海邊街	二二九一
海鏡戲院	下環街	八六八
娛樂戲院	罈些喇提督大馬路	五五三

### 舞廳

名稱	地址	說明
中央舞廳	中央酒店	皆備有舞伴
皇宮舞廳	火船頭	

## 第六編 本澳舟車

### 本澳交通

本澳交通，水陸並重，陸行分汽車（即自由車），肩輿，手車，公共汽車；水行分過海小艇，汽船（即電船）等。

（一）出租汽車（即自由車）

#### 七座車價目表

時	點	鐘	間	日	價（由早六時至夜十二時止）	夜價（由晚上十二時至翌晨六時止）
半	點	鐘			三元	三元五角
一	點	鐘			六元	七元
二	點	鐘			十一元	十三元
三	點	鐘			十六元	十八元

#### 半日價

日	間價	目
晨六時至下午三時止		三十五元
夜	間價	目
下午三時至深夜十二時止		三十五元

如過三點鐘外，日價每點鐘計五元，夜價則計六元。

五座車價目表

時	間	日	價（由早六時至夜十二時止）	夜	價（由十二時至翌晨六時止）
半	點	鐘	二元		三元
一	點	鐘	四元		五元
二	點	鐘	七元		九元
三	點	鐘	十元		十三元

半日價

日	間價	目
晨六時至下午三時止		二十五元

夜	間價	目
下午三時至深夜十二時止		二十五元

如過三點鐘外，日價每點鐘計三元，夜價則計四元。

(二) 肩輿

時	間	兩	名	伏	三	名	伏
半	點	鐘	四毫			六毫	
一	點	鐘	八毫			一元二毫	

(不足半點鐘亦照此計算)

(三) 手車

時	間	價	目
十	五	分	鐘
半	點	鐘	二毫
四	十	分	鐘
	五	分	鐘
一	點	鐘	四毫

- 一、如需要加多車伕一名，價目加倍計算。
- 二、如過三點鐘後，雙方議定價值；如不議定，可照每十五分鐘價值推算之。

### 澳門公共汽車（即歧關股份有限公司）

#### 價目路線表

路	線路	由價目（毫銀計）
第一	由新馬路至關閘止	一毫
第二	由巴素打爾古街至火船頭	一毫
第三	由議事亭至白鴿巢 <small>（環澳門一週）</small>	一毫

#### 第一路線 新馬路至關閘

經新馬路、南灣街、水坑尾、荷曬園，斜過東望洋馬路，轉入得勝馬路、士多紐拜斯大馬路，轉入柯高馬路、罈些喇提督大馬路、關閘馬路，至關閘為終點。

#### 第二路線 巴素打爾古街起

經巴素打爾古街、沙梨頭海邊街、罈些喇提督馬路，轉入柯高馬路、士多紐拜斯馬路、得勝馬路，斜過東望洋馬路，入荷曬園、水坑尾、南灣街、民國大馬路、西灣、河邊新街，火船

頭爲終點。

第三路線 議事亭前至白鴿巢前地

經新馬路，出海傍、沙梨頭、提督馬路、鏡湖馬路，轉右連勝馬路、連勝街、白鴿巢前地止。

一、每次收費一毫，不論遠近；半途乘搭，亦收一毫。

二、本澳公共汽車，行車時間，日間六時半起至晚上九時，每十五分鐘對開一次；晚間九時至十時，則每三十分鐘開行一次，十時至十一時，則一點鐘對開一次，此次爲最後行車，十一時後則休息，至翌晨六時三十分繼續開行。

## 小艇船

往來澳門及灣仔

澳門與中山之灣仔鄉相隔僅一衣帶水，交通便利，以小艇船往來，每位收銅仙三四枚，包艇一角至二角。遊客搭艇，隨時均有，泊於火船頭之興記碼頭。最近有小電船往來，每位收費銅仙六枚。

## 小汽船（即葡商禎祥電船公司）

往來澳門及氹仔

價目：		頭等	一等	二等
澳門	開時	間	到	氹仔
上午六時半			七時十分	時
九時半			十時十分	間
下午十二時半			一時十分	
三時			三時四十分	
五時四十分			六時二十分	
氹仔	開時	間	到	澳門
上午八時			八時四十分	門
十一時			十一時四十分	時
下午二時			二時四十分	間
四時半			五時十分	
七時			七時四十分	



往來澳門及路環

價目：	頭等	二等	一等	二等
澳門開	時	間	到	路環
上午六時半			七時二十五分	澳門開
九時半			十時二十五分	路環
下午十二時半			一時二十五分	澳門開
三時			三時五十五分	路環
五時四十分			六時三十五分	澳門開
上午七時半			八時四十分	路環
十時半			十一時四十分	澳門開
下午一時半			二時四十分	路環
四時			五時十分	澳門開
六時四十分			七時四十分（路經氹仔）	路環

港澳輪船時間價目表（俱收港銀）

福安	東安	西安	金山	泰山	濠江	交通	泉州	船名
一元四毫	雙單 五三元	雙單 五三元	五元	五元	雙單 五三元	雙單 五三元	雙單 五三元	西餐房
一元七毫	二元	二元	二元二毫	二元二毫	二元	二元	二元	唐餐房
四毫	八毫	八毫	九毫	九毫	八毫	八毫	八毫	唐餐樓
二毫	四毫	四毫	四毫	四毫	四毫	四毫	四毫	尾樓
二毫	二毫	二毫	二毫	二毫	二毫	二毫	二毫	大艙
德安碼頭	巴素打爾古街 同安碼頭	巴素打爾古街 同安碼頭	省港澳輪船公司 司碼頭（司喇口）	省港澳輪船公司 司碼頭（司喇口）	火船頭招商局 碼頭	火船頭招商局 碼頭	火船頭泉州碼 頭	澳門碼頭
港	往港（逢星期日 下午五時往港）	每日晨八時往港	港	往港	往港	十分往港	往港	由澳門開行
每日半夜一時往	同安輪船公司	同安輪船公司	省港澳輪船公 司	省港澳輪船公 司	港澳泰生輪船 有限公司	港澳泰生輪船 有限公司		公司名稱

附港澳貨船時間表

天一	二元六毫	一元八毫	八毫	四毫	二毫	二毫	河邊新街祥利碼頭	每日半夜三時往港	復安輪船公司
新國民慶	一元四毫	一元七毫	七毫	四毫	二毫	二毫	巴素打爾古街德安碼頭	每日開六點	
安利	一元四毫	一元七毫	七毫	四毫	二毫	二毫	巴素打爾古街德安碼頭	每日下午五時往港	四邑輪船公司
廣福祥	三元	二元八毫	八毫	四毫	二毫	二毫	沙梨頭海邊街裕和碼頭	每日半夜一時半往港	明生公司
瑞泰	五元	二元二毫九	九毫	四毫	二毫	二毫	省港澳輪船公司碼頭(司叩)	每日半夜三時往港	省港澳輪船公司
江蘇	一元四毫	一元七毫	七毫	四毫	二毫	二毫	巴素打爾古街德安碼頭	每日下午四時半往港	

名	稱	澳	門	碼	頭	澳	門	開	行	時	間
安洲	貨	船	沙梨頭海邊街浩興碼頭					每日上午六時往港			
恆昌	(昔航省澳)		河邊新街義利碼頭					每日半夜一時往港			
新洲			巴素打爾古街同安碼頭					每日上午六時往港			

澳江輪渡時間價目表

船名	大 安
名價	渡 大艙國幣二元
日澳	火船頭惠泉水濶公司碼頭
門碼	火船頭惠泉水濶公司碼頭
頭由	每日下午二時往江門
澳開	每日下午二時往江門
行公司	運商輪拖公司
名稱	運商輪拖公司

(現因時局，暫行停航，改航四邑、三埠。)

澳歧輪渡時間價目表(俱收國幣)

船名	恒記渡	廣興合渡	聯興
餐樓	一元二毫	一元二毫	一元二毫
公	一	一	一
艙大	元八	元八	元八
艙	毫	毫	毫
澳門碼頭	新馬路口泉州碼頭	惠航碼頭	惠泉碼頭
由	每日下午兩點往歧	每日下午三時往歧	每日下午二時往歧
澳開	每日下午兩點往歧	每日下午三時往歧	每日下午二時往歧
行公司	全昌航業公司	合記航業公司	惠商公司
名稱	全昌航業公司	合記航業公司	惠商公司
順搭埠名	前山小灣順邑各鄉沿途各埠	小灣聯運勒流容奇大良市橋陳村接駁各埠	順搭沿途各埠

澳門四邑三埠輪渡時間價目表(俱收國幣)

廣 禎	利 民 拖 渡	福 安 德 記	運 商	和 記	新 利 民	恆 記	聯 商	船 名
二 元	二 元	二 元	二 元	二 元	二 元	二 元	二 元	餐 樓
一 元 五 毫	一 元 五 毫	一 元 五 毫	一 元 五 毫	一 元 五 毫	一 元 五 毫	一 元 五 毫	一 元 五 毫	公 館
一 元	一 元	一 元	一 元	一 元	一 元	一 元	一 元	大 輪
火 船 頭 禎 祥 碼 頭	海 邊 街 大 利 碼 頭	泉 州 碼 頭	惠 泉 碼 頭	火 船 頭 惠 航 碼 頭	火 船 頭 惠 航 碼 頭	火 船 頭 街 泉 州 碼 頭	海 邊 街 大 利 碼 頭	澳 門 碼 頭
每 日 下 午 一 時	每 單 日 下 午 二 時 往 三 埠	每 日 下 午 二 時	每 日 下 午 二 時	每 日 下 午 二 時	每 日 下 午 一 時	每 日 下 午 三 時	每 日 下 午 一 時	由 澳 開 行
	華 南 航 業 公 司	福 安 德 記 公 司	運 商 公 司	新 興 航 業 公 司	新 興 航 業 公 司	全 昌 航 業 公 司	華 商 航 業 公 司	公 司 名 稱
直 達 三 埠					睦 州、雙 水、七 堡、石 咀、公 益、三 江、牛 灣等埠	睦 州、牛 灣、七 堡、沿 途各埠		順 搭 埠 名

表內價目為暫定者，隨時有增加或減少，合註明。

歧關公路行車時間表

時	名	稱直通車	
		頭	快
間	二小時到石歧	車尾	車
上午六時半			
下午六時半			
每隔三十分鐘開一次			

汎美航空公司（飛剪號）

澳門至香港時間票價表（每星期三開航）

地	名	由香港到達澳門	由澳門啓航到香港
時	間	星期三 下午一點到	星期三 下午一點三十分開
票	價	二十五圓港幣	

旅客在香港，欲乘此機往美國舊金山等埠者，其時間票價表，可往汎美航空公司港辦事處詢問，便知詳細。



澳 門  
先 進 印 務 有 限 公 司

廠址 罽些喇提督大馬路六十二至六十六號  
電 話 二 三 三 七

THE SIN CHUN PRINTING CO., LTD.

No. 62-66 AVENIDA ALMIRANTE LACERDA, MACAU

TEL. 2337

本公司設備  
各種新式機  
械徵集優等  
技師精印各  
種凹凸印刷  
新時代美術  
商標月份牌  
日曆牌股票  
鈔票中西文  
件精造各種  
裝璜紙盒食  
品紙袋中西  
信封統辦其  
他一切印刷  
業務起貨依  
期價格克己  
諸君光顧無  
任歡迎之至

徽州 曹素功 墨筆局

余有元

精製：徽墨 湖筆

專辦：

各種宣紙  
京銅文具  
蘇竹摺扇  
墨水金筆  
文房用品

▲製造廠 上海小南門外桑園街

▲一枝店 廣州惠愛中路

▲二枝店 澳門草堆街



# 寧 廣 眼 鏡 公 司

代客解決一切疑難目光準確  
經理歐美名廠水筆貨真價實

本公司新由美國運到最新驗眼機  
一專為各界仕女解決目光問題

地址：澳門新馬路十一號

## 鴻 昌 隆 傢 私 店

摩登傢私  
廳房設計  
店戶裝修  
保險夾萬  
大小工程  
傢私租賃

澳門三巴門四號至八號  
電話二七八三

專 門 兒 科 內 科

柯 麟 醫 師

診 所 板 樟 堂 前 十 號

電 話 二 四 九 七

工 化 退 熱 丹

止 痛 退 熱

功 效 神 速

總 代 理 益 羣 藥 房

澳 門 新 馬 路  
電 話 五 七 九

各 藥 店 均 有 代 售

全澳唯一之花園式酒店

# 南園大酒店

廳房舒適 酒菜精細

價無濫取 務求實際

招待殷勤 賓至如歸



紅窗門二號 電話二二九〇

沈天生特製

救急萬應 **荷花油**

統治內外疾病

疴嘔霍亂疫症

香港 **保血蚊香公司經理**

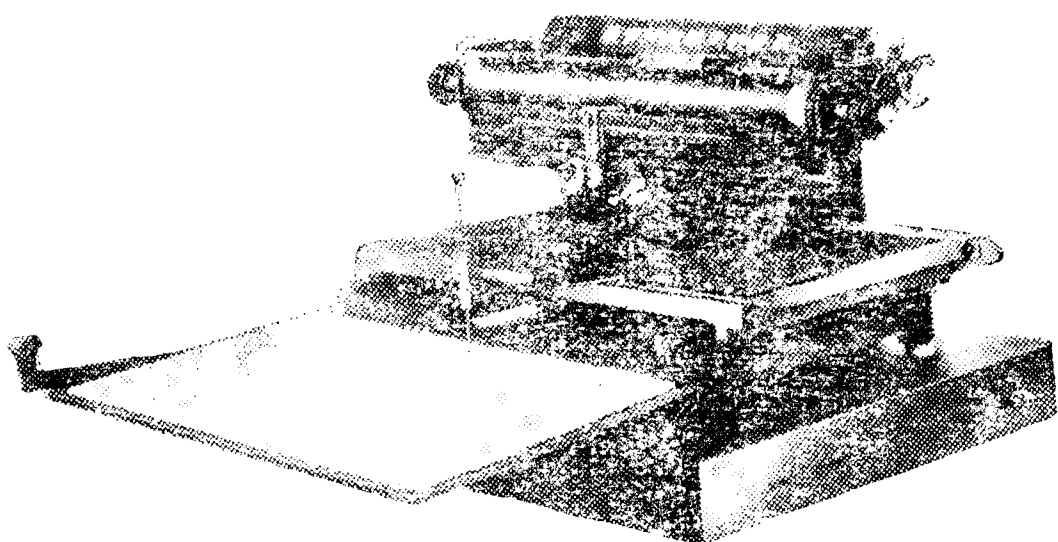
各藥房均有代售

內政部衛生署化驗註冊  
香港衛生局化驗註冊

# 黎 啓 康 牛 痘 苗

百種百發 各大藥房均有代售

廣州市一德中路黎啓康牛痘苗行  
澳門水坑尾街黎啓康醫務所發行  
香港文咸東街唐拾義大藥廠



改良 舒式

# 華文打字機

提高文件繕寫的效率 配合現代事業的需要

本機為華文打字之利器，積二十餘年之製造經驗，與多人心力之幾度改良，其使用之便捷，已入於理想境地，歷經政府獎勵，各界俱用，在國際上亦獲得盛大之榮譽。科學的事務管理近方盛行於我國社會，本機實為新式辦公室中必不可缺之工具。本機之一般優長，已為各界所習知，茲特將最新改良式出品之改良諸點略述於次：

**滾筒放長** 打字橡皮滾筒增長至 35.5 公分，能適用於 37 公分以內之信紙及公文契約紙，較普通西文打字機適用之紙幅，加寬至 10 公分以上。

**字距調整** 加裝字距調整器，大格適用於中文，小格適用於西文，打字時可以任意調整。因此，本機除能打中文直行橫行外，並能繕打中西文兼有之文稿。

**供墨新制** 為增加複寫效率起見，廢除原有之色帶，改用墨水球供墨。字粒著墨後，直接與紙面接觸，毫無隔膜，故同時複印十餘份，而字仍明晰。

**鋅合金字** 本機容納之字粒，總計五千七百有餘，一律改用鋅合金鑄成，俗稱鋼字。其硬度遠過於普通鉛字，不僅便於複印，且能久用不損。

說 明 書 備 索

商 務 印 書 館 創 製

# 第七編 政府機關會所報館商行名錄

## 一 政府機關

名	稱	地	址	電	話
澳門總督署 (Palacio do Governo)		南灣街			〇〇八
民政總局 (Reparticao Central dos Servicos de Administracao Civil)		擺華街			〇七五
財政總局 (Reparticao Central dos Servicos de Fazenda)		南灣街			〇五四
經濟總局 (Reparticao Central dos Servicos de Economicos)		司町口			三二三
衛生專理局 (Reparticao Tecnicee dos Servicos de Saude e Higiene)		若憲馬路			三一四
華務專理局 (Reparticao Tecnicee do Expediente Sinico)		擺華巷			三三五
工務專理局 (Reparticao Tecnicee dos Servicos das Obras Publies)		水坑尾四十三號			三二八

郵電專理局 (Reparticao Technicee dos Correios e Telegraph)	議事亭前	五〇〇
軍務局 (Reparticao Central dos Servicos de Militares)	南灣街	四二二
港務局 (Capitania dos Portos)	萬里長城	四〇〇
澳門市行政局 (Administracao do Concelho de Civil)	龍嵩正街	〇二一
警察局 (Comissariado de Policia)	龍嵩正街	〇二一
官印刷局 (Imprensa Nacional)	白鴿巢公園	三二二
檢察局 (Delegacao da Procuradoria da Republicana)		三〇九
議事公局 (Leal Senado da Camara de Macau)	議事亭前地	九一一
消防總所 (Corpo de Salvacao Publica de Macau)	連勝馬路	〇三五
登記局 (Conservatoria do Registo Predial)		三〇六
監獄 (Cadeia Publica)	賈伯樂提督馬路	三〇八
建設工程會 (Conselho de Administracao das Obras Publicas)	荷曠園馬路	

游客訪問所 (Pavilhao de Informacoes Agencia de Turismo)	火船頭	
醫生局 (Posto Medico)	議事亭前	三一五
華視學會 (Inspeccao dos Escolas Shinesas)	擺華巷	四六〇
教務行政處 (Camara Ecclesiastico)	大堂前地	〇五八
審計兼平政院 (Tribunal Aduristrativo)	擺華巷	三一一
法院 (Juizo de Direito da Comarca de Macau)	南灣街	三〇〇
分鈔局 (Reparticao de Fazenda Concelhia)	南灣街	〇五五
警察第一分局	龍嵩正街	〇三五
警察第二分局	民國馬路	〇三七
警察第三分局	通商新街	〇三八
警察第四分局	新勝街	〇三九
警察第五分局	柯高馬路	
警察第六分局	美副將大馬路	
警察第七分局	亞豐素雅布基街	〇四二



警察第八分局	下環街	〇四〇
警察第九分局	連勝馬路	〇四一
火警報警處	連勝馬路	四四七
消防第二分所	河邊新街	四四四
消防第三分所	柯高馬路	四四五
中華拱北關	風順堂上街二號	九〇七

## 二 教會

名	稱地	址電	話
(天主教堂)			
大	堂 大廟頂		
玫瑰	堂 板樟巷		
老 楞 佐	堂 風順堂街		
聖 奧 斯 定	堂 崗頂前地		

聖安多尼堂	花王堂街		
聖母望德堂	瘋王新街		
主教堂	竹仔室山頂		
聖伯多祿堂	媽閣山頂		
聖母無原罪堂	風順堂十六柱		
(耶穌教堂)			
浸信會堂	白馬行街九號		
志道堂	馬大臣街七號		
安息日會	柯利維喇街		
基督教靈修院	麥山街		

### 三 報館

名	稱地	址電	話
(中文報館)			
華僑日報	紅窗門街		二二六一

澳門	澳門	澳門	澳門	澳門	澳門	澳門	澳門	澳門
憲報	憲報	憲報	憲報	憲報	憲報	憲報	憲報	憲報
報(每月出版一册或數册)	報	報	報	報	報	報	報	報
白鴿巢公園								
三二二								

### 四 各輪渡及駁運公司

名	稱地	址電	話
港澳泰生輪船有限公司	新馬路中央酒店二樓		九七三
省港澳輪船公司	南灣街		
明生公司	沙梨頭海邊街(裕和碼頭)		

耀利船務公司	沙梨頭海邊街（浩興碼頭）	二二七八
同安輪船公司	新馬路（富衡銀號內）	七二二
復安輪船公司	河邊新街（祥利碼頭）	二二二四
四邑輪船公司	巴素打爾古街（德安碼頭）	
新興航業公司	新馬路六十七號三樓	二四六三
福安德記公司	新濠酒店二樓	八二九
全昌航業公司		
合興航業公司	火船頭泰安棧二樓昌興公司內	二四六八
合益航業公司	火船頭禎祥公司碼頭內	八五四

## 五 汽車公司

名	稱地	址電	話
天星自由車公司	新馬路十九號		二三一七
平民	新馬路一號D		七五一

中山汽車公司	新填巷	六四六
南華汽車公司	新填巷	二三〇六
雙飛	新填巷六號	〇九八
金輪	新填巷七號	六一五
會行	火船頭街	四六一
歧關公共汽車有限公司	火船頭街	二二六四
華記汽車公司	新馬路	六四六
勝利修理汽車廠	新馬路一號 F/G	七三六
天利運貨汽車公司	爸你才士士拿地馬路三十七號	九六五

## 六 航空公司

名	稱地	址電	話
汎美航空公司	新口岸飛機場		

## 七 電話公司

名	稱地	址電	話
郵電總局電話試驗處	議事亭前(郵局內)		〇〇〇
郵電總局電話報修處	議事亭前(郵局內)		〇〇一

## 八 電燈及自來水公司

名	稱地	址電	話
澳門電燈公司	龍嵩正街		八〇四
澳門自來水公司	龍嵩正街		八一三
自來水化驗處	青州大馬路		

## 九 銀行及銀莊

名	稱地	址電	話
廣東銀行	十月初五街		二二三三
大西洋海外匯理銀行	新馬路		

廣 澳 東 門 省 通 銀 訊 處 行	中 澳 央 門 儲 代 蓄 理 會 處	富 有 銀 業 有 限 公 司	富 衡 銀 莊	同 德 銀 莊	廣 記 銀 號
新馬路十三號二樓	新馬路十三號二樓（三昌行）	新馬路一號	新馬路七號	新馬路九十六號	新埗頭街一號
	六五六	四五六	七二二	二三五五	二七八五

十 書局（附文具店）

名	稱地	址電	話
商 務 印 書 館 澳 門 支 館	新馬路十五號		二五四〇
中 華 書 局 澳 門 分 局	營地大街		二六一〇
澳 門 右 文 書 局	營地大街五十二號		二五四四
澳 門 世 界 書 局	營地大街		

澳門中央書局	營地大街
澳門光明書局	營地大街
錦章書局澳門分局	板樟堂街
澳門小小書店	板樟堂街
澳門紹榮書局	板樟堂街二十二號A
廣州維新書局澳門分局	營地大街
三興書局	龍嵩街
環球書局	新馬路
廬山文具店	新馬路
上海大達圖書社澳門分社 (代理廣益書局)	草堆街九十號
安安教育社(代理何大珍筆莊)	營地大街一十七號

## 十一 百貨及商品公司



名	稱地	址電	話
黃珍記百貨公司總行	新馬路一百二十五號至一百二十九號		二六〇二
香港中國國貨公司	新馬路		
新大陸百貨公司	新馬路五十二號		七二八
梁球記百貨商店	十月初五街一百三十三號		二三九七
新生公司(飛馬嘜恤衫)	十月初五街		
皇后襪店	新馬路四十六號		二六二七
華洋百貨公司	新馬路		
福昌成百貨商店	新馬路		
景新公司	新馬路		
同安百貨公司	新馬路		
柏林百貨公司	新馬路		
超羣公司	新馬路五十八號		

十二 洋服店及洗染公司

名	稱地	址電	話
生活服裝社	大街		
繁華洋服店	大街二十二號		二二〇九
廣新洗衣專家	新馬路六十五號		
馮贊記商行服裝部	大街三十四號		
致光洋服店	大街二十二號		
南華疋頭洋服	草堆街十六號		
東方洋服店	板樟堂街		
華洋洋服店	新馬路		
德隆洋服店	板樟堂街一號D		
海陸中西服裝店	板樟堂街一號H		
利民洋服店	板樟堂街一號		
中央洗染織補公司	白馬行		
袁寧發乾濕洗染公司	荷曠園正街		

新生活活高等洗染公司	議事亭前地
巧華祥記洗染店	營地大街
永彩華號乾洗染	營地大街

### 十二 美容院

名稱	地址	電話
西洋衛生理髮所	板樟堂街一號F	二二一九
納珍美容室	新馬路一號D（經濟公司樓上）	
廣東理髮室	新馬路七十八號	
大東理髮室	新馬路六十七號	
皇后	新馬路	
皇宮高等理髮室	新馬路六十三號	
良友理髮室	新馬路一百號	
新亞理髮室	新馬路六十四號	

大中國高等理髮室	新馬路十五號	
西洋趣緻理髮室	荷曠正街	
紅玫瑰理髮室	水坑尾	
濠江女子美容院	新馬路十七號	
新時代女子美容院	草堆街八十八號	
娉婷女子美容院	草堆街	
超然女子美容院	爛鬼樓新街二號	

### 十四 浴室

上海浴室	福隆下街	
------	------	--

### 十五 藥房

名	稱地	址電	話
西洋藥房	板樟堂前地四號		二二二二二

捷聲藥局	華安藥房	萬靈藥局	元澤堂	宗遠(代理中西藥物)公司	中西大藥房	益羣藥房	普濟藥行	羅惠良醫藥分局	便民藥房	中葡藥房	維新藥房	政府藥局	香港西藥行
新馬路九十三號	新馬路一百零七號	新馬路	新馬路	新馬路	新馬路五十七號	新馬路十三號	爐石塘(即庇山耶街)	新馬路一百四十一號	議事亭前地十六號	板樟堂街十七號樓下	新馬路四十七號		板樟堂前地八號
					三八〇	五七九	七三三		七三九	八八八	六一九	三一九	三八五

# 十六 照相館及照相材料公司

名	稱地	址電	話
復興照相館	草堆街六十六號		
風光攝影服務社	新馬路二十四號		
翩翩摩登攝影室	新馬路四十四號		
盧山照相館	新馬路五十一號		
摩登攝影室	新馬路十四號		
紅星攝影室	新馬路三十七號		
寶文樓	議事亭前地		
德誠公司	新馬路十八號		
新生照相館	新馬路		
雅麗光攝影院	營地大街五十號		

第八編 工業名錄

中國工廠

(一) 膠鞋業類

廠名	地址	出品	商標	電話
振興膠廠	青洲大馬路 批發處：海傍街七十七號	男女膠鞋數種	坦克車牌	二六〇六 二四三四

(二) 線衫棉織業

廠名	地址	出品	商標	電話
全新線衫廠	俾利喇街四十五號	線衫數種	宮燈牌 555 77 303 505	二三四六
大鵬織造廠	俾利喇街			
富華織造廠	亞利鴉架馬路			四九八
惠民織造廠	罈些喇提督馬路六號			二四一九
三光電機布廠	草堆街一百號	土布百數十種	梅花牌	八八三

(三)毛巾業類

廠名	地址	出品	品商	標電	話
容穆堂手巾廠					
三興手巾廠					
國強手巾廠					
全利手巾廠					
容長善堂手巾廠	高樓街二十七號	毛巾數種			

(四)製造麵業類

廠名	地址	出品	品商	標電	話
中華麵廠	呷嗝街				六三九
中華麵廠分廠	渡船街				

(五)製梘業類

廠名	地址	出品	品商	標電	話
好景梘廠	沙梨頭海邊街十四號A				二三九四



三益肥皂廠	沙梨頭海邊街二號D	梘四種梘頭二種	金龍、飛輪、雪梨、三角牌
光亞梘廠	呷嗝街五十八號	梘數種	光亞二字
白蘭梘廠	呷嗝街十九號	梘三種	白蘭、雪梨、星際等牌

(六)製雪業類

新聯發雪廠	公局新市南街六號	代理香港牛奶公司出品	五八一
中山冰廠製造場	青州大馬路		五五五
中山冰廠有限公司營業處	公局新市橫街三號		五五六

(七)火柴業類

昌明火柴廠	惠愛街一百零一號	大小火柴二種	三角、昌明、中國、中華、雙鹿、金錢、長壽、三三角等牌	二三九八
東興火柴廠	罈些喇提督馬路三十號		三鹿、東興等牌	七一二
大光亮記火柴廠	罈些喇提督馬路二十二號		大光、勝利等牌	三八四

(八)蚊香業類

廠名	名地	址出	品商	標電	話
保血蚊香公司	亞利鴉架馬路		蚊香三種木虱藥一種	金魚、多蝠、飛鷹三牌	四九八

(九)牙籤業類

廠名	名地	址出	品商	標電	話
大華牙籤廠	河邊新街四十三號		國貨牙籤	孔雀牌	

(十)涼果醬糖業類

廠名	名地	址出	品商	標電	話
生益醬園	莎欄仔二十九號				五七〇
源珍醬園	庇山耶街五十一號				五七三
聚珍醬園	草堆街十五號				六〇一
同益醬園	罈些喇提督馬路				
永年醬油釀造廠	黑沙環大馬路		壽星		
百花魁涼果店	咽嗝街		百花魁三字		

百花魁製造場 罈些喇提督馬路

(十一)捲烟業類

廠名	地址	出廠	品商	標電	話
南粵煙公司	議事亭前地十五號	香煙數種	前進、前山、好景象、雙煙等牌	二六二六	
亞洲煙廠	近西街二十四號	香煙四種	寶女士、美星、月琴、三	九五六	
合衆煙草公司	南灣街九十三號			七〇七	
福和煙公司	新馬路一號P	代理英京等公司煙	順利牌等	二二二一	
桂馨隆記生切煙	十月初五街	生熟煙兩種	坦克車、高射礮	二四二八	
國香煙公司	白馬行街				
廣東煙公司	南灣街				
達昌呂宋煙廠	板樟堂街七號				
泰昌呂宋煙廠	小三巴街二十二號				
易蘭生煙莊	河邊新街八十九號	生切煙	老農夫牌		
永利昌記煙公司	河邊新街三十七號		紅波		

(十二) 糖果餅乾業類

廠名	地址	出品	商標	電話
俄國公司	水坑尾六十九號	麵包中西餅食	俄國二字	二四四一
中國公司	水坑尾	麵包中西餅食	中國二字	
英記餅家	新馬路一百二十四號	糖果餅食蠔油蝦羔	飛鷹牌	二三三九
英記餅家支店	福隆下街十一號			
顯記餅家	清平直街二十一號	糖果餅食蠔油蝦羔	星牌	五五七
顯記餅家支店	新馬路一百二十三號			二三七七
顯記餅家製造場	清平直街二十一號			
馬慶康公司工場	板樟堂街十一號		馬慶康三字	二六二一
遠東糖果公司	新馬路			
食品公司	營地大街六十一號	中西食品		六五三
澳洲食品公司	新馬路			五八三

中華食品公司	新馬路	中西食品糖果	
安樂園糖果餅乾公司	新馬路三十九號A	餅乾糖果雪糕西餅等	安樂二字

(十三) 罐頭業類

廠名	地址	出品	商標	電話
遠奇香罐頭食品發行	沙梨頭海邊街			
新德隆罐頭公司	罈些喇提督馬路十五號			
遠興隆罐頭廠	三層樓街三號			

(十四) 磚瓦業類

廠名	地址	出品	商標	電話
青州窯業工廠	青州馬路			四八六

(十五) 油墨墨汁業類

廠名	地址	出品	商標	電話
曹素功墨局	草堆街八十九號	墨筆紙等	徽州曹素功五字	

(十六) 爆竹業類

廠名	地址	出品	品商	標電	話
天成爆竹公司	青州北便	爆竹數種			七四二
南洋爆竹廠	青州北便				二二〇六
廣源	晒嗑街				九一八
廣興泰	火船頭				八五四

(十七) 化妝品業類

廠名	地址	出品	品商	標電	話
廣生行有限公司	新馬路	化妝品數十種	雙妹嗒		

(十八) 樂器業類

廠名	地址	出品	品商	標電	話
袁寧發鋼琴公司	荷疇園正街	鋼琴樂器數種			
業餘行	板樟堂街	收音機數種			
存義行	板樟堂街二十七號	收音機數種			二五五三

(十九)印刷業類

廠名	地址	出品	商標	電話
文新印務公司	桔仔街一百零六號	書籍箋封商標		
先進印務公司	罈些喇提督馬路六十三號			二三三七
精雅印務局	沙梨頭海邊街五十二號	石印書報商標嘜頭等		二四五四
鏡海印務局	龍嵩正街			八六〇
大芳電版印刷局	橋仔頭大街一百一十四號三樓	美術電版商標嘜頭等		
右文印務書局	營地大街五十二號	中西文件圖書等		二五四四
飛亞公司	新埗頭橫街九號		亞字	
開文製版公司	海邊新街一百一十一號二樓	電光製版		

(二十)機器業類

廠名	地址	出品	商標	電話
華興機器廠	黑沙環大馬路			
廣咽昌機器鑄字廠	罈些喇提督馬路			

(二十一)電芯業類

廠名	白蘭電芯廠	地址	吡叻街十九號	出品	電芯一種	商標	月星牌	電話	
----	-------	----	--------	----	------	----	-----	----	--

(二十二)染織業類

廠名	彩新隆老染廠	地址	營地大街	出品		商標		電話	
----	--------	----	------	----	--	----	--	----	--

(二十三)建造業類

廠名	厚興建築公司	地址	監牢斜巷	出品		商標		電話	二五九一
廠名	萬國建築公司	地址	新馬路	出品		商標		電話	五六〇
廠名	張芬建做	地址	大堂巷	出品		商標		電話	
區照記	南灣	地址		出品		商標		電話	六八一



## 第九編

### 澳門自治規約

(錄自一九三七年  
澳門年鑑)

#### 一 屋宇外部之號數及裝飾與保全

一、凡屋宇向街之門，應編列號數，由澳門公局依左列規定辦理。

(甲)所有號數應依現行房屋登記條例之規定。

(乙)門牌應裝在門面橫枋之中部，如有妨礙得裝在左右方亦可；但須安在最高處，又每字高度不得少過十仙點。

(丙)非經公局許可，不得將門面號數更改。

(丁)門牌應用黑地白字，但准用五金質牌片，或燒青片替代之；惟燒青片應用藍地。

二、所有門牌，如需用新油飾時，一經傳知業主，應於四十八小時內油飾，其費用由業主自理。

附款：如已編之號將來加多門戶者，該新戶應照原號添註西文字母一個，以資辨別。

三、違背或不遵本規約關於房屋號數各條者，罰銀五元。

四、禁止將房屋外牆任意塗花，污損，或損壞灰飾，油漆等，如違罰銀三元；雖該屋在建

築中未經完工者，亦一律禁止。

五、所有招牌，須懸在最高之處，不得阻礙道路交通，及公眾燈光；其距離地面不得少過二勿。又全招牌計，離牆不得多過七十仙點，並無論何故，均不許將招牌遮蓋街名，或本屋門牌，如違罰銀一元。

六、各街街名由澳門公局擬定，用葡文、華文書寫，歸公局保全之。

附款：街道過長者，每二百勿應標列街名。

## 二 街道之保全

一、左列各事均認為保全街道有礙，應各罰銀三元。

(甲)未經核准擅將街道挖掘，開孔，鑿裂，或將物插入地面，或拆毀路面一部份者。

(乙)牽引拋擲物件以致路面受損者。

(丙)損壞路面，雖非故意，或有正當緣由，但未自行修理者。

二、所有傢私雜物，大小枇杷桶及建屋之器具、物料、板片、蘿蓆、大包、竹竿等物，或因裝卸或打包或應收存，係屬法令所許，或經該管機關所准許者，方可於相當時內暫時

在街上擺列，務須不礙行人為要，如違罰銀二元至十元；若有別項罰款仍依例議罰。

附款一：凡擺列物料阻塞街道，致使車轎相撞因而碰人者，亦照本款一律罰辦。

附款二：華人住區內，常有在街道裝卸貨物之事，而魚欄豬欄，有時在路上秤貨，此係因商務便利起見，應准於範圍內通融辦理。

附款三：凡有物件棄置街上者，無論日夜均應准檢起送往市儲藏局。

附款四：上項事物如有人承認伊所有者，應遵繳罰款及運費，方准領回。若過三日無人認領，即將該物投變，所得之款歸市庫收入。

三、除陰曆新年或領有特別准許者外，無論何人不許在路面或人行路上或明渠上擺賣貨物，如違罰銀二元。

附款一：凡小販須領有公局准照，方准在公局指明之地擺賣貨物。

附款二：本款所定之准照發給後，應由公局指定界線以擺賣，如有越界者加倍科罰。

四、凡未領准照，擅在路上搭棚或竹拱爲慶典游藝及華人嫁娶喪事之用者，應罰銀五元，仍追繳納之照費。

五、凡舖店或小販，須依左列規定，方許懸掛蓬帳。

(甲)凡蓬帳之支柱，須由牆上支出，其支出之點，須離地至少二勿。至於布帳之高度，其最低一邊，要離地至少三勿。

(乙)凡蓬帳同在一街者，其入牆高度及該帳離地高度均須劃一。

(丙)凡蓬帳同在一街者，其長度亦須劃一，由公局按街指定，但無論何故，每方面之帳

不得長過街面三分之一。

(丁) 凡住宅如用蓬帳，亦照本款規定辦理。

六、凡蓬帳務須潔淨，不得有大孔或顯露之補紉痕，每晚該舖關門，應將其放下，摺疊齊整，如違罰銀五元。至支柱亦須常油飾一新，如違罰銀二元。

七、凡舖門口若建石級斜板等，均不許越出街線，如違罰銀二元。

八、凡在街道上有左列情事，罰銀一元。

(甲) 經營機器工業或手藝，以致擾及過往之人者。

(乙) 裝卸或運送物料，留下一部份在街者，或不將留下渣滓掃除者。

(丙) 圍聚多人阻礙行人來往者。

(丁) 爲推挽身輛進門，或爲別項緣由在門口安設木板等物，致阻流水者。

(戊) 在街上坐臥阻礙行人者。

(己) 在街上打紙牌、鬪骨排、骰色等項，非屬兒童玩具，又非是華人新年由官准賭者。

(庚) 未經請領准照，擅在街上蓋搭瓦頂棚廠，或別樣蓬蓋及架者。

(申) 出賃之車轎或別項輪車，在非指定停車之地，將車擺列者。

(壬) 非是獸類房廐，因洗滌內部，不得已時，擅將獸類繫在街邊杆柱，或欄杆，柱蔓等處者。

九、凡用擔杆挑物者，或一切笨重物件，均不許在街面人行路及特定地點經遠停留，違者罰銀二元。

附款：凡因收發貨物，或自挑之物，於入本屋門口時經過人行路者，不在此限。

十、凡在本市各街人行路上，有妨礙行人之舉動者，罰銀二元。

十一、凡房屋地下之窗門，於開放時須用勾或別項應需之物將其扣實，違者罰銀五元

十二、凡將伙食或貨物在街市上擺賣，落放在非指定賣物之地者，罰銀一元。

十三、凡住戶或機關，均不許門面牆或門外陳列物品，違者罰銀二元。

十四、凡有輪車輛，除服務時不許停在人家牆邊，違者作阻街論，罰銀二元。

附款：凡腳車不在此例。

十五、凡有輪車輛，除接送人客起卸貨物外，不許在街上停車，違者罰銀一元；但因意外事故者，不在此例。

十六、凡將有輪車輛放置街道者，罰銀二元。

### 三 潔淨之注意

一、凡在街上有左列之事者，罰銀一元。

(一) 凡挑擔白灰、瓦渣、爛泥、爐灰及各項炭粉，不留心遮蓋，以致吹送行人身上者。

(二) 凡將衣服、布帛、網罟、草蓆或別項物件，在街上晒晾及放置者。

(三) 將地氈、地蓆、門口墊、獸皮及衣服，暨同類物料，在街上鞭撻揚塵者。

(四) 在向街處淋花，或安放別項濕水物，以致注射街面或鄰宅者。

(五) 倒卸流質物件，或渣滓暨菜子皮壳、磁器、玻璃碎，暨別項污穢等件，以致污損行人身體，或滑卸行人者。

(六) 向街吹動炭火或拂拭灰土者。

(七) 倒卸穢物，或棄置衣服、布帛、網罟、草蓆、地氈、門口墊，暨別項同類物件在街者。

二、凡舖店住宅，均須將門前洗掃潔淨，至門前水道，無論有無遮蓋，均須理潔，違者罰銀二元。

三、不許在溝渠口或溝渠金錢眼內倒棄物件，以致阻塞渠道，而倒棄糞溺，則更爲嚴禁，違者罰銀二元。

四、凡樹木之東主，須留意勿令樹枝壓佔街道，如有妨礙污損街道或阻礙行人者，罰銀二元。

五、凡屋宇外牆、窗門、騎樓、天台、欄杆、瓦面等處而爲在外所見者，一律不許懸掛或放置衣服、布帛、草蓆、蘿畚，或別項物件，違者罰銀二元。

#### 四 街道交通略規

一、凡車輛除遇客貨上落時外，不許在街上停放，應依已列規定辦理，違者罰銀一元。

(一) 凡被客留用在街上候客之車，須將車墊除下或反轉，以資辨別，仍要在街上方留回地方，俾別人及別車得以經過。

(二) 凡停駐街邊候人僱用之車，其停車之處除原車所佔地點外，以能容別車經過為度，并須右便尚有餘地足供行人來往方可。

(三) 凡日間挽車完工，得將車放在停車之處或別項地方，不礙行人往來及不覺擁塞路途者方可，無拘有墊無墊均任其便。

(四) 凡日間無人乘之車，如停於停車之處，而車夫不在場時，應將車墊除去。

二、凡二輪之車係載貨者，由斜路推下時，除前面車夫外，其後面須有車夫二人以上用堅韌結實之繩牽扯方可。

三、凡車輛不得平行駛，違者罰銀一元。

四、凡車輛行經路邊狹窄人稠之處，不得疾馳，務須小心防備，以免損傷行人及其所有物，違者罰銀一元至五元。

附款：凡車輛載物過重者，無論係用人拉或用畜類牽引，不得快過平常行之速度，如違

依本款正文所定行罰。

五、除東洋車、手脚車於夜晚時准燃燈一枝外，其餘車輛凡在公共道路行駛，每車必須燃燈二枝，如違罰銀一元至三元。

附款：凡自由車前面，至少燃燈二枝，其光力不得少過十勿，又後便亦燃一燈，以照耀其號，該燈須嵌紅色玻璃者，如違罰銀五元。

六、凡有在車輛後便牽扯，或用別法阻礙車輛前進者，罰銀一元。

七、凡有兩車彼此迎面而來，應各將右便讓開，如違罰銀一元至五元。

八、凡車輛欲超過前車先行者，須先行聲喊，則別車自不攔阻，如違罰銀一元至五元。

附款：凡遇前面遠地適有車迎面而來時，不得適用本款之規定，如違亦照本款正文所定行罰。

九、凡車輛因相碰或別項事須將車退後者，應酌度地方形勢，由易退者讓，如不遵警察指示，罰銀二元至五元。

十、凡幼童手車，不在本規約例之內，惟仍須小心推挽，免致有損傷之弊。

十一、自由車、馬車、運車、手車之司車人，須遵本條而行，凡自由車之司車人，應坐於車內指定之座位，馬車運車之司車，應坐於車上之櫈，手車之司車人，應站在車之前便拉車，並得多用若干人幫助。



附款：凡違背本款者罰銀二元。

十二、凡司車人停車之時，如後便有車隨行，應舉手爲號，以通知後便停車，倘該前行者違背此款，不舉手通知，或後者不遵照停車，以致發生障礙或危險時，應罰銀十元，仍受法律上懲究。

附款一：凡轉角時，如後便有車，亦應舉手爲號，察看可以通行，然後轉角通行，以免阻礙路上交通。

附款二：轉角時須由街心中線轉曲而行，以能成直角形更佳。

附款三：凡停車應在人行路貼近之處，如該街無人行路者，則停車街邊。

十三、無論何人若領有公局牌照繳納牌費者，不得擅將車輛、貨車、運車、單車、電腳車、自由車等擺列街上營生，如違罰究。

附款一：公衆機關或慈善機關及公局所用之車，不在此限。

附款二：上項各車應自懸牌片，書明西文 *ISENTO* 字樣。

附款三：車牌應每年領有一次，每季每六個月領一次亦可。

## 五 摩托車及電氣腳踏車

一、本章程所稱之摩托車及電氣腳踏車，乃指各項用機器發動之車，而不須鐵軌行車者而

言。

二、凡摩托車及電氣腳踏車之掛號與檢驗法，應守下列之規則。

(甲) 凡車內發動機及輔動之機器等件，必須安置穩固，以免危險，不可使烟氣洩漏致爆炸，不可使有火之物排出，致礙公眾。

(乙) 凡車中之駕駛機器，必須使其欲行即行，欲轉即轉，欲止即止，其機器之安置，並須便於御車者駕駛，使得一面駕駛機器，一面觀察街道，如摩托車係用汽機自動者，該氣表之安置，必須易於觀看，若夜則宜配以火光。

(丙) 凡摩托車及電氣腳踏車，其機須靈便易於操縱，雖至小之彎亦易於旋轉。

(丁) 凡摩托車重量在八百磅以上者，須有配置特別機器，俾該車能易於退後。

(戊) 凡摩托車及電氣腳踏車，如設兩掣者，則每掣之作用能立刻停止為合。

若設一掣者，則必須直接能掣止車輪或車軸使立刻停止為合，倘該車前方裝配四輪者，須於兩輪之中有一掣能掣止車後之兩輪，此著至為緊要。

三、議事公局特設檢查汽車公會，由專門學家三人組織，專任管理摩托車及電氣腳踏車之稽查事宜，並考驗御車人。

附款：該公會應將摩托車或電氣腳踏車之機器，有若干馬力及至多可坐搭客幾人，將數目呈報議事公局。

四、凡摩托車及電氣腳踏車，先經上條所指之公會查驗，又經在議事公局辦事處按照該公會報告，已得該局長批准發給通行牌照後，方准通行街道。如不遵照，則罰銀四十元。

附款：凡有未經查驗而在街道學駕駛摩托車及電氣腳踏車者，應在該車水箱之前面掛一 *Experienciai* 字樣之牌。

五、議事公局所發出之摩托車及電氣腳踏車牌照，其牌照費可以分三個月為一期，或六個月為一期，或一年為一期繳納，繳納後議事公局即發回證書一冊，交該車主收執，若車主將該證書發賣，其證書須由議事公局將該車再行查驗，然後交與新車主收執。

六、凡摩托車及電氣腳踏車之車主，若欲領得牌照，應具稟議事公局，註明本人住址姓名，及該車係何廠製造，暨形式若何，圓筒若干，馬力重量若干磅等，逐一註明。

附款一：正款所指之牌照，應由議事公局辦事處發出，惟當依照第三款所指定公會之報告辦理。

附款二：凡無牌照者，即罰銀四十元。

七、凡將摩托車及電氣腳踏車發賣者，不論該車新舊，或營業或用，一經發賣後，即須將買主姓名住址，具文稟報議事公局察核，否則該車應納之牌費或有違者，舊車主負責。

八、議事公局指令該公會檢驗後，如認為有缺點者，即將該牌照繳銷。

附款：凡車主具稟議事公局請檢驗摩托車，每輛應繳檢驗費十元，電氣腳踏車每輛應繳

檢驗費五元。

九、凡御車者必須先經第三款所指定之公會考驗，領得牌照後，方准路上御車，否則罰銀四十元。

附款：凡欲領御車之牌照，必須具稟議事公局，由該局將原稟交驗車公會檢查，該公會將檢驗得之結果，註明原稟，交回議事公局核辦。

(甲)須證明其人已過十八歲，及須得其父親或管理人之同意者。

(乙)耳目又須敏銳，無傳染病，肢體非殘疾，不致有礙摩托車及電氣腳踏車。

(丙)如不能得甲條所指之父親及管理人之同意，則由別人擔保亦得。

十、凡投考御車者，應遵下列之規則。

(甲)考驗摩托車內之機件及運行進退停止之法。

(乙)考車時當依照本章程所定在街道駕駛。

(丙)須熟識本澳街道，並須知摩托車及電氣腳踏車禁通過之街道，以便得依搭客意旨，在最近之處停車。

(丁)考驗御車執業人以車中發動機器及車掣等件，及運行、修整、保全各法，每一機件如何運動，如何作用，御車者均須諳曉。

十一、議事公局發給御車者牌照，必須經第三條所定之公會報告可否然後發給。

附款：該牌照須由議事公局局長及書記簽名，並須貼車主之相在該牌照上，壓有議事公局之凸字印方爲有效，該牌照不得轉給別人。

十二、凡御摩托車及電氣腳踏車者，與別摩托車及電氣腳踏車相遇時，必須將該車前面之燈減低光度，否則罰銀五元。

十三、凡有葡國或葡國屬地領的摩托車及電氣腳踏車營業或非營業之牌照欲在澳門御車，須再向澳門官醫生取得檢身紙，依照本章程之規定，送往議事公局掛號，以免再考。雖在外國領有御車牌照，仍須經本澳驗車公會再考，方得在本澳御車，否則作爲無效。

十四、凡欲投考摩托車或電氣腳踏車者，當具稟時須繳交檢驗費，隨即在議事公局收銀處領回收條，檢驗後不合格，該檢驗費亦不發還。

十五、凡御摩托車及電氣腳踏車者，在道路行車時，若有警察舉手示意稽查該車，當即將第六條之附款一及第十一條之附款所指定之憑證交出，若警察查出該車無下列之憑證，即禁止該車行駛。

(甲)無御車之牌照，或即時不能交出在議事公局所領得之證書者。

(乙)車之首尾當眼處，無同樣之金屬號數牌懸掛者。

(丙)不合御車之資格者。

附款：凡違背本款規定者，如係關涉摩托車及電氣腳踏車事宜，車主亦同負罰款之責。

十六、凡開設汽車店，店前必須有六句闊之街道，或該車店斜面之橫街，能通過汽車者，方准開設，否則罰銀二十元。

十七、凡摩托車及電氣腳踏車，必須裝置老聲氣笛一個，以爲駕駛時發聲警告路人之用，否則罰銀五元。

十八、凡摩托車及電氣腳踏車與別種車輛相遇，或將到轉角處，均須預告鳴笛，否則罰銀五元。

十九、摩托車及電氣腳踏車，平時在華人區域內准行之大街行駛，每點鐘不得過七寄羅勿，在本款之附款所指定地方行駛，每點鐘不得過十五寄羅勿，其餘各處地方，不得過三十寄羅勿，若不遵守本款及附款之規定者，罰銀三十元。

附款一：每點鐘不得過十五寄羅勿，其區域係限定自連勝街兵房起點，直到媽閣，過白頭墳，經西墳馬路、火藥局馬路、花王廟兵房，復至連勝馬路兵房止，其路線所包括之地，均在其內。

附款二：如遇有意外情事及多人行走之街道，應即減少車之速率，倘警察飭令慢車時，亦須遵守，其他責任管理街道之職員所發之命令，亦須服從。

二十、摩托車及電氣腳踏車停止時，切勿阻礙路人行走，不得阻礙居民出入門戶，否則罰銀五元。

二十一、凡摩托車及電氣腳踏車在道路行駛，須按照本章程所定，由黑時至天明止，一律須燃燈，或遇濃霧二十勿內不能見物時，即日間亦須燃燈，否則罰銀五元。

二十二、凡摩托車之前，必須裝置兩燈，其光力以能照一十勿之地爲合，車尾亦須設一紅燈，爲照該車號數牌之用。

二十三、凡電氣腳踏車車面須裝設一燈，於車尾另裝設一紅燈，爲照該車號數牌之用。

二十四、凡電氣腳踏車除司車人之坐位外，如車尾添設一坐位者，只准多搭一人，若該車側面有艇形之坐位者，搭客亦不能多於所定之額數。

二十五、御車人必須整理車內各機件，使行駛靈敏，該機件務須時常查驗，如見應有修整者，若因不小心之故致發生危險，該御車者應負其責，不遵守者即罰銀四十元。

二十六、凡汽車所用之發動車機材料及燃燈所用之材料，能爆炸或能生火者，須小心保管，以免危險，否則須罰銀三十元。

二十七、凡摩托車及電氣腳踏車賽走，須由議事公局發出特別准照，該准照內須載明何處，何日，何時賽走，並須載明應保守方法，以防不虞，否則罰銀三十元。

二十八、凡學御摩托車及電氣腳踏車者，祇准在議事公局所指定之街道及時刻練習，否則罰銀三十元。學御車者當學御車時，須常有驗車公會所核准之御車人在旁指導，其學費由學者自給，不遵守者又罰銀三十元，該罰款係由學者及教者負責。

附款：學習期內如有違本章程者，則御車者應負其責。

二十九、不准在摩托車之登車承脚處載人，否則罰銀五元。

三十、御車人無論所御摩托車或電氣腳踏車，均不能將車授與未領准照之人駕駛，否則罰銀三十元。

三十一、凡開速率之車，該表當設置該車前之左方座位靠背處之上，其表須對車內座位，俾搭客易於觀看，夜間則須燃燈照表，如違照下便罰則科罰，關於該表設置不合宜者，罰車主銀五元，關於夜間不燃燈照表，致搭客難於觀看者，罰御車人銀五元。

三十二、速率表彎曲之件，須設在表面，否則罰銀二元，該銀係車主及御車人擔負。

三十三、凡速率表經查驗出所行度數不準確者，除將該表撤去不用外，並罰銀十五元，該罰款係車主及御車者擔負。

附款：如查驗出該表非係有意使其不準確者免罪。

三十四、凡汽車之速率表，由公局專管，分科查驗及封鎖，每三個月至少送局查驗一次，所費一元，違者罰銀二元。

三十五、凡出賃汽車須於注目處懸掛鏡架，標明價值及車之號數，暨載客額數，以葡文、華文、英文繕寫，若有篷蓋之車，應懸在車內，無篷蓋之車，應懸在司機人前方，或速率表前方，並另修紙片寫明價值及車之號數，凡遇坐客詢問取時，應即交給查閱，倘有



不將價值表懸掛者，則罰車主銀五元，或不將紙片給人閱看者，則罰司機人十元。

附款：凡無軌電車與摩托車，如載客過於額定者，罰銀十元。

三十六、凡出租之摩托車遵守本章各條外，仍須將該車車主姓名住址書註牌上，與掛車內或車外之醒目處，否則罰銀十元。

三十七、摩托車之停息地點，由政務廳出示指定。

附款：摩托車之停息地點擺列時，御車人不能離車，否則罰銀五元。

三十八、摩托車行駛時，不論按鐘點租賃，或按速率租賃，車中除載御車人與乘客外，乘客得帶手攜小物件。

附款一：乘客如有手攜小物件，必須裝載，否則罰銀二元，其餘物件載否任便。

附款二：御車人不能向客要求乘坐自己之車，否則罰二元。

三十九、自由車在停車地點，有客到請賃車，御車人若答以不暇受僱，倘查明其推卻之故係屬欺僞者，即罰十元。

四十、摩托車駛往戲院及宴會場等，各御車人須將車依次而進，又各車凡遇有事故必須順序行駛時，亦須順序行駛，否則均罰銀五元。

四十一、御摩托車或電氣腳踏車，如欲向別車或騎馬之人及路人之前越過者，須先鳴笛警告，否則罰銀二元。

四十二、如警察廳命摩托車東主將御車姓名列報時，該東主應由奉到傳票之日起，將前六十天以內之御車人姓名一一列明報告。

四十三、每遇警察需用摩托車裝載傷者往附近之醫院或藥房，無論營業或家用之車，暨有客在坐之車，均不得推卻，但有權依照定價索回租費，倘該車因此致有傷毀，亦得要求賠補，如不遵本條，除因有緣故不許外，罰御車二十元。

四十四、倘有遵守章程，係出於各條所規定罰則之外者，則罰銀由二元起至十元止。

四十五、凡犯有左列情弊者，除按律懲罰外，永遠不許御車。

(甲)在街道碰傷行人而不立即停車即行施救者，及必須帶該傷者往醫院藥房醫治而不帶往者。

(乙)御車人因故意碰人及牲畜經判決科罪者。

(丙)犯重罰經官判決者。

(丁)犯過四次不遵守本章程之規定者。

附款一：議事公局給發准照後，如查明御車人領照後得有殘疾或酗酒，暨其他緣因不宜御車者，公局得將憑照取消。

附款二：御車人如有不遵守本章各款者，議事公局得將其牌照暫時繳銷。

## 六 園林規則

一、禁止在花園內有左列情事，如違罰銀二元。

(一) 摘採花朵或折斷花枝者。

(二) 踐踏種花種草之地者。

(三) 將花盤坐橈或別項物件擅自遷移者。

(四) 損壞園內美術或損傷小樹阻礙其保全發育者。

(五) 將足踏於橈面者。

二、花園內禁止有左列情事，如違罰銀二元。

(一) 衣衫襤褸者及乞丐，暨袒懷露肘未穿鞋履有失禮儀者。

(二) 各項車輛不得入園內，但嬰兒車不在此例。

三、凡任意投棄紙屑、果皮、瓜子、涕唾等物有污園地者，均照上條規定行罰。

四、凡犬類不許進園，但由犬主親自牽引者不在此限，如有損壞園內之一切物件，仍歸該

犬主負責。

五、各種獸畜一律禁止進園。

## 七 身體及物業之保全

一、凡瓦面無欄圍者不許登臨，如違罰銀二元，但因工程或有要務者不在此限。

二、凡工程需用之棚架踏橋等，均須小心蓋搭堅固，如違罰銀三元。

三、凡花盆箱桶或別項物件放在窗門、騎樓、天台、瓦面、牆壁、圍基等處者，須小心安置，以免損礙行人或物業，如違罰銀一元。

附款：凡在騎樓、天台等處灌溉花木，不得將水沾及行人，如違罰銀一元。

四、凡垃圾、渣滓、玻璃、磁碎、沙泥等物，如未經主權人許可，不得擅放別人地界之內，如違即是侵損他人產業權利，罰銀二元。

附款：凡將本款所指垃圾等物放在非指定為垃圾之公共地方或大地者，一律照罰。

五、未經許可不得在貼近別人牆基或共有牆基之處，擅自開井挖穴，建築水渠或流水道，如違罰銀十元。

六、凡建築水渠、流水道或地穴等事，如在本人屋內或公共地界內為建築修造工程，或疏通溝渠，或別項事務詢用者，亦須加設圍障物高凡九仙點，如違罰銀四元。

附款：凡挖造地穴，須於夜間加燃紅燈為號，至燈數若干，以適合需要為度，如違照本條行罰。

七、凡住戶若有水池貼近來往道路者，須加設堅固圍障物，以免危及行人，如違罰銀五元。

八、凡公共井或衆人取水之井，須用枝柵圍繞，其造法須使衆人不得在井口坐臥，及不得站在井欄方合。

附款一：井圍如不用枝柵，則用石造亦可，但要高些。

附款二：本款及附款所定事宜，應由使用該井之人遵照辦理。

附款三：凡路上之井，不便設置防護圍局者，關於防護方法，應由議事公局指示附近居民照辦。

附款四：凡公共井或衆人取水之井，如不遵守本款規定者，若遇地方上有時症發生時，禁止衆人取水，務須時常服從衛生會議之指示。

九、按照議事公局與電燈專辦人所訂合同，凡路上或屋內之電燈器物，如未經專辦人之許可，無論何故不得將其移動，如違罰銀一百五十元。

附款：關於電力事宜，最能危害人命及產業，務須加意謹慎，如有應需商酌之處，得向公局內監督電燈專員詢問辦理。

## 八 種痘及傳染病

一、凡本澳官員認定人民應當種痘時，各人須一律種痘，已種者毋須再種，如違罰銀五元。

- 附款：凡未成年人之違背本條規定者，歸父母或監護人負責。
- 二、凡衛生官廳按照上條規定，認為應施行種痘，應通知公局，佈告人民遵照。
  - 三、凡希圖避免種痘者，或希圖避免再種者，一律施以強迫種痘，並罰款示懲。

## 九 守禮及安寧

一、禁止在廣衆地方有左列行爲。

(甲) 在非特定之處任意小便者。

(乙) 在非特定之處任意大便者。

(丙) 在水內洗浴或行走不用衣服蔽體者。

(丁) 裸體行走，或所着之衣袒襟露肘，或不酌察當時情景，居然脫卸衣衫者。

附款：凡違背本款者，罰銀一元至五元。

二、每日夜後十二時至晨早七時止，不許燃放烟花火箭爆竹等物，如違罰銀一元至五元。

附款：本款規定之禁令，係專在華人住區內施行，至於非華人住區，則由夜後九時起，

至翌日上午九時，亦在禁令之內。

三、左列各項不在上條所定禁令之內。

(一) 天主堂瞻禮或官員慶賀大典。

(二)陽曆十二月三十一日夜間。

(三)陰曆除夕及年初一初二。

(四)各廟宇夜間參禮。

(五)中國戲院演戲。

四、公局爲公衆便宜起見，亦可稍從民間俗例，或查核所稟請之准照係爲華人公衆之事，或專爲一種社會之事，或專爲數人之事，亦可將第二條及附款禁令暫停施行。

五、各坊演唱木頭戲，不得逾過夜後二時，如違罰銀十元。

六、自夜後十時至翌日上午八時止，無論屋舖之內，或不拘喜慶喪葬等事，均嚴禁吹彈、歌唱、鳴鑼、擊鼓及各種喧擾之音樂，暨別項嘈雜行爲，如違應飭卽行停止，並罰銀一元至五元。

附款一：凡吹彈歌唱係在日間八時以後，及夜間十時以前者，無須請領准照。

附款二：凡遇有人身故，低聲誦經，又無吹打，亦無本款所指之樂器者，概不嚴禁。

附款三：華人住區內如遇有非平常之舉，欲行吹打歌唱者，公局得查明給予特別准照，以便從事。

七、上款改定之特別准照，應依本規約附表規定收費。

附款：對於違例之人，應照表內改定費用加倍科罰。

八、左列各地應認爲華人住區。

龍田村、望夏、沙崗、新橋、沙梨頭、沙欄仔、賣菜地、媽閣坊、大街坊（即白鴿巢前地經過花王堂街、大三巴街、賣草地街、議事公局前地、天通街、紅窗門街、三巴仔橫街、下環街、萬里長城、摩羅廠斜坡等處西便房屋背後之街道。）

九、凡吹彈歌唱之准照，如遇鄰右提起反對係因屋內有人患病，具正當理由，公局得不准發給准照，或已給者亦可收回。

附款：凡辦理本款改定之事，應由該關係人提出醫生證書一紙，證明此人患病不宜於鄰右喧擾字樣，然後由公局繕發憑照，繙譯華文送交行政官執行，概不收費。

十、凡有輪車輛，不得濫將鐘號擾及人家，如違罰銀五元。

附款：禁用吼聲汽筒。

## 十 街市亭地址及規則

- 一、公局改設售賣食品之市亭，各人須出價承賃，方得在亭內營業，如違罰銀五元。
- 二、街市亭各檯位應由公局由投招人承攬，其租期以一年至四年爲限，或全行包租，或分段承租均無不可，該承攬人既租之後轉賃他人亦任其自便，但租項歸承攬人負責清繳。
- 三、凡在市內各街或一區內，擺賣與街市內同類之食物者，公局應察看或准或否。



附款一：公局若准給牌照時，該牌費若干，應視其生意大小比例，照街市檯位租價加多三分之一便合。

附款二：無論何人不得私設街市亭，必須公局照會衛生局，派出醫員勘驗該地所房屋果堪設置街市亭，方能批准，如違罰銀二十元。

四、街市亭房位之外，不准擺賣貨物，如違罰銀二元。

五、街市亭內各過路，如未經訂明條件時，應由公局派人清掃，但房位內則歸改屋者清掃，如違罰銀二元。

六、街市亭章程及承攬街市租項之合同內，均須載明承攬人應遵之條件暨各項罰則。

茲將本澳街市亭地點列左：

市名	地址	市名	地址
(一) 營地街市	大街	(二) 下環街市	下環街
(三) 柴船頭街市	通商新街	(四) 沙梨頭街市	沙梨頭海邊街
(五) 柯高街市	柯高馬路	(六) 雀仔園街市	雀仔園

### 十一 埋葬規則

一、凡屍骸未領公局牌片，或未經警察官廳暨該管區行政官命令者，不得接收埋葬。

二、凡驗屍醫員或應負驗屍責任之醫員，應親赴死者屋內檢驗明白，發給身故證明書，以資證明（一八五〇年二月二十日札諭改定）。

三、身故證書內應載明該人死亡時刻，出世地點，年歲若干，曾否婚娶，現住何處（無論是否實居或現在停留之處），因何身故，及到查時刻，埋葬時刻，均須載明。

附款：若是傳染病或疑為傳染病者，須明白聲註，一面從速報明公局。

四、凡檢起骸骨，須就各墳場內行之。

五、墳場內普通埋葬方法，務須一律遵守，不得有例外之舉。

六、外國人墳雖屬外人管理，亦應受行政官之稽查，及遵守本規約各款規定，如違罰銀二十元至五十元。

七、罰款責任應為該外國人之領袖是問，如果屢次違犯，得將該墳場封禁，飭在公局墳場埋葬。

八、墳場必須加築圍場，俾街外不得窺見，至墳內佈置，須遵澳門衛生局章程第四百七十二款所定辦理。（其原文云：墳場不僅為死者安息之所，實生人憑吊之地，將於此禱祝其所愛慕之人，凡社團或個人負保全墳場之責者，對於墳內應極力修理，以免有荒涼之感，務使墳場雖不如公園之華美，亦不失為可愛之靜境，將見花香撲鼻，景色清幽，使遊人於眺覽之餘，油然而生敬古之念。）

九、凡埋葬滿若干年後將骸骨檢起，應由公局挖定地點改葬，但不得葬於墳場以外地方。

十、除領有衛生局准照依照執行外，凡屍骸埋葬後五年應即檢起。

十一、墳位應編列號數。

十二、凡屍骸若特建塚房安厝者，須於木棺之內加鉛錫或窩澤一層，務須結密無縫，如該棺或有損缺，隨時由家屬修理。

附款：看守員如覺該損缺之棺，有發臭或有流洩之事，應速報告公局。

十三、公局應另訂細則，以便將本節各款切實執行。

商務印書館出版

各地指南及遊記

廣西指南	沈永椿編	八角	新疆沙漠遊記	斯文赫定著	九角
福州旅行指南	鄭拔駕編	五角	到青海去	顧執中等著	八角
香港指南	陳公哲編	港幣一元	康藏軼征	劉曼卿著	一元五角
澳門指南	俞永濟編	港幣五角	旅藏二十年	Maedonald著	七角
因是子遊記	蔣維喬著	八角	孫梅生等譯		
我一遊記	莊俞著	七角	Metford著		
西南三千五百里	錢能欣著	七角	伍況甫譯		
滇越遊記	胡嘉編著	一元五角	楊文瑛著		
入蜀記	朱楔著	三角五分	馬來羣島遊記	Wallace著	一元六角
新疆紀遊	吳靄宸著	一元三角	埃及鈎沉	黃金錄譯	七角
				黃曾樾著	七角

尙有各地目前交通不便概未列入

表名譯葡中道街門澳 編十第

大堂斜巷(Calçada de S. João)  
 大堂新圍(Patio do Poeta)  
 大堂前地(Largo da Sé)  
 大堂街(Rua da Sé)  
 大堂巷(Travessa da Sé)  
 大樓斜巷(Travessa do Abreu)  
 大和斜巷(Rua da Aleluia)  
 大頭針里(Patio do Alfinete)  
 大關斜巷(Calçada do Amparo)  
 大樹圍(Beco da Arvore)  
 大炮台下咸蝦巷(Travessa do Balachão)  
 大炮台下街(Rue de Sta. Filomena)  
 大炮台街(Rue do Monte)  
 大炮台斜巷(Calçada do Monte)  
 大炮台圍(Patio do Monte)  
 大炮台山(Colina do Monte)  
 大纜巷(Travessa da Corda)  
 大鵬巷(Travessa do Tintureiro)  
 大鵬橫巷(Patio das Esquinas)  
 大鵬圍(Patio do Martelo)  
 大花巷(Travessa do Florão)  
 大龍口(Tai Lung Hao)  
 大興街(Rua João de Araujo)  
 大襖圍(Patio do Manto)  
 大廟脚(Travessa do Meio)  
 大街(Rua dos Mercadores)  
 大井巷(Travessa dos Poços)  
 大碼頭街(Rua do Teatro)  
 三間里(Patio da Penha)  
 三多里(Patio do Pomo)  
 三角燈(Rotunda Carlos da Maia)

二劃 二、十、人、卜

二龍喉(Ngui Lung Hao)  
 二龍喉馬路(Estrada da Flora)  
 二龍喉街(Rua da Fonte da Enveja)  
 二龍喉巷(Travessa da Fonte da Enveja)  
 十字巷(近十月初五街)(Travessa do Muro)  
 十字巷(近龍田村)(Travessa do Carneiro)  
 十八間(Travessa dos Mercadores)  
 十月初五街(Rua Cinco de Outubro)  
 人頭井(Lan Tao Chiang)  
 人和里(又名山麻雀圍)(Patio das Calhandras)  
 卜圍(Patio da Adivinhação)

三劃 大、三、下、山、小

工、士、千、又、士

大三巴斜巷(Calçada S. Francisco Xavier)  
 大三巴街(Rua de S. Paulo)  
 大三巴里(Beco de S. Paulo)  
 大三巴石級(Escada de S. Paulo)  
 大三巴右街(Rua da Ressurreição)

路) (Avenida Sidonio Pais)

### 四劃 水、公、仁、天、巴、 木、太、火、中、日、內、手

水手東街 (Rua das Alabardas)  
 水手西街 (Rua do Bazarinho)  
 水手斜巷 (Calçada Eugenio Gonçalves)  
 水坑尾街 (Rua do Campo)  
 水坑尾巷 (Travessa dos Santos)  
 水字巷 (Travessa do Cais)  
 水雞巷 (Travessa das Galinholas)  
 水榕樹巷 (Travessa do S. João)  
 水池斜巷 (Rampa do Reservatorio)  
 公局市橫巷 (Travessa do Mercado Municipal)  
 公局市前地 (Largo do Mercado Municipal)  
 公局新市東街 (Rua Leste do Mercado do S. Domingos)  
 公局新市南街 (Rua Sul do Mercado de S. Domingos)  
 公局新市西街 (Rua Oeste do Mercado de S. Domingos)  
 公局新市北街 (Rua Norte do Mercão de S. Domingos)  
 公仔巷 (Patio do Idolo)  
 公棧巷 (Travessa do Cpio)  
 公街 (Rua do Touro)  
 仁字巷 (Travessa da Palma)  
 仁字里 (Beco dos Calafates)  
 仁厚里 (Patio de S. Nicolau)  
 仁慕巷 (Travessa da Saudade)  
 仁慈堂右巷 (Travessa da Misericórdia)  
 天通街 (Rua dos Cules)  
 天神巷 (Travessa dos Anjos)  
 天通圍 (Beco da Cadeira)  
 天鵝巷 (Travessa da Cotevia)

三角亭圍 (Beco do Gonçalo)  
 三角亭街 (Rua do Gonçalo)  
 三層樓街 (Rua da Prainha)  
 三層樓上街 (Rua do Barão)  
 三層樓斜巷 (Calçada Francisco António)  
 三巴仔圍 (Patio da Cadeira)  
 三巴里 (Patio da Pena)  
 三巴仔街 (Rua de S. Jose)  
 三巴仔橫街 (Rua do Seminário)  
 三巴仔斜巷 (Calçada dos Remédios)  
 下環街 (Rua da Praia do Manduce)  
 下環正街 (Rua da Casa Forte)  
 下環街市 (Mercado da Praia do Manduco)  
 下環小市 (Travessa dos Vendilhões)  
 下環圍 (Patio da Casa Forte)  
 下環舊巷 (Travessa dos Juncos)  
 山洞巷 (Travessa do Túnel)  
 山鷄巷 (Travessa do Faisão)  
 山麻雀圍 (又名人和里) (Patio das Calhandras)  
 山水園 (Horta do Bom Jesus)  
 山水園斜巷 (Travessa do Bom Jesus)  
 小新街 (Travessa dos Alfaiates)  
 小蓬里 (Beco das Barraquinhas)  
 小圍 (Patio Poqueno)  
 小山石級 (Escada do Mure)  
 工匠街 (Rua dos Colonos)  
 工匠巷 (Travessa dos Colonos)  
 工匠圍 (又名居安里) (Patio do Socorro)  
 土庫圍 (Patio do Godão)  
 土塊巷 (Travessa do Torrão)  
 千日紅巷 (Travessa das Perpetuas)  
 千日紅里 (Patio das Perpetuas)  
 叉巷 (Travessa do Garfo)  
 士多紐拜斯大馬路 (又名二龍喉馬

右里(Patio da Direita)  
 司咁口(Praça Ponte E Horta)  
 平線巷(Travessa do Paralelo)  
 平線圍(Beco do Paralelo)  
 北便街(Rua do Norte)  
 北山嶺(Pac San Liang)  
 左里(Patio da Esguerda)  
 左堂欄尾(Beco dos Cotovelos)  
 生蔗里(Beco da Cana)  
 生雪巷(Travessa do Gêlo)  
 加思欄馬路(Estrada de S. Francisco)  
 加思欄花園(Jardim de S. Francisco)  
 石版里(Beco da Lage)  
 石街(Rua da Pedra)  
 石字巷(Beco da Pedra)  
 石牆街(又名連興街)(Rua da Rosa)  
 石關門(又名大街)(Rua dos Mercadores)  
 田街(Beco das Hortas)  
 田螺里(Beco do Caracol)  
 田螺石級(Escada do Caracol)  
 田畔街(Rua Entre Campos)  
 史山新巷(Patio das Chagas)  
 史山新里(Beco das Chagas)  
 史山斜巷(Calçada da Rocha)  
 史山豬圍(Beco do Porco)  
 永安上街(Travessa dos Ovos)  
 永安中街(Travessa dos Faltões)  
 永安下巷(Travessa do Pau)  
 永安息巷(Travessa do Balsamo)  
 永安圍(Patio da Canja)  
 永樂里(近沙欄仔)(Beco da Balsa)  
 永樂里(近夜母斜巷)(Patio da Hera)  
 永慶里(Patio da Eterna Felicidade)  
 白頭馬路(Estrada dos Parses)  
 白頭新斜巷(Calçada Nova)  
 白頭墳墓(Cemiterios dos Parges)

天台圍(Patio do Terraço)  
 巴掌圍(Patio do Pagode)  
 巴掌圍斜巷(Calçada de St. Agostinho)  
 巴冷登街(Rua Brandão)  
 巴士度街(Rua António Basto)  
 巴素打爾古街(Rua Visconde Paço de Arcos)  
 木橋街(Rua do Pagode)  
 木橋橫街(Travessa do Pagode)  
 木匠巷(Patio do Carpinteiro)  
 木字里(Patio da Horta)  
 木瓜圍(Patio da Papaia)  
 太和巷(Travessa Mata Tigre)  
 太和圍(Patio do Penedo)  
 太和石級(Escada Quebra Costas)  
 太平圍(Beco do Canto)  
 太陽里(Patio do Sol)  
 火船頭街(Rua das Lorchas)  
 火藥局斜巷(Calçada de Paiol)  
 火水巷(Travessa do Petroleo)  
 中和里(Patio do Cravo)  
 中里(Patio do Meio)  
 日頭街(又名太陽街)(Rua do Sol)  
 日頭里(又名太陽里)(Patio do Sol)  
 內裏圍(Patio das Escondidas)  
 手摺里(Beco dos Assentos)

五劃 主、玉、半、布、右、  
 司、平、北、左、生、加、石、  
 田、史、永、白、打、由、民

主教巷(Travessa do Bispo)  
 玉盞巷(Travessa da Palangana)  
 半邊圍(又名橋仔街)(Rua do Matapau)  
 布巷(Travessa do Pano)

地厘古工程司馬路 (Estrada Engenheiro Trigo)  
 地球巷 (Travessa da Esfera)  
 汛地河邊村 (Povoação Marginal de Santi)  
 光復里 (Patio da Claridade)  
 光復街 (Rua da Restauração)  
 灰爐石級 (Escada da Arvore)  
 灰爐斜巷 (Calçada do Bom Parto)  
 吉慶巷 (Travessa dos Becos)  
 吉慶一圍 (Patio do Mestre)  
 吉慶二圍 (Patio do Adem)  
 吉祥里 (又名社福里) (Patio da Capceira)  
 西坑街 (Rua da Penha)  
 西灣街 (Rua da Praia do Bom Parto)  
 西坑巷 (Povoação do Mato da Penha)  
 西洋墳 (Cemiterio do S. Miguel)  
 西墳馬路 (Estrada do Cemiterio)  
 西望洋山 (Colina da Penha)  
 西望洋馬路 (Estrada da Sta. Sancha)  
 西望洋斜巷 (Calçada da Penha)  
 西望洋石級 (Escada da Serra)  
 竹圍 (Beco do Bambu)  
 竹帽巷 (Travessa do Tudum)  
 竹園圍 (Patio do Rochedo)  
 竹園圍斜巷 (Travessa do P. Soares)  
 竹室圍 (Patio da Boa Vista)  
 竹室正街 (Rua da Boa Vista)  
 竹仔室村 (Povoação Tanque do Mainato)  
 竹仔室橫街 (Rua Tanque do Mainato)  
 竹仔室斜巷 (Calçada das Chacaras)

白頭花園 (Cemiterios dos Parges)  
 白鴿巢前地 (Parça Luis de Camões)  
 白鴿巢花園 (Jardim Luis de Camões)  
 白朗嘉莊 (Vila Branca)  
 白朗嘉圍 (Patio da Vila Branca)  
 白灰街 (Rua da Cal)  
 白灰圍 (Beco do Cal)  
 白眼塘前地 (Largo da Caldeira)  
 白眼塘橫街 (Rua da Caldeira)  
 白馬行街 (Rua do Hospital)  
 白馬圍 (Patio do Hospital)  
 白馬里 (Beco do Hospital)  
 打鐵圍 (近下環街) (Beco de S. Roque)  
 打鐵圍 (近天神巷) (Beco dos Anjos)  
 打鐵斜巷 (Calçada do Januário)  
 打纜地 (Targo da Cordoaria)  
 打纜圍 (Patio da Cordoaria)  
 由義圍 (Patio do Atalaia)  
 由義巷 (Patio do Gruta)  
 民國大馬路 (Avenida Republica)

六劃 先、同、安、米、扣、  
 如、老、衣、地、汛、光、灰、  
 吉、西、竹

先那飛南第街 (Rua Sena Fernandes)  
 同安街 (Rua da Entena)  
 安懷里 (Patio do Mirante)  
 米糴街 (Travessa do Soriano)  
 扣鈕巷 (Travessa do Colchete)  
 如意巷 (Travessa da Prosperidade)  
 老饗巷 (Travessa do Sancho Pança)  
 老人圍 (Patio dos Velhos)  
 衣灣斜巷 (Calçada da Praia)

豆腐圍(Beco do Misso)  
利字里(Travessa do Nivat)  
更香里(Patio do Piveto)

## 八劃 咽、剗、門、宜、兔、

岡、味、肥、非、致、定、忠、  
和、社、河、居、昇、東、青、  
夜、板、長、果、林、卑、拉、  
金、花、亞

咽嗝街(又名十月初五街)(Rua  
5 de Outubro)

咽嗝碼頭(Rua do Infante)

剗鷄街(Rua do Capão)

門官圍(Patio do Mercado)

宜安街(Travessa da Felicidade)

兔巷(Travessa da Lebre)

岡頂前地(Largo de St. Agos-  
tinho)

味機市(Mercado Intelior do  
Miguel Aires)

肥利喇亞美打大馬路(又名荷嚨園  
正街)(Avenida Conselheiro  
Ferrera Almeida)

非利喇街(Rua Coronel Ferre-  
ira)

玫瑰巷(Patio da Rosa)

定安街(Rua da Roseira)

忠信里(Patio do Balachão)

和隆街(Rua do Volong)

社福里(Patio da Capoeira)

河邊新街(Rua Almirante Sér-  
gio)

居仁里(Patio da Batega)

居安里(又名工匠圍)(Patio do  
Socorro)

昇平里(Patio do Camprador)

昇平圍(Beco da Faca)

東慶里(Beco Escuro)

東望洋巷(Travessa do Guia)

## 七劃 吳、沙、何、快、見、

牧、牡、芒、志、兵、坑、谷、  
李、豆、利、更

吳家圍(Patio do Abridor)

沙離圍(Patio das Narcojas)

沙崗街市(Mercado de Sa Cong)

沙井天巷(Travessa da Assun-  
ção)

沙井地巷(Travessa da Boa Mor-  
te)

沙欄仔街(Rua do Tarrafeiro)

沙欄仔橫街(Beco do Tarrafeiro)

沙欄仔街市(Mercado do Tarra-  
feiro)

沙欄仔圍(Beco dos Colonos)

沙梨頭街(Rua do Patane)

沙梨頭巷(Travessa do Patane)

沙梨頭口巷(Travessa da Palan-  
chica)

沙梨頭石級(Escada da Papel)

沙梨頭斜巷(Calçada das Sortes)

沙梨頭海邊街(Rua da Ribeira  
do Patane)

沙嘉都喇賈罷麗街(Rua Sacadura  
Cabral)

何光來巷(Travessa Ho Cong  
Loi)

何林里(Patio do Alem Bosque)

快艇頭街(Rua das Fatiões)

快艇頭里(Beco das Fatiões)

見眼圍(Beco da Vista)

見小圍(Beco de Desprézo)

牧羊巷(Travessa do Pastor)

牡鷄斜巷(Calçada do Galo)

芒菓圍(Patio da Manga)

志里(Patio do Gil)

兵營斜巷(Calçada das Quarteis)

坑渠巷(Travessa do Cano)

谷字巷(Travessa do Nêle)

李家圍(Patio da Boa Mina)



卑第巷(Travessa do P. Narciso)  
 卑度路街(Rua Pedro Nolasco)  
 拉塔山(Lap Tap San)  
 拉塔山炮台(Lap Tap San P'ao Toi)  
 金多里(Beco do Cedro)  
 金龍巷(Travessa do Fogo)  
 金菊山(又名望夏山)(Colina de Mong Ha)  
 金龍前地(Largo da Surdêz)  
 金鷄納圍(Patio da Quina)  
 花枝里(Beco das Estacas)  
 花王堂街(Rua do St. António)  
 花王堂斜巷(Largo do St. António)  
 花王堂前地(Calçada do Botelho)  
 花王堂高圍(Largo da Companhia)  
 花士古打監麻新路(Avenida Vasco da Gama)  
 亞婆石(A Po Siac)  
 亞婆井街(Rua do Lilau)  
 亞婆井斜巷(Calçada do Lilau)  
 亞馬喇馬路(Estrada Ferreira do Amaral)  
 亞堅奴前地(Largo do Aquino)  
 亞利雅架街(Rua Manuel de Arriaga)  
 亞卑察奴你士街(Rua Abreu Nunes)  
 亞美打街(Rua Espectaac Almeida)  
 亞美打利卑盧圍(Beco Almeida Ribeiro)  
 亞美打利卑盧大馬路(又名新馬路)(Avenida Almeida Ribeiro)

九劃 信、玻、珊、柚、盾、  
 缸、咩、哪、飛、染、厚、炮、  
 施、南、風、若、咸、美、柯、  
 紅

東望洋斜巷(Calçada do Guia)  
 東望洋斜坡(Rampa da Guia)  
 東望洋街(Rua Ferreira do Amaral)  
 東望洋新街(Rua Nova A. Guia)  
 東望洋山(Colina da Guia)  
 東望洋山馬路(Estrada Engenheiro Trigo)  
 青州(Iha Verde)  
 青州大馬路(Avenida Conselheiro Borja)  
 青州新路(Digue da Iha Verde)  
 青草街(Rua da Erva)  
 青雲里(Patio do Mainato)  
 青磚巷(近望夏)(Travessa do Tijolo)  
 青磚巷(近水坑尾)(Travessa dos Santos)  
 夜母街(Rua do Gamboa)  
 夜母前街(Travessa dos Trens)  
 夜母巷(Travessa do Gamboa)  
 夜母斜巷(Calçada do Gamboa)  
 夜母前巷(Rua do Tesouro)  
 板樟堂街(Rua de S. Domingos)  
 板樟堂巷(Travessa de S. Domingos)  
 板樟空地(Largo das Tabuas)  
 板樟堂前地(Largo de S. Domingos)  
 板堆里(Patio do Tabuado)  
 長樓(Chiong Lao)  
 長壽里(Patio da Conserva)  
 長樂里(Patio dos Penates)  
 長安圍(Patio da Coruja)  
 長樓斜巷(Calçada do Embaixador)  
 果欄街(Rua da Tercena)  
 果欄圍(Patio da Tercena)  
 果欄尾(Beco da Ostra)  
 果欄橫街(Beco da Melancia)  
 林德遠巷(Travessa Lam Tac Un)  
 林家一圍(Beco da Professor)  
 林家三圍(Beco do Louceiro)

咸蝦圍(Beco do Balachão)  
 美基街(Rua Miguel Aires)  
 美珊枝街(Rua Sanches de Miranda)  
 美的路主教街(Rua Bispo Medeiros)  
 美副將大馬路(Avenida Coronel Mesquita)  
 美副將操兵地(Campo Coronel Mesquita)  
 柯傳善堂圍(Beco Ho Chin Sin Tong)  
 柯傳善堂里(Patio Ho Chin Sin Tong)  
 柯高街(Rua Horta e Costa)  
 柯高大馬路(Avenida Horta e Costa)  
 柯利維喇街(Rua Marques de Oliveira)  
 柯利維喇圍(Beco Marques de Oliveira)  
 紅毛山(Hung Mou San)  
 紅毛墳(Cemiterio das Protestantes)  
 紅雀圍(Patio do Sairo)  
 紅豆園(Hung Tao Jun)  
 紅窗門街(Rua da Alfandega)

十劃 茨、紐、羔、宰、消、  
 脂、席、鬼、峽、耕、酒、貢、  
 烟、俾、倒、柴、病、家、桔、  
 海、高、馬、草、荒、

茨林圍(Patio do Espinho)  
 紐里(Beco do Botao)  
 羔羊里(Patio do Cordeiro)  
 宰牛巷(Travessa do Matadouro)  
 消防隊巷(Travessa das Bombeyras)  
 脂花巷(Travessa do Goivo)  
 席里(Patio da Esteira)

信安街(Beco da Flor)  
 玻璃樽圍(Beco da S. Francisco)  
 珊瑚里(Beco do Coral)  
 柚果里(Patio da Toranja)  
 盾圍(Beco do Escudo)  
 缸瓦巷(Travessa da Louca)  
 咩路馬檣度街(Rua Alvaro de Melo Machado)  
 哪叱廟斜巷(Calçada das Verdades)  
 哪叱圍(Patio das Verdades)  
 飛良紹街(Rua Leoncio Ferreira)  
 飛能便度街(Rua Fernão Mendes Pinto)  
 染布巷(Travessa dos Tingidores)  
 染布里(Beco dos Tingidores)  
 厚望街(Rua da Esperança)  
 厚望巷(Travessa da Esperança)  
 炮仗巷(Travessa do Paochong)  
 炮兵馬路(Caminho dos Artelheiros)  
 施威喇街(Travessa do Silveira)  
 施威喇圍(Horta do Silveira)  
 施利化街(Rua Comiss da Silva)  
 南灣街(Rua da Praia Grande)  
 南灣圍(Beco da Praia)  
 南巫圍(Patio do Bonzo)  
 風順堂街(Rua do S. Lourenço)  
 風順堂上街(Rua da Prata)  
 風順上街(Rua dos Prazeres)  
 風爐匠巷(Travessa do Fogueiro)  
 若憲山(Colina Visconde de S. Januário)  
 若憲斜巷(Calçada Visconde de S. Januário)  
 若憲馬路(Estrada Visconde de S. Januário)  
 若翰亞美打街(Rua João de Almeida)  
 咸魚圍(Beco do Peixe Salgado)  
 咸魚前地(Largo do Peixe Salgado)  
 咸蝦里(Patio do Balachão)

Macedo)  
 馬記士街 (Rua Eduardo Marques)  
 馬記士里 (Patio Lourenço Marques)  
 馬交石山 (Colina D. Maria II)  
 馬交石圓台 (Meia Laranja)  
 馬交石炮台馬路 (Estrada D. Maria II)  
 馬交石斜坡 (Rampa dos Cavaleiros)  
 馬交石炮台斜坡 (Rampa de D. Maria II)  
 草蟻巷 (Travessa do Cafanhoto)  
 草蓆巷 (Travessa da Esteira)  
 草地圍 (Patio da Cabaia)  
 草堆街 (Rua das Estalagens)  
 草堆橫街 (Beco da Pinga)  
 草堆橫巷 (Travessa das Janelas Verdes)  
 荒字巷 (Rua da Colina)

十一劃 罌、荷、偶、剪、  
 翎、春、匙、細、康、帶、造、  
 船、得、涼、通、麻、清、魚、  
 望、雀、陳、連、深

罌累巷 (Travessa do Enleio)  
 荷嚨園 (又名非利喇亞美打馬路) (Ho Lan Jun)  
 偶像圍 (Patio da Estatua)  
 剪髮匠巷 (Travessa do Barbeiro)  
 翎毛巷 (Travessa das Plumas)  
 春坎巷 (Travessa do Pilão)  
 匙羹里 (Beco da Colher)  
 細井巷 (Calçada do Poço)  
 康公廟前地 (Largo do Pagode do Bazar)  
 帶山圍 (Patio do Piloto)  
 造繩巷 (Travessa do Cordeiro)  
 船澳口 (Beco das Caulaus)

鬼仔巷 (Travessa das Anjos)  
 峽谷巷 (Travessa da Ribeira)  
 耕圍 (Beco da Lavra)  
 酒潭巷 (Travessa da Dorna)  
 貢士誕定奴街 (Rua Constantino Brito)  
 烟字巷 (Beco do Tabaco)  
 俾利喇巷 (Travessa Francisco Xavier Pereira)  
 俾利喇街 (Rua Francisco Xavier Pereira)  
 倒裝一圍 (Beco da Malva)  
 倒裝二圍 (Beco das O'culos)  
 柴船尾街 (Rua da Barca da Lenha)  
 柴船尾巷 (Travessa da Barca da Lenha)  
 病人院街 (Rua do Asilo)  
 病人院橫街 (Patio do Asilo)  
 家冷巷 (Travessa do Calão)  
 家辣堂街 (Rua de Sta. Clara)  
 桔仔街 (Rua do Matapau)  
 桔仔巷 (Travessa do Matapau)  
 桔仔圍 (Beco do Matapau)  
 海田圍 (Beco do Pambú)  
 海蛤里 (Rua da Cancha)  
 海邊新街 (Rua do Guimarães)  
 海邊馬路 (Estrada da Cacilha)  
 高家圍 (Beco do Touro)  
 高冠街 (Rua da Mitra)  
 高尾街 (Travessa dos Algibebes)  
 高園街 (Rua da Horta da Companhia)  
 高園圍 (Beco da Cacatua)  
 高樓街 (Rua P. António)  
 高樓里 (Patio da Husão)  
 高樓上街 (Calçada do Bom Jesus)  
 高樓下巷 (Calçada da Paz)  
 高地圍 (Beco da Alfandega)  
 高地烏街 (Rua Pedro Coutinho)  
 馬里 (Beco do Cavalo)  
 馬子圍 (Beco dos Cavaleiros)  
 馬大臣街 (Rua Henrique de

連花山(Lin Fa San)  
 連丁圍(Beco da Carpideira)  
 連莖圍村(Patio dos Lirios)  
 連莖馬路(Estrada do Istmo)  
 連安圍(Patio da Pombo)  
 連安巷(Travessa do Penedo)  
 連安後巷(Travessa de D. Quixote)  
 連安圍前巷(Beco do Ganso)  
 連興街(Rua da Rosa)  
 連興巷(Travessa do Colar)  
 連勝街(Rua Coelho do Amaral)  
 連勝馬路(Estrada Coelho do Amaral)

十二劃 象、蛤、馮、菩、  
 硯、帽、短、番、屨、雲、圍、  
 善、雅、智、愕、敦、惠、順、  
 黑、渡、華、進

象里(Beco do Elefante)  
 蛤巷(Travessa do Buzio)  
 馮家圍(Patio do Serralheiro)  
 菩提巷(Travessa Nova)  
 硯圍(Patio do Tinteiro)  
 帽圍(Patio do Chapen)  
 短巷(Travessa Curta)  
 番攤街(Rua das Estalagens)  
 屨屨圍(Patio da Tranca)  
 雲額巷(Travessa do Toucado)  
 圍基巷(Travessa das Palissadas)  
 善慶圍(Patio do Banco)  
 雅廉訪大馬路(Avenida Ouvidor Arriaga)  
 智字巷(Travessa da Trindada)  
 智字里(Beco da Palmeira)  
 愕街(Rua da Surprêsa)  
 愕斜巷(Calçada da Surprêsa)  
 敦和里(Patio da Sé)  
 敦善里(Patio das Palmas)

船錨巷(Beco da Ancora)  
 得勝街(Rua da Victoria)  
 得勝馬路(Estrada da Victoria)  
 涼水街(Rua das Curtidores)  
 涼水巷(Travessa das Curtidores)  
 通衢街(又名飛機巷)(Rua do Pas'a Adiço)  
 通商新街(又名新填地)(Rua Nova do Comercio)  
 麻子街(Beco da Palmeira)  
 麻雀仔(Patio Francisco António)  
 清和里(俗名虱蠃街)(Patio da Felicidade)  
 清平直街(Travessa do Auto Novo)  
 魚翁街(Rua da Pescadores)  
 魚鱗街(Travessa da Escama)  
 魚釣里(Beco das Anzois)  
 望夏山(Colina de Mong Ha)  
 望夏村(Povoação de Mong Ha)  
 望夏馬路(Estrada de Mong Ha)  
 望夏大馬路(Avenida de Mong Ha)  
 望夏廟前地(Largo do Pagode de Mong Ha)  
 望夏炮台斜坡(Rampa do Forte de Mong Ha)  
 雀仔園(Bairro da Horta da Mitra)(Ch'ioe Chai Jun)  
 雀仔園街市(Mercado Horta da Mitra)  
 雀里(Rua do Pássaros)  
 陳巷(Travessa do Velhos)  
 陳家圍(Beco do Cha)  
 陳樂街(Rua Chan Loc)  
 陳樂巷(Travessa Chan Loc)  
 陳樂里(Patio Chan Loc)  
 擗匠巷(Travessa dos Calafates)  
 深巷仔(Beco do Gamboa)  
 深巷橫街(Travessa das Virtudes)

Inácio Baptista)  
 萬豐當(又名蓬萊新巷) (Travessa da Caldeira)  
 萬里圍(Beco da Bêde)  
 萬里長城(Calçada da Barra)  
 塔石街(Rua do Tap Siac)  
 塔石巷(Travessa do Tap Siac)  
 塔石斜巷(Calçada do Tap Siac)  
 塔石前地(Campo Coronel Mesquita)  
 新里(Patio Novo)  
 新圍(Travessa das Venturas)  
 新橋巷 (Travessa da Ponte Neva)  
 新馬路(近沙岡) (Estrada Nova)  
 新市巷 (Travessa do Bazar Novo)  
 新勝街(Rua Tomás Vieira)  
 新填巷 (Travessa do Aterro Novo)  
 新花園(Lecaros)  
 新維里(Beco do Cisve)  
 新雅馬路 (Estrada da Bela Vista)  
 新埗頭街(Rua da Madeira)  
 新埗頭橫街 (Travessa da Cordoaria)  
 媽街(Rua das Amas)  
 媽閣山(Colina da Barra)  
 媽閣街(Rua da Barca)  
 媽閣大街 (Rua do Bazar da Barra)  
 媽閣上街 (Rua S. Tiago da Barra)  
 媽閣第二巷 (Beco do Marinheiro)  
 媽閣第三巷(Travessa da Chupa)  
 媽閣海邊街(Rua Marginal da Barra)  
 媽閣廟前地 (Largo do Pagode da Barra)

十四劃 蒲、祿、鳳、瑰、

惠愛街(Rua da Alegria)  
 惠愛里(Beco da Alegria)  
 順成街(Rua da Aguia)  
 順成里(Patio da Aguia)  
 黑姪巷(Travessa do Hospital das Gatos)  
 黑沙環巷 (Travessa da Areia Preta)  
 黑沙環馬路(Estrada da Areia Preta)  
 渡船街(Rua da Barra)  
 渡船巷(Travessa da Barra)  
 華士街(Patio do Vaz)  
 進教圍(Cheng Cao Vai)

十三劃 葉、賈、填、路、  
 鳩、煩、暗、羣、塘、道、聖、  
 義、意、萬、塔、新、媽

葉家圍(Patio Ameaça)  
 賈伯樂提督街 (Rua Almirante Costa Cabral)  
 填地圍(Patio do Atérro)  
 路義士若翰巴地士打街(Luis João Baptista)  
 鳩里(Beco das Rôlas)  
 煩懣里(Patio do Desgosto)  
 暗圍(Patio da Dissimulação)  
 羣隊街(Rua do Rebanho)  
 塘巷(Travessa do Lago)  
 道咩卑利士街(Rua Tome Pires)  
 聖咪基街(Rua de S. Miguel)  
 聖祿杞街(Rua de S. Roqua)  
 聖母堂前地(Adro de S. Lazaro)  
 聖咪基斜巷(Calçada de S. Miguel)  
 義字里(Beco da Emenda)  
 義字巷(Travessa da Emenda)  
 意那素俾蘇亞街 (Rua Inácio Pessoa)  
 意那韶白的士打巷 (Travessa

福壽里(Patio do Aterro)  
 福德街(Travessa Maria Lucinda)  
 福德新街(Rua Nova)  
 福隆街(Rua das Flores)  
 福隆里(Beco das Galinhas)  
 福隆新巷(又名宜安街)(Travessa da Felicidade)  
 福隆新街(Rua da Felicidade)  
 福隆下街(又名白眼塘橫街)(Rua da Caldeira)  
 福神直街(Rua da Varzea)

十五劃 廣、罷、撒、樂、  
 賣、德、蓬、割、墨、養、蔡、  
 黎、魯、賦、慶、窮

廣富里(Patio Arco)  
 罷喇沙羅沙街(Rua Braz da Rosa)  
 撒喇沙博士路(Avenida da Oliveira Salazar)  
 樂上巷(Travessa da Viola)  
 樂上里(Beco do Violeiro)  
 樂建斜巷(Calçada da Feitoria)  
 賣菜街(Rua das Estréla)  
 賣菜地(Largo das Tin Tins)  
 賣菜巷(Travessa da Môsea)  
 賣魚巷(Travessa da Alpendre)  
 賣草地街(Rua da Palha)  
 賣草地里(Patio da Palha)  
 賣草地圍(Beco da Palha)  
 德興里(Patio da Tancareira)  
 德香里(Beco da Romã)  
 德隆新街(Patio do Cotovelo)  
 蓬里(Beco das Barracas)  
 蓬萊里(Beco do Misterio)  
 蓬萊新街(又名萬豐當)(Rua do Bocage)  
 蓬萊新巷(Travessa da Caldeira)  
 割狗環(Tong Cao Van)  
 割狗環巷(Travessa da Praia)

銅、旗、綠、製、監、銀、聚、  
 趙、嘉、瘋、福

蒲魚地(又名打纜地)(Calçada do Cordoaria)  
 祿號圍(Beco da Carapinha)  
 鳳仙圍(Patio do Sal)  
 瑰花里(Beco da Roseira)  
 銅錢巷(Travessa das Sapeças)  
 旗巷(Rua da Bandeira)  
 綠豆圍(Patio do Mungo)  
 製造廠巷(Travessa da Fabrica)  
 監牢街(Rua da Uadeia)  
 監牢斜巷(Calçada do Tranco Velho)  
 銀針里(Beco da Agulha)  
 銀和里(Beco da Prata)  
 銀坑(Ngan Hang)  
 聚龍通津(Beco do Rosa)  
 聚龍里(Patio das Cules)  
 聚龍舊社(Beco Central)  
 趙家巷(Travessa da Porta)  
 趙家圍(Beco do Aiti)  
 嘉野度將軍街(Rua General Calhardo)  
 嘉路米耶圓形地(又名三盞燈)(Rotunda Carlos da Maia)  
 瘋堂新街(Rua Nova de S. Lazaro)  
 瘋堂斜巷(Calçada da Igreja de S. Lazaro)  
 瘋堂中斜巷(Calçada Central de S. Lazaro)  
 福寧里(又名新圍)(Travessa das Venturas)  
 福祿里(Patio das Seis Casas)  
 福星里(Patio de St. Onofre)  
 福華里(Patio da Fortuna)  
 福華巷(Travessa da Fortuna)  
 福慶街(Rua da Figueira)  
 福榮里(Beco da Felicidade)

儒履圍(Beco do Sapato)  
 橫圍(Beco da Trave)  
 學校巷(Travessa do Colegio)  
 燕主教街(Rua Bispo Enes)  
 鮑公馬路(Estrada dom João Paulino)  
 鮑公廟前地(Largo Pao Cong Mio)  
 蕉園(Patio do Figo)  
 蕉園圍(Patio da Pedra)  
 興華街(Rua dos Cavaleiros)  
 興隆街(Rua dos Rosário)

十七劃 罍、總、營、戲、  
鍾、鮮

罍些喇提督大馬路(Avenida Almirante Lacerda)  
 總督斜巷(Calçada do Governador)  
 營地街市(Mercada de S. Domingos)  
 營地一圍(Ceco do T'ntureiro)  
 戲院斜巷(Calçada do Teatro)  
 鍾家圍(Beco das Caixas)  
 鮮魚里(Beco do Peixe)

十八劃 檳、鯉、薯、舊、  
摩、騎、織、禮、鵝、雞、醫、  
叢、蟒、擺

檳榔石(Pang Long Siac)  
 鯉魚井(Rua Peixe Serra)  
 薯良頭圍(Patio do Esteio)  
 舊塔里(Velho da Atalaia)  
 摩魯園路(Ramal dos Mouros)  
 騎樓里(Patio do Corredor)  
 織篷圍(Patio do Cano)  
 禮字巷(Travessa do Pires)  
 禮字里(Beco da Raposa)

割狗環斜坡(Rampa P. Vasconcelos)  
 墨山街(Rua Martinho Montenegro)  
 墨山巷(Travessa Martinho Montenegro)  
 養豬巷(Travessa do Porqueiro)  
 蔡記里(Beco do Craveiro)  
 黎地里(Beco do Leite)  
 魯子高街(Rua Noronha)  
 賦梅里(Beco das Barboiros)  
 慶樂里(Patio do Espadana)  
 窮里(Patio da Isdegência)

十六劃 噶、頸、貓、樹、  
燒、橋、龍、盧、機、儒、橫、  
學、燕、鮑、蕉、興

噶地利亞街(Rua Corte Rial)  
 頸頭山(Colina de S. Miguel)  
 貓圍(Beco do Gato)  
 樹木里(Travessa da Arvore)  
 燒灰爐街(Rua do Chunambeiro)  
 燒灰爐口(Praça Lôbo D'Avila)  
 橋巷(Travessa da Ponte)  
 橋梁街(Rua das Pontes)  
 橋仔頭(又名營地大街)(Klio Chai T'ao)(Rua das Mercadores)  
 龍安圍(Patio da Lenhe)  
 龍眼圍(Patio das Flores)  
 龍頭巷(Beco do Lilau)  
 龍頭左巷(Travessa António da Silva)  
 龍嵩正街(Rua Central)  
 龍田村(Povoacao Long Tin Chún)  
 龍田村街(Rua Long Tin Chún)  
 龍田村石街(Rua da Cana)  
 盧九街(Rua do Lu Cao)  
 機杼巷(Travessa da Teoêdeira)

羅憲新街(Rua Tomás Rosa)  
羅沙達街(Rua Alves Rocadas)  
羅結地巷(Travessa do Roquete)  
羅利老馬路 (Estrada Adolfo Loureiro)  
羅地利忌博士路(Avenida da Roldaleves)  
關閘橫路(Estrada do Arco)  
礁場地 (Largo do Pagode do Patane)

### 二十劃 議、爐、蠔

議事亭前地(Largo do Senado)  
議事亭右巷(Beco do Senado)  
爐石塘街(又名庇山耶街) (Rua do Camilo Pessanha)  
爐巷(Travessa do Fogao)  
爐石塘巷(Travessa do Mastro)  
蠔壳圍(Beco da Adufa)

### 二十一劃 爛

爛圍(Patio das Ruinas)  
爛花園(Beco do Sal)  
爛鬼樓新街(Travessa do Armazem Velho)

### 二十二劃 鑄

鑄炮斜巷(Calçada da Fundição)

### 二十三劃 戀、顯

戀愛巷(Travessa da Paixao)  
顯榮里(Patio Amparo)

### 二十四劃 鹽、鷹

鹽埠圍(Beco do Cego)  
鷹圍(Patio do Milhafre)

鵝眉街(Rua Inacio Baptista)  
鵝眉橫街(Travessa Inácio Baptista)  
雞仔巷(Travessa dos Pintos)  
雞頸頭牌(Cai Kiang T'ao Pai)  
醫院里(Patio do Hospital)  
醫院圍(Beco do Hospital)  
醫院後街(Rua do Pato)  
醫院橫街(Travessa do Pato)  
叢林里(Beco do Arvoredo)  
叢慶南街(Rua Sul)  
叢慶北街(Rua Norte)  
叢慶坊(Patio do Jardim)  
叢慶二巷(Travessa Segunda do Patio do Jardim)  
叢慶三巷(Travessa Terceira do Patio do Jardim)  
叢慶四巷(Travessa Quarta do Patio do Jardim)  
蟒里(Beco do Dragão)  
擺華巷(Travessa da Paiva)

### 十九劃 臘、轎、鷓、蟻、鏡、關、羅、醮

臘八里(Rua Dezóito de Dezembro)  
轎夫巷(Travessa das Cules)  
鷓鴣巷(Travessa da Codorniz)  
蟻巷(Travessa da Formiga)  
鏡湖馬路(Estrada do Repouso)  
關閘街(Rua do Cerco)  
關閘沙(Quai Chap Sa)  
關閘馬路 (Istmo Ferreira do Amarai)  
關前正街(Rua dos Evanarios)  
關前後街 (Rua Nossa Senhora da Amparo)  
羅絲山 (Jardim da. Montanha Russa)  
羅絲山花園(Jardim da. Montanha Russa)



失學青年的唯一學校

在校學生的第二學校

# 私立商務印書館函授學校

本校歷史悠久，設備完善，講義之編撰，課卷之改正，悉由各科專家主持。課程適合部頒標準，尤能與普通學校教育相輔而行。對於失學青年，本校實為唯一修業問學之所；即在校學生為補習預習起見，亦宜於課餘加入，視作第二學校。有志入校者，隨時隨地可以報名，不受任何限制。

<p><b>中學部</b></p> <p>現設七科</p> <p>國文 英文 日文 算學 自然 歷史 地理</p> <p>圖書館學</p>				
<p><b>大學部</b></p> <p>暫設十六學程</p> <p>文學院 理學院 法學院 商學院 教育學院 農學院 工學院 醫學院</p> <p>一〇 九 一五 四 九 五 六 二</p>				

索章報名處：下列各地商務印書館

上海 香港 澳門 廣州 臺灣 新加坡 昆明 貴陽 重慶 成都 北平 天津

(93753)

# 澳門指南

版權所有 翻印必究

中華民國三十年一月初版

每冊實價港幣伍角

外埠酌加運費匯費

編著者 俞永濟

發行人 王雲五

印刷所 商務印書館香港分廠

發行所 商務印書館澳門支館

分發行所 商務印書館各埠分支館

# 日常參考用書

重編 日用百科全書 黃紹緒等編 三冊十一元

中外圖書統一分類法 王雲五著 一元

中文參考書指南增訂本 何多源著 六元

英文中國年鑑——一九四〇年份 二十五元

中華民國統計提要廿四年輯 十八元

國民政府主計處統計局編

小學生專冊 徐應昶編 五冊 (一)四角 (二)五角 (三)六角 (四)七角 (五)八角

婦女專冊 張寄岫編 二元二角

法律專冊 徐百齊編 六元

工程專冊 唐凌閣編 二冊各三元

商業管理員專冊 孔士諤編 三元五角

重編商人寶鑑 張士傑編 二元

商業文件 曹水岩著 二冊三元

中英對照 中外度量衡表 周錫三編 一元

中外條約彙編 于能模等編 一元八角

中國參加之國際公約彙編 薛典曾等編 三元七角

中華民國法規大全 二十五年輯印 徐百齊編輯 一元一角

精裝五冊十四元 平裝十一冊十二元

標註 袖珍六法彙編 徐百齊等編 四元

公文法程 靳蘄編 四角八分

公文書程式舉例 六角四分

現代普通尺牘大全 王邀汝編 六角

現代交際尺牘大全 游省園著 上編二元二角 六角四分

通俗新尺牘 王子玉編 四角

實用契據舉例 徐珂編 五角

酬世文柬指南 徐珂編 五角

四角號碼電報書 二角

明密碼電報書 一角八分

中西驗方新編 陳繼武編 一元二角

增訂驗方新編 鮑相璣編 一元

中華民國三十年天文年曆 陳遵媯編 (年初印出)

兩千年中西曆對照表 薛仲三編 十元

五十世紀中國歷年表 劉大白編 二元

近世中西史日對照表 鄭鶴聲編 六元五角

世界大事年表 傅運森編 七角

中國大事年表 陳慶麒編 一元一角

▲中西文字典辭書及地圖另詳廣告

商務印書館出版

中國字書之權威  
百科知識之源泉



### 六大改進之點

- [1] 內容合併 將正續編正文單字及複辭重行依次併列，融為一體，總目檢字及四角號碼索引亦合併重編，不僅體式完整，抑且檢查便捷。
- [2] 單字增補 續編中有複辭而漏列之單字，合訂本一律補足。
- [3] 文字勘誤 正續編中文字刊誤之處，合訂本一律訂正。
- [4] 辭句校訂 正續編中文句須改纂，或名辭須修正者，合訂本盡量修改。
- [5] 版式放大本書普及本原為六開版式，合訂本放大為四開版式，寬六英寸，高九英寸。原書三冊，今容納於一冊之中，檢攜益便。
- [6] 售價減低合訂本定價國幣十元，視普及本之售價更為低廉。

商務印書館印行

## 團體：

新興圖書館購備有組織的基本圖書；  
 設備相當充實的圖書館加備重要圖書的副本；  
 學校為師生雙方購備必要的參考書；  
 公團機關為會員職員購備參考瀏覽圖書；

均不可不備

萬有文庫簡編

## 個人：

為自身儲積業餘讀物，以供學養上及事業上之參考；  
 為子弟供給課外讀物；  
 為養成家人之讀書習慣，代替無益之消遣；  
 為捐贈社會團體或儲備親友借讀之用；

均不可不備

編簡庫文有

本書特色一斑

**體系完整** 就萬有文庫第一二集一千七百種之中，選取最要之書五百種，重為有系統的編制，科目齊備，支配均衡。

**內容實用** 所選均為古今中外學術上權威之作，名家代表之作，各科智識門徑之書。深淺有序，雅俗共賞，初中以上程度即可閱讀。

**管理便利** 全編分訂一千二百冊，版式大小一致，合裝一櫥，寬度不過三四尺。佔地有限，隨處可置。每書脊封上印有分類號碼，另附目錄卡片，便於管理。

**售價低廉** 本書採用最經濟之印刷方法，使售價儘量減低。倘依照本編包含各書，零星購集，即使所費什倍於此，亦不能辦。



◀ 目錄備索 ▶

商務印書館編印